



香港中文大學崇基學院

Chung Chi College

The Chinese University of Hong Kong



概覽 Handbook **2022-2023**



香港中文大學崇基學院概覽

**CHUNG CHI COLLEGE**

**The Chinese University of Hong Kong**

**HANDBOOK**

**2022-2023**

香港新界沙田

SHATIN, NEW TERRITORIES

HONG KONG

# 目 錄

## CONTENTS

校曆 .....	1
Almanac .....	4

### 學院簡介 Introduction of the College

創辦宗旨 .....	7
The Aims of the College .....	7
簡史.....	7
Brief History .....	8
崇基學院創校紀事（一九五一至一九六三） .....	9
前任校長及院長.....	13
Former Presidents and College Heads .....	13
崇基意蘊 .....	14
學院與學系 .....	20
Faculties and Departments .....	20
入學及修習課程.....	20
Admission and Academic Programmes .....	20
神學訓練 .....	21
Theological Training .....	22
學生.....	23
Students .....	23
出版刊物 .....	23
Publications .....	24
崇基學院校歌.....	25
Chung Chi College Anthem .....	25
崇基學生會會歌.....	26
Chung Chi College Student Union Song .....	26

### 學院組織 College Organization

校董會 .....	27
Board of Trustees.....	27

校董會財務委員會 .....	30
Finance Committee of Board of Trustees .....	30
校董會校牧室顧問委員會 .....	31
Advisory Committee for College Chaplain's Office of Board of Trustees .....	31
校董會發展委員會 .....	32
Development Committee of Board of Trustees .....	32
校園設施小組委員會 .....	33
Campus Facilities Subcommittee .....	33
籌募小組委員會 .....	33
Fundraising Subcommittee .....	33
獎學金及獎項專責小組 .....	34
Task Force on Revamping of Chung Chi College Scholarships and Awards Regime .....	34
靈性修為專責小組 .....	34
Task Force on Spirituality Enhancement .....	34
神學校董會 .....	35
Theological Council .....	35
院務委員會 .....	36
Assembly of Fellows .....	36
常務委員會 .....	38
The Cabinet .....	38
常設委員會名單 .....	39
List of Regular Committees .....	39
特別委員會名單 .....	60
List of Special Committees .....	60
服務學習中心管理委員會 .....	61
Management Board of the Service-Learning Centre .....	61
組織架構圖 .....	62
Organizational Chart .....	63
榮譽院務委員 .....	64
Honorary Fellows .....	64
資深導師 .....	65
Senior College Tutors .....	65
學院行政人員名錄 .....	67
Administrative Staff of the College .....	67

神學院行政人員名錄.....	71
Administrative Staff of the Divinity School .....	71
各系聯絡教員 .....	73
List of Department Coordinators .....	76
學院之教學人員.....	79
Academic Staff Affiliated to the College .....	79
學院之大學行政及專業人員.....	114
Administrative & Professional Staff Affiliated to the College .....	115
<b>學院行政及服務部門簡介.....</b>	<b>116</b>
<b>Introduction of College Administrative &amp; Service Units .....</b>	<b>116</b>
校牧室 .....	117
The Chaplain's Office .....	119
學生輔導處 .....	122
Dean of Students' Office.....	123
通識教育辦公室 .....	124
General Education Office .....	124
服務學習中心.....	125
Service-Learning Centre.....	126
<b>崇基學院神學院簡介.....</b>	<b>127</b>
<b>Introduction of Divinity School of Chung Chi College.....</b>	<b>130</b>
<b>校舍與設施.....</b>	<b>134</b>
<b>Main Buildings and Facilities.....</b>	<b>141</b>
<b>課程及活動 Programmes and Activities</b>	
綜合基本課程.....	149
Programme of Integrative Basic Studies .....	154
體育課程 .....	160
Physical Education .....	162
學生活動.....	164
Student Activities.....	171
黃林秀蓮訪問學人計劃 .....	179
Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Programme .....	179
藝術文化活動.....	180
Art and Cultural Events.....	180
其他主要典禮與活動 .....	181
Other Major Ceremonies & Events.....	181

## 學生組織 Student Organizations

學生會 .....	182
Student Union .....	183
宿生會及走讀生舍堂 .....	187
Student Residents' Associations and Non-resident Hall Student Association .....	187
其他學生團體 .....	195
Other Student Bodies .....	196
<b>學術基金 .....</b>	<b>197</b>
<b>Educational Endowment Funds .....</b>	<b>198</b>
<b>獎助學金及經濟援助 .....</b>	<b>200</b>
<b>Scholarships, Awards and Financial-aid .....</b>	<b>208</b>
<b>崇基學院教職員聯誼會 .....</b>	<b>217</b>
<b>Chung Chi College Staff Club .....</b>	<b>218</b>
<b>崇基學院校友會 .....</b>	<b>220</b>
<b>Chung Chi College Alumni Association .....</b>	<b>221</b>

## 附 錄 Appendices

香港中文大學條例附表三	
原有書院的書院校董會的章程及權力 .....	223
The Chinese University of Hong Kong Ordinance Schedule 3	
Constitution and Powers of The Boards of Trustees of the Original Colleges ..	226
Chung Chi College Constitution .....	230
颱風襲港及黑色暴雨警告生效時各項事務之安排 .....	237
General Arrangements for Typhoons and Black Rainstorm Signal .....	240
學校巴士 .....	243
University Buses .....	243
大學保健處 .....	244
University Health Service .....	244
借用設施 .....	245
Venues Open for Extra-curricular Activities .....	245
主要部門電話、傳真號碼及電郵地址 .....	246
Telephone Numbers, Fax Numbers and Email Addresses of Offices .....	247
校園地圖 .....	248
Campus Map .....	248

\*除特別註明外，本《概覽》刊載二〇二二年七月卅一日前獲悉之資料。

CHUNG CHI COLLEGE HANDBOOK 2022-2023 contains information received as at July 31, 2022, unless otherwise specified.

# 校 曆

二〇二二至二〇二三年度

二〇二二年		
五 月 份		
廿 八 日	星 期 六	醫科六年級學年開始
七 月 份		
四 日	星 期 一	醫科四年級學年開始 醫科五年級學年開始
八 月 份		
一 日	星 期 一	本學年開始
十 日	星 期 三	全日制本科生選第一學期課程（四年級或以上）
十 二 日	星 期 五	全日制本科生選第一學期課程（三年級）
十 七 日	星 期 三	全日制本科生選第一學期課程（二年級）
卅 十 日	星 期 二	全日制本科生選第一學期課程（新生）
九 月 份		
五 日	星 期 一	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第一學期授課開始 本科生開學禮〔全日制本科課程（醫科二至六年級除外）〕 由早上到下午一時三十分停課
十 二 日	星 期 一	公眾假期 —— 中秋節翌日 （停止辦公）
十三至十九日	星期二至一	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）增選／退選第一學期科目
卅 十 日	星 期 五	水運會
十 月 份		
一 日	星 期 六	公眾假期 —— 國慶日 （停止辦公）
四 日	星 期 二	公眾假期 —— 重陽節 （停止辦公）
十 五 日	星 期 六	本科入學資訊日〔全日制本科課程（醫科四至六年級除外）停課〕
廿 一 日	星 期 五	陸運會
廿 二 日	星 期 六	院務委員會會議
廿 八 日	星 期 五	校慶日
廿 九 日	星 期 六	校友日

## 十 一 月 份

十四至十五日	星期一至二	全日制本科生選第二學期課程（四年級或以上）
十七至十八日	星期四至五	全日制本科生選第二學期課程（三年級）
廿一至廿二日	星期一至二	全日制本科生選第二學期課程（二年級）
廿 四 日	星 期 四	第九十一屆頒授學位典禮〔全日制本科課程（醫科四至六年級除外）停課〕及第六十八屆崇基學院畢業禮
廿四至廿五日	星期四至五	全日制本科生選第二學期課程（一年級）

## 十 二 月 份

三 日	星 期 六	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第一學期授課終結
五 至 六 日	星期一至二	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）補課
七 至 廿 三 日	星期三至五	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第一學期科目考試
十 日	星 期 六	院務委員會會議
廿 六 日	星 期 一	公眾假期——聖誕節後第一個週日（停止辦公）
廿 七 日	星 期 二	公眾假期——聖誕節後第二個週日（停止辦公）

## 二〇二三年

## 一 月 份

二 日	星 期 一	公眾假期——一月一翌日（停止辦公）
六 日	星 期 五	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）彙交第一學期成績最後限期
九 日	星 期 一	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第二學期授課開始
十六至廿二日	星期一至日	全日制本科生（內外全科醫學士課程除外）增選／退選第二學期科目
廿 一 日 至 廿 七 日	星期六至五	農曆新年假期
廿三至廿五日	星期一至三	公眾假期——農曆新年（停止辦公）

## 三 月 份

四 日	星 期 六	院務委員會會議
六 至 十一 日	星期一至六	閱讀週
十 三 日	星 期 一	醫科第一期專業考試（醫科第三年）開始
廿 一 日	星 期 二	醫科第三期第一部份專業考試（醫科第五年）開始



四 月 份		
四 日	星 期 二	醫科第三期第二部份專業考試（醫科第六年）開始
五 日	星 期 三	公眾假期——清明節（停止辦公）
七至八及十日	星期五至六及星期一	公眾假期——復活節（停止辦公）
十 七 日	星 期 一	醫科第二期專業考試（醫科第四年）開始
廿 二 日	星 期 六	全日制本科課程（醫科三至六年級除外）第二學期授課終結
廿四至廿五日	星期一至二	全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）補課
廿 六 至五月十三日	星期三至六	全日制本科課程（醫科四至六年級除外）第二學期科目考試
廿 八 日	星 期 五	醫科五年級學年終結
五 月 份		
一 日	星 期 一	公眾假期——勞動節（停止辦公）
六 日	星 期 六	院務委員會會議
十 五 日	星 期 一	醫科四年級學年終結
		全日制本科課程暑期課程開始
十五至廿一日	星期一至日	全日制本科課程增選／退選暑期課程
廿 四 日	星 期 三	彙交全日制本科課程（內外全科醫學士課程除外）第二學期成績最後日期
廿 六 日	星 期 五	公眾假期——佛誕（停止辦公）
六 月 份		
九 日	星 期 五	醫科三年級學年終結
廿 二 日	星 期 四	公眾假期——端午節（停止辦公）
三 十 日	星 期 五	醫科六年級學年終結
		全日制本科課程暑期課程終結
		大學財政年度結束
七 月 份		
一 日	星 期 六	大學財政年度開始
		公眾假期——香港特別行政區成立紀念日（停止辦公）
三 日	星 期 一	全日制本科課程暑期課程補課
十 二 日	星 期 三	彙交暑期課程成績最後日期
卅 一 日	星 期 一	二〇二二至二〇二三年度學年結束

# ALMANAC 2022 - 2023

2022 MAY		
28	Sat	Teaching period 2022-2023 begins for MBChB Programme Year 6
JULY		
4	Mon	Teaching period 2022-2023 begins for MBChB Programme Year 4 Teaching period 2022-2023 begins for MBChB Programme Year 5
AUGUST		
1	Mon	Academic year 2022-2023 begins
10	Wed	Course registration for first term courses (Year 4 or above students)
12	Fri	Course registration for first term courses (Year 3 students)
17	Wed	Course registration for first term courses (Year 2 students)
30	Tue	Course registration for first term courses (new students)
SEPTEMBER		
5	Mon	First teaching term begins (except MBChB Programme Years 4-6) Inauguration Ceremony for Undergraduates [classes (except MBChB Programme Years 2-6) suspended in the morning until 1:30 pm]
12	Mon	General Holiday – The day following the Chinese Mid-Autumn Festival (offices closed)
13-19	Tue-Mon	First term course add/drop (except MBChB Programme)
30	Fri	College Aquatic Meet
OCTOBER		
1	Sat	General Holiday – National Day (offices closed)
4	Tue	General Holiday – Chung Yeung Festival (offices closed)
15	Sat	Information Day for Undergraduate Admissions [classes (except MBChB Programme Years 4-6) suspended]
21	Fri	College Athletic Meet
22	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
28	Fri	Founders' Day
29	Sat	Alumni Day

<i>NOVEMBER</i>		
14-15	Mon-Tue	Course registration for second term courses (Year 4 or above students)
17-18	Thu-Fri	Course registration for second term courses (Year 3 students)
21-22	Mon-Tue	Course registration for second term courses (Year 2 students)
24	Thu	91 <sup>th</sup> Congregation for Conferment of Degrees [classes (except MBChB Programme Years 4-6) suspended] and 68 <sup>th</sup> Chung Chi College Graduation Ceremony
24-25	Thu-Fri	Course registration for second term courses (Year 1 students)
<i>DECEMBER</i>		
3	Sat	First teaching term ends (except MBChB Programme Years 4-6)
5-6	Mon-Tue	Days for make-up classes (except MBChB Programme)
7-23	Wed-Fri	First term course examinations (except MBChB Programme Years 4-6)
10	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
26	Mon	General Holiday – The first weekday after Christmas Day (offices closed)
27	Tue	General Holiday – The second weekday after Christmas Day (offices closed)
<i>2023 JANUARY</i>		
2	Mon	General Holiday – The first day of January (offices closed)
6	Fri	Submission of first term course grades closes (except MBChB Programme)
9	Mon	Second teaching term begins (except MBChB Programme Years 4-6)
16-22	Mon-Sun	Second term course add/drop (except MBChB Programme)
21-27	Sat-Fri	Lunar New Year Vacation
23-25	Mon-Wed	General Holidays – Lunar New Year (offices closed)
<i>MARCH</i>		
4	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
6-11	Mon-Sat	Reading Week
13	Mon	First Professional Examination of MBChB Programme Year 3 begins
21	Tue	Third Professional Examination (Part I) of MBChB Programme Year 5 begins

<i>APRIL</i>		
4	Tue	Third Professional Examination (Part II) of MBChB Programme Year 6 begins
5	Wed	General Holiday – Ching Ming Festival (offices closed)
7-8 & 10	Fri-Sat & Mon	General Holidays – Easter (offices closed)
17	Mon	Second Professional Examination of MBChB Programme Year 4 begins
22	Sat	Second teaching term ends (except MBChB Programme Years 3-6)
24-25	Mon-Tue	Days for make-up classes (except MBChB Programme)
26-May 13	Wed-Sat	Second term course examinations (except MBChB Programme Years 4-6)
28	Fri	Teaching period 2022-2023 ends for MBChB Programme Year 5
<i>MAY</i>		
1	Mon	General Holiday – Labour Day (offices closed)
6	Sat	Meeting of Assembly of Fellows
15	Mon	Teaching period 2022-2023 ends for MBChB Programme Year 4 Summer Session begins
15-21	Mon-Sun	Summer Session course add/drop
24	Wed	Submission of second term course grades closes (except MBChB Programme)
26	Fri	General Holiday – The Birthday of the Buddha (offices closed)
<i>JUNE</i>		
9	Fri	Teaching period 2022-2023 ends for MBChB Programme Year 3
22	Thu	General Holiday – Tuen Ng Festival (offices closed)
30	Fri	Teaching period 2022-2023 ends for MBChB Programme Year 6 Summer Session ends End of University financial year
<i>JULY</i>		
1	Sat	Beginning of new University financial year General Holiday – Hong Kong Special Administrative Region Establishment Day (offices closed)
3	Mon	Days for make-up classes for Summer Session
12	Wed	Submission of Summer Session course grades closes
31	Mon	Academic year 2022-2023 ends

# 學院簡介

## INTRODUCTION OF THE COLLEGE

### 創辦宗旨

本校依據中國基督教之傳統，提供高等教育，以中文為主要之授課語言，並以融合基督精神與中國文化，開拓博愛包容、自由開放之風氣，培養學問通達、襟懷廣闊，具有世界文化視野的人才為宗旨。

### THE AIMS OF THE COLLEGE

The College aims to provide higher education in accordance with Christian traditions, using the Chinese language as the primary medium of instruction. It seeks to promote Christian faith, learning and research.

### 簡史

鑑於五十年代初期香港社會對中文高等教育之需要，崇基學院於一九五一年十月由香港基督教教會代表創辦，並於一九五五年依照香港政府法例註冊成立。

本校創辦之初，僅有學生六十三人，借用港島聖約翰大禮拜堂及聖保羅男女中學上課。其後再租賃堅道 147 號樓房及下亞厘畢道之聖公會霍約瑟紀念堂為校址。此項發展乃得美國之亞洲基督教高等教育聯合董事會、紐約之嶺南大學基金委員會與英國倫敦之亞洲基督教大學協會的經濟資助，而告達成者。本港各界人士及教會之經濟支援，亦有增無已。

蒙香港政府在新界馬料水撥贈土地一段，面積共計十英畝，並於其地增建火車站（現名為大學站），本校乃於一九五六年遷至環境優美的新界馬料水村永久校址。本校更大量購買鄰近土地，以為建築運動場及新增校舍之用。

一九六三年，香港中文大學成立，崇基遂成為三成員學院之一。

## BRIEF HISTORY

Chung Chi College was founded in October 1951 by the representatives of Protestant Churches in Hong Kong to fill the need for a local institution of higher learning that would be both Chinese and Christian. In 1955 it was formally incorporated under an ordinance of the Hong Kong Government.

The College had a very modest beginning with only 63 students in the first year. It used borrowed and rented premises, first in the Cathedral Hall and St. Paul's Co-educational College on Hong Kong Island, and later on at No. 147 Caine Road and in the Bishop Hoare Memorial Building on Lower Albert Road. Expansion was made possible by financial help from North America through the United Board for Christian Higher Education in Asia and the Trustees of Lingnan University, and from Britain through the Asia Christian Colleges Association. Local churches, firms and private individuals also gave considerable support. In 1956 the College moved to its permanent site in the New Territories, in the beautiful Ma Liu Shiu Valley. In 1963 the College was incorporated as one of the three foundation colleges of The Chinese University of Hong Kong.



# 崇基學院創校紀事（一九五一至一九六三）

## 一九五一年

四月廿六日，何明華會督草擬通函，提及有需要在本港成立一間上海聖約翰大學或華中大學模式的基督教書院，此書院用中文教學而英文只作為其中一科。

五月，何明華會督、歐偉國先生、李應林博士、華連博士、安迪生博士、露斯牧師等發起籌備創校。

八月十六日，臨時校董會（主席為歐偉國先生）在會督府舉行第一次會議。

臨時校董會議定校名為「崇基」，取「崇奉基督」之意。

八月卅一日，臨時校董會決議，即行籌備於本年秋季始業。

九月初，借用香港麥當奴道 33 號聖保羅男女中學校舍課室四間、辦公室一間，先辦夜校。

首任院長為李應林博士（前廣州嶺南大學校長），校監為歐偉國先生（前上海聖約翰大學董事會主席）。

李應林院長邀請容啟東博士（前嶺南大學理科學長）為學術顧問。

九月十六日，招收一年級學生。

九月廿七日，舉行入學試。

九月三十日，第一屆招考新生放榜，榜文落款校名為「崇基學院」，校名以後一直沿用。

十月二日，在聖約翰大禮拜堂舉行感恩奉獻崇拜典禮。

十月三日，在聖保羅男女中學禮堂（利希慎堂）舉行開學禮，同日正式上課。暫設中國語言文學、外國語言文學、經濟、工商管理、社會教育五個學系。星期一至五每日上課四小時，星期六為課外活動日。是時學生六十三人。

聖約翰大禮拜堂借出該堂之圖書館作為崇基圖書館。

特設「人生哲學」科，主要課題由香港聖公會何明華會督主講。

各校董議及建立永久校舍以奠百年之基，經常務董事深思熟慮，認為新界沙田至大埔之間，為新校舍之理想地點。其後何會督、李院長先後分頭實地勘察，不約而同看中同一理想校址。

十一月三十日，何明華會督致函大埔理民府，提及曾與有關官員會面，就沙田與大埔間之一個可能校址進行磋商。

十二月廿一日，《崇基校刊》第一期出版。同日，學生自治會成立，「秉承校訓，以發揚基督博愛精神，至誠團結，共謀同學間感情及福利為宗旨」，邀請註冊主任

謝昭杰先生（前嶺南大學總務長）、容應聰先生為顧問。

十二月底，聖約翰座堂露斯法政牧師自動提議借出副堂與本校試辦日校。

## 一九五二年

二月，借用香港花園道聖約翰大禮拜堂之副堂為日校上課之用。

二月廿六日，春季班（上午班）開學。春季始業班每日上午九時至下午十二時三十五分上課。（一九五一年開學之下午班稱「秋季始業班」）

九月，始業時學生人數驟增至二百三十人，當時租用堅道 147 號為另一臨時校舍，稱「西院」。

由夜校完全轉為日校，並向教育司署重新註冊。

校訓及校歌面世。

## 一九五三年

夏，蒙政府撥給馬料水十英畝之土地為永久校址。

此後學院陸續購買鄰近土地（包括馬料水村），以作發展之用。至香港中文大學成立之時，連同政府所撥之土地，學院已擁有土地約七十英畝。

學生基督徒團契向教育司署註冊開辦免費平民夜校小學，得學院支持，以西院作為上課地點。十月廿三日開課（直至一九六五年停辦），學生一百零二名。每星期上課五晚，每晚六時三十分至九時正。

十一月，學院公佈徵求校徽圖案設計，同學踴躍參加。設計要求如下：一、設計：參照大秦景教式十字架（內有十字架、雲、古羅馬聖蓮等）為設計基礎。二、校訓：「止於至善」。三、顏色：限用校色（深棗紅與金黃 **Crimson and Gold**）。

## 一九五四年

三月，聖公會在中環鐵岡會督府之霍約瑟會督紀念校舍落成，其紀念堂 **Bishop Hoare's Memorial Hall** 租予本校為課室，稱「東院」。

聖保羅堂（位於會督府）每週借與本校舉行週會崇拜。

校董會選定校徽圖案設計，獲選圖案設計者為經濟系二年級同學梅弋鴻。

八月，李院長於任內去世，歐偉國先生為代院長。

## 一九五五年

二月一日，凌道揚博士繼任崇基院長。



啟真道博士任校董會主席。

七月一日，香港政府通過崇基學院組織法案。

七月，政府特為本校增設之馬料水火車站建造完成。

七月十二日，第一屆畢業典禮於聖士提反女書院禮堂舉行，港督葛量洪爵士伉儷蒞臨；港督致詞，贊揚本校具有遠見，審慎謀劃，於不久將來在新界馬料水建校，實為正確的決策，邁出了果敢而明智的一大步，並表示有信心崇基將成為香港一處勝地，成為香港家喻戶曉的一個名字。第一屆畢業生共四十九人。

## 一九五六年

三月，新校址第一期建築開始動工。

五月十二日，舉行馬料水新校舍奠基典禮，由董事會主席啟真道博士主持。是日天雨，馬料水村民認為此乃崇基之佳兆。

八月廿九日，開始遷入馬料水校址。

九月，本校接收首期已完成之建築物，包括總辦公室、圖書館、課室、科學館及膳堂（兼臨時禮堂）五座樓宇。

十月一日，在臨時禮堂舉行開學禮，全體員生四百餘人，即日開始上課。

十一月廿三日，馬料水校舍舉行揭幕典禮，由港督葛量洪爵士行啟鑰禮。

## 一九五七年

設立海外華僑學生特別入學考試。

崇基、新亞及聯合三間書院共同組織「香港中文專上學校協會」，其目的在促進中文高等教育之發展及獲得政府之承認為專上學院。

## 一九五八年

三月，第一座女生宿舍（即今之華連堂）落成，女生即日搬入住宿。

五月，第一座男生宿舍（即今之應林堂）落成。

運動場填土工程完成。

## 一九五九年

香港政府批准專上學校條例。本學院立即申請註冊，於一九六三年初經政府批准。

一月十七日，首次舉辦攀登馬鞍山比賽。

崇基、新亞及聯合共同組織之「香港中文專上學校協會」，舉行統一新生入學試。

五月，崇基校門牌樓建成，上刻凌院長撰楹聯一副；牌樓側之至善亭同時落成。

自一九五九至一九六〇年度始，香港政府補助本校行政費總額約三份之二，以增加本學院成為中文大學成員書院之必需條件。

十月十五日，富爾敦勳爵蒞臨本校考察。

## 一九六〇年

一月，凌院長任滿榮休。

二月，芮陶菴博士任代理院長。

五月三十日，學生會舉辦第一屆渡海泳，起點為馬鞍山麓之大水坑，終點為馬料水碼頭旁之浮台。

八月，容啟東校長（「院長」改稱「校長」）上任。

## 一九六一年

為配合發展為中文大學成員書院，本校特將校徽重新設計，在字型、線條、十字架長短比例、外框形狀上作了修改。

## 一九六二年

四月十三日，為配合發展為中文大學成員書院，校董會常務會議議決：將本校十個學系，分隸於文理兩學院之內。

四月十九日，禮拜堂暨學生聯誼社（學生中心）落成啟用，舉行獻堂典禮。

香港政府任命一委員會，負責對成立一所中文大學提供建議。

## 一九六三年

四月，委員會發表報告書，並建議在香港設立一所聯合型大學，以崇基、新亞、聯合三間書院為基本成員書院。

六月廿四日，港督委派新大學臨時校董會，關祖堯議員擔任主席，協助政府實施委員會之建議。

十月，香港中文大學正式成立，崇基為成員書院之一。

十月十七日，港督柏立基爵士主持大學成立典禮。

〈崇基學院創校紀事〉主要引錄二〇〇六年「哲懷深致立崇基——創校文物展（1951-1963）」展覽刊物

## 前任校長及院長 FORMER PRESIDENTS & COLLEGE HEADS

### 院長 Presidents

1951 – 1954	李應林	LEE, Ying Lin <i>BA, PhD</i>
1955 – 1960	凌道揚	LIN, Dao Yang <i>BA, MF, LLD</i>

### 校長 Presidents

1960 – 1975	容啟東	YUNG, Chi Tung <i>OBE, BSc, PhD, LLD, JP</i>
1975 – 1976	雷恩	RAYNE, Robert N. <i>MA</i>
1976 – 1977	譚尚渭	TAM, Shang Wai <i>OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP</i>

### 院長 College Heads

1977 – 1981	譚尚渭	TAM, Shang Wai <i>OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP</i>
1981 – 1988	傅元國	FU, Philip <i>Dip, MS, PhD</i>
1988 – 1990	譚尚渭	TAM, Shang Wai <i>OBE, BSc, MSc, PhD, CChem, FRSC, JP</i>
1990 – 1994	沈宣仁	SHEN, Philip <i>BA, MA, BD, PhD</i>
1994 – 2004	李沛良	LEE, Rance P.L. <i>OBE, BSSc, PhD, JP</i>
2004 – 2014	梁元生	LEUNG, Yuen Sang <i>BA, MPhil, PhD</i>
2014 – 2015	陳偉光	CHAN, Wai Kwong Victor <i>BA, DPhil, LRSM, LMus TCL</i>

# 崇基意蘊

## 校名

本校為遠在一九五一年由各方的教會有心人士所共同創辦之高等學府，旨在繼承國內十三間基督教大學之辦學使命；本「崇奉基督」之精神，命名「崇基學院」。「崇基」亦兼含「崇高基礎」之意。

## 校訓

一九五一年，崇基創校伊始，即以「止於至善」為校訓，寓意不斷追求圓滿。

止於至善

（漢字的傳統讀寫方向從右至左）

「止於至善」出自儒家之主要典籍《大學》。《大學》乃「初學入德之門」（北宋儒者程顥語），開首即揭示**德性之源及其展開與圓滿之義**：

「大學之道，在明明德，在親（新）民，在止於至善。」

「明明德」，意思是使自己的德性自覺明朗；「新民」，意思是教化他人，使他人能「自新其德」；「至善」則兼指兩者的圓滿完成。

「明明德」和「新民」即後世儒者常說的「成己成物」。「明明德」是「**成己**」（成就自身）；「新民」是「**成物**」（成就世界或成就一切；「物」取廣義，包括「人」在內，亦即「一切」）。「成己成物」是德性自覺由內至外的展開，而「**止於至善**」則是總攝「成己」與「成物」而不斷向上升進，以圓滿為歸宿。

「**至善**」義同「**圓滿**」，是**最高境界**，立為永恆理想，其意義不在絕對完成或達到，而在作為「目的」以接近，兼且作為**動力之源**。一方面是理想為「圓滿」，另一方面是現實為「未圓滿」；由「未圓滿」而追求「圓滿」，邁向「圓滿」，是一永恆地努力不息的動態過程。**無休止的進步，成德之高，成德之堅永，盡在這「圓」與「未圓」之間。**「圓」與「未圓」互相映發，自知「未圓」，故能虛懷若谷；力求「圓滿」，故得至健如天（「**至健**」語出《易經》）。「止於至善」蘊含至健與虛懷，同時兼有「不斷追求圓滿」的**自強不息精神**以及「不自以為圓滿」的**開放精神**。

「止於至善」，向來有**廣義**和**狹義**兩種解釋：廣義地說，**泛指**在每一事上不斷力求圓滿，盡量做到最好；狹義地說，則**專指**在德性上不斷力求圓滿，自己求進步，也幫助他人進步。不斷力求圓滿，無論是就日常生活的一事而說，或是就德性修養而說，都具有深刻的文化意義。

崇基校訓廣懷天下，高瞻至道，遠矚永恆。以「止於至善」之理想誘導學子，啟之以修德，拓之以宏襟，曉之以圓滿，勵之以精進，這是創校先賢深意之所寄，亦是崇基教化精神之所在。

（有興趣詳細深入了解校訓，可參看〈校訓詳釋〉此文見於 <http://www.cuhk.edu.hk/ccs/yy/appx-1>）

## 校歌

崇基校歌的音樂部份來自十九世紀的一首美國民謠 *Annie Lisle*。*Annie Lisle* 是美國波士頓詩人音樂家 **H.S.Thompson** 一八五七年的作品，兼有曲譜和歌詞。大約在一八七〇年，紐約州綺色佳 (Ithaca) 康乃爾大學 (Cornell University) 兩名學生因喜愛 *Annie Lisle* 之曲調而合作填寫新詞，把這民謠改編成為校歌。因「康乃爾校歌」廣受歡迎，其後不少美國大學和中學皆採用此同一曲調作為校歌；影響所及遠至亞洲，包括燕京大學、金陵大學、東吳大學、嶺南大學以及本校在內，校歌的曲調都同樣是 *Annie Lisle*。據維基百科所列有關學校名單，現時全世界以 *Annie Lisle* 曲調為校歌的大學與中學總數恰為一百（二〇一一年七月資料）。

崇基校歌歌詞作者謝扶雅（一八九二—一九九一）。謝扶雅為本校中文系國文及哲學特約講師（一九五二—一九五七），早歲先後留學日本東京高等師範大學、立教大學與美國芝加哥大學、哈佛大學；曾任嶺南、中山、金陵、東吳等大學教授（所到之處與 *Annie Lisle* 校歌再三結緣——嶺南、金陵、東吳、崇基）；畢生致力於宗教及哲學之研究，著述不倦，有《人生哲學》、《宗教哲學》、《基督教與中國思想》、《巨流點滴》等三十餘種著作，以及《中世紀基督教思想家文選》、《康德的道德哲學》等十餘種譯作。

校歌歌詞寫於一九五二年。歌詞內容宣述創校的時代使命，並勉勵學子志學勤修，本著基督的精神與校訓「止於至善」的精神，融合中西學術，以發揚文化、匡時救世為己任。

校歌歌詞：

南天海嶠，四方人士，同興此學府。  
崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。  
漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。  
學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。  
神州學術，源遠流長，數典不忘祖。  
自由民主，嘉誼友邦，協力相互助。  
中西結晶，增益文明，聖教宏其緒。  
濟濟菁英，天降大任，至善勉同赴。

## 校徽

崇基校徽由圖案和文字組成，圖案上方為校名「崇基」二字，下方為校訓「止於至善」四字。校名與校訓之書體俱為小篆。

校徽圖案取材自唐代「大秦景教流行中國碑」之圖案（景教碑的說明詳見〈唐大秦景教流行中國碑與崇基學院校徽〉，此文見 <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/yy/appx-2>）。學院在向同學徵求校徽設計時指明須以此圖案為設計基礎，並限用校色（深棗紅與金黃 **Crimson and Gold**）；其後校徽設計由校董會選定，並沿用至今。

一九五四年至一九六〇年校徽外框形狀為長方形，如下圖：



一九六一年開始校徽外框形狀改為盾形，如下圖：



崇基為基督教高等學府，校徽圖案取材自一千二百多年前之景教碑，銘記基督教來華傳教事業的開始，有數典追源，立根中華的寓意。

校徽圖案是雲朵與蓮花承托著帶火焰的十架。雲朵象徵天道，蓮花象徵純潔與完美，十架象徵基督犧牲以臻圓滿之生命境界，火焰象徵光明。圖案上的十架啟示生命圓滿的意義，正好和校訓「止於至善」（取自《大學》）之追求圓滿的精神互相契合；而蓮花純潔完美之象徵，亦與圓滿之義相應。這「圓滿」的雅集，既有圖文互釋之妙，又見不同文化融合之美。整體地看，基督精神和中國文化精神圓融無間，同時透顯出崇基一向以發揚世界文化為己任的辦學理想。崇基的校徽簡潔諧美地標示「**聖潔圓滿**」之境。

## 校門

一九五九年，崇基在大埔道入口處建造一座校門牌樓、一座至善亭。牌樓橫額正面題校名「崇基」兩個楷書大字，正中置方形外框校徽；橫額背面題校訓「止於至善」四個楷書大字。「止於至善」與「崇基」前後呼應。兩邊楹柱上刻有對聯一副。（校聯及說明詳見下文）

校門牌樓之旁為至善亭。見「崇基」之高廣，與「至善」而相依。



二〇〇一年，校門牌樓進行拆卸重建工程。新牌樓按照原貌拓寬增高重建，而原牌樓之對聯石柱及校名校徽組件，俱以雕塑形式分別保留於校園內之棕櫚園及崇基廣場。



## 校聯

校門牌樓正面，上方為校名橫額，下方左右兩邊為石楹柱，上刻「凌道揚撰」嵌校名對聯一副：

崇高唯博愛 本天地立心 無間東西 溝通學術  
基礎在育才 當海山勝境 有懷胞與 陶鑄人羣

「胞與」即「民胞物與」，北宋儒者張載所說的「民吾同胞，物吾與也」，意思是：視一切人如自己的同胞，視萬物為自己的儕侶。有懷胞與，謂心中關懷著與自己同生出於天地的萬民和萬物。

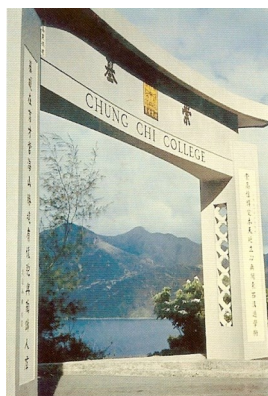
對聯兼視內心與外境，情高意遠，出語莊和。開宗明義，拈出「心」與「境」為要領，透出兩層深意。

自開誠以立校一層看。聯語緊扣眼前校園之形勝（優越之地理環境），胸懷天地海山，**開示辦學精神**：以崇高博愛的思想和包容開放的精神教育人才，發揚世界文化。整副對聯展現出廣闊的胸襟與恢宏的氣象。

自開境以化人一層看。校聯說「本天地立心」（秉承天地之精神），說「當海山勝境」（臨對海山之佳境），強調天地與海山**給人以德性的啟示**：自然環境含有陶冶心性的無形感染力，「當海山勝境」的美好校園可以無聲無息地培養「海山胸襟」和「天地意識」；而具有天地海山的「廣闊胸襟與無私意識」——以天地之心為心，以海山之襟為襟，則可進而孕育出「無間東西，溝通學術」的世界文化視野，以及「有懷胞與，陶鑄人羣」的崇高博愛思想。

崇基精神重視契合自然，重視潛移默化的環境教育。崇基校門是校園建設的一個重要組成部分，校聯更是**精神建設**的有力部分。

（校聯句「有懷胞與，陶鑄人羣」可與校訓「止於至善」互參。）





## 校湖

未圓湖具有**向人開放、耐人觀賞、引人思悟**的優美環境與文化氣息。

湖址原為農田與流水，遙對馬鞍山；六十年代末演變為「荷花池」；九十年代中進行美善工程，改建為「未圓湖」。湖取名「未圓」，「未圓」蘊含「仍未圓滿，須繼續力求圓滿」之意，呼應校訓「止於至善」以圓滿為永恆理想之自強不息精神與開放精神，其義可與校訓互釋互明。

未圓湖內有荷花池、茶花園、竹林；沿湖還種植了桃花、樟樹、紫薇、睡蓮、黃花風鈴木、串錢柳、垂柳、落羽松、水松、白千層、蒲葵、軟枝黃蟬、勒杜鵑、杜鵑、楓樹等多種花木；湖中飼養大量錦鯉。在眾志堂前的湖邊草坡上，用了矮灌木連翹巧植成校訓「止於至善」四個大字。



環湖之池、橋、花、徑，名稱多合理趣：

**哲徑**：環湖小徑取名「哲徑」，提示湖邊漫步時可思考人生哲理，思隨賢哲之路。

**拱橋**：暗喻人生道路之有起落，安步能通彼岸。

**曲橋**：暗喻人生道路之有曲折，徐行可達彼岸。

**養德池**：初為養鴨池，命名諧聲雙關，取「臨池見 duck 而思養德」之意。養德之思相對於物化的社會與潮流，有淨魂醒心的現實意義。

**無憂樹**：曲橋北端湖畔之圓形小花園植有佛教聖樹「無憂樹」，提醒人當以天下憂樂為念。此樹象徵崇基以基督教為本，同時亦具有包容的精神、開放的態度、求同賞異的襟懷。

未圓湖英文名稱為 **Lake Ad Excellentiam**。



# 學院與學系

崇基學生必須分屬大學學院中之一者：文學院、工商管理學院、教育學院、工程學院、法律學院、醫學院、理學院及社會科學院。大學九所成員書院中，只有崇基學院附有音樂及神學課程。

## FACULTIES AND DEPARTMENTS

Students in the Colleges belong to either one of the eight University Faculties - Arts, Business Administration, Education, Engineering, Law, Medicine, Science and Social Science. Only Chung Chi College includes the subject of Music and Theology among the nine constituent Colleges in the University.

## 入學及修習課程

學生若符合大學入學條件或豁免大學入學條件，可申請入學。

學生之主修科、副修科及選修科，其教學及考試程序，均由各科之大學系會規定（各書院之教員皆為大學各科系會之委員）及經常修訂。

崇基學生除須修畢其學系指定之課程外，尚須修畢下列之共同必修課程：

- 一) 綜合基本課程。
- 二) 體育課程。

詳見本概覽之「綜合基本課程」及「體育課程」部分

授課採用之語言，為國語、粵語及英語，隨授課教員之選擇。

學生於修習過程中，若能達到就讀學院及學系之要求將獲頒學士學位。

## ADMISSION AND ACADEMIC PROGRAMMES

Eligibility for admission is conditional upon fulfilling the entrance requirements of the University or obtaining exemption under the provisions of the relevant regulations.

The teaching and examination programmes for student's major, minor and elective courses are organized by the University's departments.

In addition to the subjects required by the departments, students of Chung Chi are required to complete:

1. Programme of Integrative Basic Studies
2. Physical Education Courses

For details, please refer to the sections on the Integrative Basic Studies Programme and Physical Education Courses in this Handbook

The language of instruction may be Cantonese, Mandarin or English according to the choice of teachers.

Students who have satisfactorily completed the courses and fulfilled the requirements of the College and the Faculties will be awarded the bachelor's degree.

## 神學訓練

崇基學院自一九五七年起即以宗教教育及神學訓練等課程為教學之一部份。惟自一九六三年香港中文大學成立後，宗教科訓練課程之教員薪金，概由政府資助，而基督教教牧人員之訓練，於一九六三年迄六八年間則由本校附屬之崇基神學院辦理。該神學院於一九六八年後即不復存在；其訓練任務已移交本校哲學及宗教學系新設之神學組辦理，而神學組於二〇〇四年八月一日起正式易名為香港中文大學崇基學院神學院，以強化作為唯一設於華人公立大學中的神學教育機構之角色，並以此身份更廣泛地與世界各地的神學院發展合作關係。

目前崇基學院神學院為文化及宗教研究系內一教學單位。但其本身之管理，則仍由各合作教會組成之神學校董會負責，經費獨立，惟本校及香港中文大學均承認其所設之課程為本校及大學教學之一部份。

神學校董會的組成包括崇基學院校董會代表、合作教會代表、香港中文大學代表、神學院校友會代表及獨立人士等。崇基學院神學院的經費來自私人資金、合作教會、學費收入及各界人士捐款，獨立於大學教育資助委員會及香港中文大學的經費。

凡經香港中文大學入學程序而取錄之崇基學院神學院學生，修畢指定之課程後，會獲頒大學學士、碩士或博士學位。而部份攻讀非中文大學學位之學生，崇基學院神學院則另設課程予以修讀，包括崇基學院神學院所頒授之神道學學士、神學碩士及神學博士課程。此外，崇基學院神學院又與多個學術及專業機構合作，為本地人士提供多項校外培訓，包括基督教思想及實踐文憑／證書課程、實踐神學專業博士課程，及多項進修課程等。

## THEOLOGICAL TRAINING

From 1957 religious education and theological training have been part of the academic programme of Chung Chi College. Since the establishment of The Chinese University of Hong Kong in 1963, training in religious studies has received government funds for teachers' salaries, while training of Christian ministers was, from 1963 to 1968, on an affiliated basis through the Chung Chi Theological Seminary. In 1968, the Seminary as such had ceased to exist and its function was transferred to the Theology Division in the Department of Philosophy and Religion. To strengthen the unique identity of the only theological education institution established in a Chinese public university at present and to enhance the collaboration with other seminaries over the world, the Theology Division has been renamed as the Divinity School of Chung Chi College with effect from August 1, 2004.

Presently the Divinity School of Chung Chi College is a teaching unit in the Department of Cultural and Religious Studies. Governed by a Theological Council, it is financed independently by church gifts, but academically is a recognized part of the College and the University.

The Theological Council consists of representatives from the Board of Trustees of Chung Chi College, the supporting churches, The Chinese University of Hong Kong, the Alumni Association of Divinity School of Chung Chi College, and other individuals. The Divinity School of Chung Chi College is funded by private funds, supporting churches, tuition fee income and donations from various sectors. It is independent from the funding of University Grants Committee and The Chinese University of Hong Kong.

Students enter through the same admission procedures as all other university students, and university degrees are awarded to those who qualify. A number of selected non-CUHK degree students are also trained, but with a separate curriculum including the Bachelor of Divinity (B.D.), Master of Theology (M.Theol.) and Doctor of Theology (D.Theol.) offered by the Divinity School of Chung Chi College. Also, there are programmes jointly offered by the Divinity School of Chung Chi College and other academic and professional organizations to provide training for local people, including Diploma & Certificate Programme in Christian Thought and Practice, Professional Doctorate in Practical Theology, and other refresher courses for local ministers.

## 學 生

二〇二一／二〇二二年度崇基學院共有本科生 3149 人，其中男生佔 1458 人，女生佔 1691 人；另有神學生 75 人，為崇基學院特別生。學生大多為本港居民，亦有少數學生來自中國大陸或海外各地。另外，受新冠肺炎影響，交換生較以往少，二〇二一／二〇二二年度有 60 名海外交換生於本學院交流。

## STUDENTS

In academic year 2021/2022 Chung Chi College had an undergraduate student enrolment of 3149 of whom 1458 were men and 1691 were women. Besides, the College had 75 Theology Students, who were Associate Students of Chung Chi College. Most of the students were Hong Kong residents and a small number of them were from mainland China or overseas countries. There were some other 60 exchange students from abroad, which was a drop due to COVID-19 pandemic.

## 出版刊物

除《崇基學院概覽》外，學院及學院學生團體定期出版下列刊物：

- 一) 《崇基校刊》：內容綜述本校各方面活動。(中英文)
- 二) 《崇基校園通訊》：每月出版一次。(中英文)
- 三) 《崇基快訊》：即時更新，並於逢星期五以集體電郵方式發送。  
(中英文電子版)
- 四) 《崇基人》：學生會出版。(中英文)
- 五) 《新生輔導營營刊》及《主節特刊》：新生輔導營執委會出版。(中文)
- 六) 《校慶學生節特刊》：校慶學生節執委會出版。(中文)
- 七) 《畢業同學錄》：級社幹事會編印。(中文)
- 八) 《神學院通訊》：神學院編印，中文版每年出版四期，英文版每年出版兩期。(中英文)
- 九) 《點燈集—神學院新生感言》：神學院編印。(中文)
- 十) 《燃燈集—神學院畢業生感言》：神學院編印。(中文)

學院亦按專題不定期出版不同刊物。

## PUBLICATIONS

In addition to the *College Handbook*, the College and its student organizations publish the followings regularly:

1. *The Chung Chi Bulletin*, which reports College activities, news and views in Chinese and English.
2. *Chung Chi Campus Newsletter*, issued monthly in Chinese and English.
3. *Chung Chi Updates*, immediate update online, with summary issued every Friday through mass email.
4. *Chung Chi People*, published by Student Union in Chinese and English.
5. *Camp Book for Chung Chi Orientation Camp* and *Main Theme of the Camp*, published by Orientation Camp Executive Committee in Chinese.
6. *Founders' Day Student Festival Commemorative Publication*, published by Founders' Day Student Festival Executive Committee in Chinese.
7. *Graduation Memento*, published by Class Society Executive Committee in Chinese.
8. *Divinity School Newsletter*, published by the Divinity School of Chung Chi College, twice a year in English and four times a year in Chinese.
9. *Flames Alight – Sharing from new students of the Divinity School of Chung Chi College*, published by the Divinity School of Chung Chi College in Chinese.
10. *Flames Ablaze – Sharing from graduates of the Divinity School of Chung Chi College*, published by the Divinity School of Chung Chi College in Chinese.

Apart from the above, the College also publishes books related to different themes irregularly.

# 崇基學院校歌

## CHUNG CHI COLLEGE ANTHEM

謝扶雅 詞

1. 2 3. 2 | 1 6 6 5 | 2. 1 7 1 | 2 - - 0 |




1. 南天海嶼，四方人士，同興此學府。  
2. 神州學術，源遠流長，數典不忘祖。  
1. Men from four seas found-ed Chung Chi so that here might youth  
2. Chi - na's still e - vol - ving cul - ture, grate - ful, we re - tain;

1. 2 3. 2 | 1 6 6 5 | 2. 3 4 7 | 1 - - 0 |



崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。  
自由民主，嘉誼友邦，協力相互助。  
Ho - nour Christ, e - ter - nal tea - cher, who Him - self is truth.  
East and West, through free - ly shar - ing, fur - ther strength ob - tain.

3. 3 2 2 | 1. 1 7 7 | 6. 6 5 1 | 2 - - 0 |



漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。  
中西結晶，增益文明，聖教宏其緒。  
Through the long night keep the torch bright and the work be - gun  
By the Church up - held and nur - tured, minds to du - ty drawn,

1. 2 3. 2 | 1 6 6 5 | 2. 3 4 7 | 1 - - 0 |



學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。  
濟濟菁英，天降大任，至善勉同赴。  
Till the lights of faith and know-ledge show the world made one.  
Chung Chi, toward the ve - ry high - est, lead us on, and on!

# 崇基學生會會歌

## CHUNG CHI COLLEGE STUDENT UNION SONG

黃友棟 曲  
王懷冰 詞

3  $\underline{3 \cdot 2}$  1 1 |  $\underline{6}$  1  $\underline{6}$   $\underline{5}$  - |  $\underline{5}$   $\underline{5}$   $\underline{6}$   $\underline{5}$  1 |  $\underline{2}$  1  $\underline{2}$  3 - |



鞍 山 蒼 蒼，吐 露 洋 洋，維 我 崇 基 雄 立 南 方。

$\underline{3 \cdot 4}$   $\underline{3 \cdot 2}$  1  $\underline{1 \cdot 0}$  | 2  $\underline{1 \cdot 7}$   $\underline{6}$   $\underline{6}$  |  $\underline{5}$   $\underline{5}$   $\underline{1 \cdot 2}$  3 |  $\underline{2}$   $\underline{6}$   $\underline{7}$  1 - |



博 學 篤 行，止 於 至 善，發 揚 文 化，真 理 彌 光。

$\underline{6}$   $\underline{6 \cdot 7}$   $\underline{1}$   $\underline{0}$  |  $\underline{2 \cdot 3}$   $\underline{2}$   $\underline{1}$   $\underline{7}$  - |  $\underline{1 \cdot 2}$   $\underline{3}$   $\underline{0}$   $\underline{5 \cdot 6}$   $\underline{7}$   $\underline{0}$  | 1 2 3 2 - |



四 海 一 家，精 誠 團 結，鳶 飛 魚 躍，鳳 翥 龍 翔。

3  $\underline{3 \cdot 2}$  1 1 |  $\underline{6}$  1  $\underline{6}$   $\underline{5}$  - |  $\underline{1 \cdot 6}$   $\underline{1}$   $\underline{2}$  3 - | 2  $\underline{6}$  - 7 | 1 - - 0 ||



鞍 山 蒼 蒼，吐 露 洋 洋，源 遠 流 長，康 樂 未 央。



學院組織  
**COLLEGE ORGANIZATION**

校董會  
**BOARD OF TRUSTEES**  
**2022-23**

主席  
**Chairperson**

陳德霖博士 Dr. CHAN Tak Lam Norman

副主席  
**Vice-Chairperson**

侯運輝先生 Mr. HAU Wun Fai Alfred

司庫  
**Treasurer**

陳鎮榮先生 Mr. CHAN Chun Wing Terence

終身榮譽校董  
**Honorary Life Member**

熊翰章博士 Dr. HUNG Hon Cheung George

香港各教會團體代表  
**Members Representing Church Organizations in Hong Kong**

區志偉教授	Professor AU Chi Wai David
陳喜威少校	Major CHAN Hi Wai Tommy
周燕鏞女士	Ms. CHOW Yin Yung Esther
范晋豪座堂牧師	The Very Rev. FAN Chun Ho Samson Jeremiah
林 津牧師	The Rev. LAM Chun Tim
劉偉海博士	Dr. LAU Wai Hoi Clement
蒲錦昌牧師	The Rev. PO Kam Cheong
曾立基先生	Mr. TSANG Lap Ki Richard
王家輝牧師	The Rev. WONG Ka Fai
丘頌云長老	Elder YAU Chung Wan
楊有志牧師	The Rev. YEUNG Yau Chi Jackson

**亞洲基督教高等教育聯合董事會代表**  
**Representative(s) of the United Board for**  
**Christian Higher Education in Asia**

鄭文珊先生	Mr. CHENG Man Shan Ricky
黃慧貞博士	Dr. WONG Wai Ching Angela

**校董會推選董事**  
**Members Co-opted by the Board**

陳早標先生	Mr. CHAN Cho Biu Eric
陳鎮榮先生	Mr. CHAN Chun Wing Terence
陳德霖博士	Dr. CHAN Tak Lam Norman
錢永勛先生	Mr. David CHIEN
侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred
郭志樑博士	Dr. KWOK Chi Leung Karl
鄺榮昌先生	Mr. KWONG Wing Cheong Thomas
梁鳳儀博士	Dr. LEUNG Fung Yee Anita
李國謙先生	Mr. LI Kwok Heem John
李國星先生	Mr. LI Kwok Sing Aubrey
呂元信先生	Mr. LU Yuen Shun Joseph
雷兆輝醫生	Dr. LUI Siu Fai
伍燕儀女士	Ms. NG Yin Yee Angel
魏敬國先生	Mr. NGAI King Kwok Anthony
彭玉榮博士	Dr. PANG Yuk Wing Joseph
蘇雄先生	Mr. SO Hung Raymond
曾陳桂梅女士	Mrs. TSANG CHAN Kwai Mui Carol
黃劍文先生	Mr. WONG Kim Man

**校友會推選董事**  
**Members Representing College Alumni Association**

陳樹偉先生	Mr. CHAN Shu Wai Jimmy
廖健華先生	Mr. LIU Kin Wa Kinson

**全國基督教大學同學會推選董事**  
**Member Representing Chinese Christian Universities**  
**Alumni Association**

梁延溢博士      Dr. LEUNG Yin Yat William

**院務委員會代表**  
**Members Representing Assembly of Fellows**

馮通教授      Professor FUNG Tung  
蕭鳳英教授      Professor SIU Fung Ying Angela

**院長**  
**Head of College**

方永平教授      Professor FONG Wing Ping

**副院長**  
**Associate Head of College**

陳浩然教授      Professor CHAN Ho Yin Edwin

**神學校董會主席**  
**Chairperson of the Theological Council**

蘇成溢牧師      The Rev. Dr. SO Shing Yit Eric

**校牧**  
**Chaplain**

高國雄牧師      The Rev. KO Kwok Hung Pele

**秘書 | 副秘書**  
**Secretary | Undersecretary**

張美珍博士      Dr. CHEUNG Mei Chun Jane  
湯泳詩博士      Dr. TONG Wing-sze

# 校董會財務委員會 FINANCE COMMITTEE OF BOARD OF TRUSTEES

## 主席 Chairperson

陳鎮榮先生 Mr. CHAN Chun Wing Terence

## 委員 Members

方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
陳德霖博士	Dr. CHAN Tak Lam Norman
侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred
熊翰章博士	Dr. HUNG Hon Cheung George
郭志樑博士	Dr. KWOK Chi Leung Karl
李國謙先生	Mr. LI Kwok Heem John
李國星先生	Mr. LI Kwok Sing Aubrey
伍燕儀女士	Ms. NG Yin Yee Angel
魏敬國先生	Mr. NGAI King Kwok Anthony
黃劍文先生	Mr. WONG Kim Man

## 秘書 Secretary | 副秘書 Undersecretary

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze

**校董會校牧室顧問委員會**  
**ADVISORY COMMITTEE FOR COLLEGE**  
**CHAPLAIN'S OFFICE OF BOARD OF TRUSTEES**

**主席 Chairperson**

侯運輝先生	Mr. HAU Wun Fai Alfred
-------	------------------------

**委員 Members**

方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
關瑞文教授	Professor KWAN Shui Man Simon (Chairman of Pastoral and Spiritual Care Committee)
范晋豪座堂牧師	The Very Rev. FAN Chun Ho Samson Jeremiah
林 津牧師	The Rev. LAM Chun Tim
蘇成溢牧師	The Rev. Dr. SO Shing Yit Eric
王家輝牧師	The Rev. WONG Ka Fai
丘頌云長老	Elder YAU Chung Wan
楊有志牧師	The Rev. YEUNG Yau Chi Jackson

**秘書 Secretary | 副秘書 Undersecretary**

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze

# 校董會發展委員會 DEVELOPMENT COMMITTEE OF BOARD OF TRUSTEES

## 主席 Chairperson

陳德霖博士 Dr. CHAN Tak Lam Norman

## 委員 Members

陳鎮榮先生	Mr. CHAN Chun Wing Terence (Treasurer of the Board)
方永平教授	Professor FONG Wing Ping (Head of College)
廖健華先生	Mr. LIU Kin Wa Kinson (Representative from Alumni Association)
馮通教授	Professor FUNG Tung (Representative from College Assembly of Fellows)
區志偉教授	Professor AU Chi Wai David (Representative from Church Organizations)
郭志樑博士	Dr. KWOK Chi Leung Karl (Former Chairman of Development Committee)
陳早標先生	Mr. CHAN Cho Biu Eric (College Board Member)
鄭文珊先生	Mr. CHENG Man Shan Ricky (College Board Member)
錢永勛先生	Mr. David CHIEN (College Board Member)
鄺榮昌先生	Mr. KWONG Wing Cheong Thomas (College Board Member)
劉偉海博士	Dr. LAU Wai Hoi Clement (College Board Member)
伍燕儀女士	Ms. NG Yin Yee Angel (College Board Member)
魏敬國先生	Mr. NGAI King Kwok Anthony (College Board Member)
曾陳桂梅女士	Mrs. TSANG CHAN Kwai Mui Carol (College Board Member)
凌嘉勳先生	Mr. LING Kar Kan (College Alumni, 1980/Geography)

## 秘書 Secretary | 副秘書 Undersecretary

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
梁頌茵女士	Ms. LEUNG Chung Yan Fion

## 校園設施小組委員會 CAMPUS FACILITIES SUBCOMMITTEE

### 召集人 Convenor

陳早標先生

Mr. CHAN Cho Biu Eric

### 副召集人 Deputy Convenor

凌嘉勤先生

Mr. LING Kar Kan

### 成員 Members

區志偉教授

Professor AU Chi Wai David

陳鎮榮先生

Mr. CHAN Chun Wing Terence

陳德霖博士

Dr. CHAN Tak Lam Norman

鄭文珊先生

Mr. CHENG Man Shan Ricky

張美珍博士

Dr. CHEUNG Mei Chun Jane

馮通教授

Professor FUNG Tung

劉偉海博士

Dr. LAU Wai Hoi Clement

魏敬國先生

Mr. NGAI King Kwok Anthony

### 秘書 Secretary

梁頌茵女士

Ms. LEUNG Chung Yan Fion

## 籌募小組委員會 FUNDRAISING SUBCOMMITTEE

### 召集人 Convenor

鄭文珊先生

Mr. CHENG Man Shan Ricky

### 副召集人 Deputy Convenor

曾陳桂梅女士

Mrs. TSANG CHAN Kwai Mui Carol

### 成員 Members

陳早標先生

Mr. CHAN Cho Biu Eric

陳德霖博士

Dr. CHAN Tak Lam Norman

張美珍博士

Dr. CHEUNG Mei Chun Jane

錢永勛先生

Mr. David CHIEN

郭志樑博士

Dr. KWOK Chi Leung Karl

鄭榮昌先生

Mr. KWONG Wing Cheong Thomas

廖健華先生

Mr. LIU Kin Wa Kinson

### 秘書 Secretary

梁頌茵女士

Ms. LEUNG Chung Yan Fion

**獎學金及獎項專責小組**  
**TASK FORCE ON REVAMPING OF CHUNG CHI COLLEGE**  
**SCHOLARSHIPS AND AWARDS REGIME**

**召集人 Convenor**

伍燕儀女士      Ms. NG Yin Yee Angel

**成員 Members**

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin
陳樹偉先生	Mr. CHAN Shu Wai Jimmy
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
廖昭薰女士	Ms. LIU Chiu Fun Cynthia
黃劍文先生	Mr. WONG Kim Man
楊有志牧師	The Rev. YEUNG Yau Chi Jackson

**秘書 Secretary**

湯泳詩博士      Dr. TONG Wing-sze

**靈性修為專責小組**  
**TASK FORCE ON SPIRITUALITY ENHANCEMENT**

**召集人 Convenor**

陳浩然教授      Professor CHAN Ho Yin Edwin

**成員 Members**

區志偉教授	Professor AU Chi Wai David
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
高國雄牧師	Rev. KO Kwok Hung Pele
盧碧瑜女士	Ms. LO Pik Yu Packy
丘頌云長老	Elder YAU Chung Wan

**秘書 Secretary**

湯泳詩博士      Dr. TONG Wing-sze



# 神學校董會

## THEOLOGICAL COUNCIL

### 1-12/2022

(直屬崇基學院校董會，負責領導崇基學院神學院之工作)  
(Responsible, under the Chung Chi College Board of Trustees,  
for the Divinity School of Chung Chi College)

### 主席 Chairperson

蘇成溢牧師

The Rev. Dr. SO Shing Yit Eric

### 委員 Members

方永平教授

Professor FONG Wing Ping (Head of College)

白德培牧師

The Rev. Prof. BRANDNER Tobias

陳志堅牧師

The Rev. CHAN Chi Kin

陳衍昌法政牧師

The Rev. Canon Dr. CHAN Hin Cheung

陳應城教授

Professor CHAN Ying Shing

朱永生牧師

The Rev. CHU Wing Sang Calvin

范晋豪座堂牧師

The Very Rev. FAN Chun Ho Samson Jeremiah

馮少雄博士

Dr. FUNG Siu Hung Simon

侯運輝先生

Mr. HAU Wun Fai Alfred

郭志榮牧師

The Rev. KWOK Chi Wing

林 津牧師

The Rev. LAM Chun Tim

林崇智牧師

The Rev. Dr. LAM Sung Che

梁金華牧師

The Rev. LEUNG Kam Wa

梁靄庭牧師

The Rev. LEUNG Oi Ting

梁遠耀牧師

The Rev. LEUNG Yuen Yiu

勞啟明先生

Mr. LO Kai Ming Charles

彭麗君教授\*

Professor PANG Lai Kwan

鄧詠恩女士

Ms. TANG Wing Yan Adriane

曾立基先生

Mr. TSANG L. K. Richard

### 秘書 Secretary

葉菁華教授

Professor YIP Ching Wah Francis

\* 彭麗君教授於二〇二一年九月一日至二〇二二年八月卅一日學術休假，此期間由林松輝教授出席神學校董會。

During the sabbatical leave of Professor PANG Lai Kwan from September 1, 2021 to August 31, 2022, Professor LIM Song Hwee will sit in the Theological Council.

# 院務委員會 ASSEMBLY OF FELLOWS

## 主席 Chairperson

方永平教授

Professor FONG Wing Ping

## 院務委員 Fellows

陳浩然教授

Professor CHAN Ho Yin Edwin

陳麗雲教授

Professor CHAN Lai Wan

鄭國強教授

Professor CHENG Kwok Keung Michael

鄭國賢教授

Professor CHENG Kwok Yin Kevin

張惠民教授

Professor CHEUNG Wai Man

鍾厚賢教授

Professor CHUNG Hau Yin

馮通教授

Professor FUNG Tung

何志明教授

Professor HO Chi Ming

康瑩儀教授

Professor HONG Ying Yi

姜里文教授

Professor JIANG Liwen

高永雄教授

Professor KO Wing Hung

關瑞文教授

Professor KWAN Shui Man Simon

郭志銳教授

Professor KWOK Chi Yui Timothy

鄺可怡教授

Professor KWONG Ho Yee Connie

梁浩鋒教授

Professor LEUNG Ho Fung

李駿康博士

Dr. LI Chun Hong

林志秀教授

Professor LIN Zhixiu

盧厚敏博士

Dr. LO Hau Man

莫碧琪教授

Professor MOK Pik Ki Peggy

伍斐然教授

Professor NG Fei Yin Florrie

吳基培教授

Professor NG Kee Pui Dennis

歐冬舒教授

Professor OU Dongshu

潘偉賢教授

Professor POON Wai Yin Isabella

岑美霞教授

Professor SHAM Mai Har

邵鵬柱教授

Professor SHAW Pang Chui

蕭鳳英教授

Professor SIU Fung Ying Angela

譚康榮教授

Professor TAM Hong Wing Tony

陶兆銘教授

Professor TO Siu Ming

王家樂博士  
黃念欣教授  
王永雄博士  
楊偉豪教授  
姚凱詩教授  
阮伯仁先生  
容楚穎博士

Dr. WONG Ka Lok Edmund  
Professor WONG Nim Yan  
Dr. WONG Wing Hung  
Professor YEUNG Wai Ho Raymond  
Professor YOU Hoi Sze Joyce  
Mr. YUEN Pak Yan  
Dr. YUNG Chor Wing Linda

**秘書 | 副秘書**  
**Secretary | Undersecretary**

張美珍博士  
鄭玉橋女士

Dr. CHEUNG Mei Chun Jane  
Ms. CHENG Yuk Kiu Amy

# 常務委員會 THE CABINET

## 主席 Chairperson

方永平教授 Professor FONG Wing Ping (College Head)

## 委員 Members

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (College Associate Head/College Dean of Students)
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela (College Associate Head/College Dean of General Education)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
馮通教授	Professor FUNG Tung
高永雄教授	Professor KO Wing Hung
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui
陶兆銘教授	Professor TO Siu Ming
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
黃念欣教授	Professor WONG Nim Yan
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce

## 秘書 | 副秘書 Secretary | Undersecretary

張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane
梁頌茵女士	Ms. LEUNG Chung Yan Fion

# 常設委員會名單

## LIST OF REGULAR COMMITTEES

### 藝術促進委員會 Art Promotion Committee

委員會透過籌辦藝術活動（一）促進學術及文化交流；（二）增加校園之藝術氣氛；（三）提高師生對藝術之瞭解及興趣；（四）擴展師生視野；及（五）豐富校園生活。查詢：3943 6444

The Committee (1) promotes academic and cultural interchange of art activities; (2) increases the artistic atmosphere of the College; (3) enhances the understanding and interest of staff members and students in art; (4) broadens the horizon of staff members and students; and (5) enriches the campus life.

Enquiries: 3943 6444

蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
	Professor BRENDEL Janja
韓曼博士	Dr. HAN Man
喬曼教授	Professor Adam KIELMAN
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
梁頌茵女士	Ms. LEUNG Chung Yan Fion
馬潔怡教授	Professor MA Kit Yi Maggie
曾陳桂梅女士#	Mrs. TSANG Chan Kwai Mui Carol#
曾柳歡女士	Ms. TSANG Lau Foon Sintra
黃迪倫博士	Dr. WONG Tik Lun Franko
嚴楊千教授	Professor YAN Yangqian
楊揚教授	Professor YANG Yang Zoe
張曉泉教授	Professor ZHANG Xiaoquan Michael
高潔儀女士	Ms. Ruby KO, Secretary 秘書

# co-opted member

## 週會委員會 Assemblies Committee

委員會專責籌劃及執行週會及其他合適之活動。查詢：3943 4144

The Committee plans and implements the Friday Assemblies, and other activities as appropriate. Enquiries: 3943 4144

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin, Chairperson 主席
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela (Dean of General Education)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
陳芷筠女士	Ms. CHAN Tze Kwan Isa
趙夏瀛醫生	Dr. CHIU Ha Ying
周恩誌博士	Dr. CHOW Yan Chi Vinci
何陳雪鸚教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
梁國南教授	Professor LEUNG Kwok Nam
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo
伍慧明女士	Ms. NG Wai Ming Irene
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
蘇詠芝教授	Professor SO Wing Chee Catherine
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
陳慶澤同學	Mr. CHAN Hing Chak (Student Representative)
鄭鈞瑋同學	Mr. CHENG Kwan Wai Brian (Student Representative)
姜灝同學	Mr. KEUNG Ho (Student Representative)
杜俊彥同學	Mr. TO Chun Yin (Student Representative)
曾彩霞女士	Ms. Clare TSANG, Secretary 秘書

## 校園環境委員會 Campus Environment Committee

委員會（一）就學院於環境衛生方面之政策給予建議；（二）喚起同學及教職員對環境衛生與校園生態的關注；及（三）監察可能對校園生態有深遠影響的計劃及措施，並向學院提供意見。查詢：3943 9892

The Committee (1) advises the College on policies and measures to be adopted for maintaining a high standard of environmental hygiene on campus; (2) promotes a general awareness among students and staff of the environmental hygiene and campus ecology; and (3) monitors plans and policies affecting long-term environmental and ecological problems on campus and advises the College thereof. Enquiries: 3943 9892

黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
白德培教授	The Rev. Professor Tobias BRANDNER
趙紹惠教授	Professor CHIU Siu Wai
鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin
何陳雪鸚教授	Professor HO CHAN Sut Ying Suzanne
梁水意教授	Professor LEUNG Shui Yee Sharon
馬潔怡教授	Professor MA Kit Yi Maggie
馬路華教授	Professor Lawal Mohammed MARAFA
彭家維博士	Dr. PANG Ka Wei Janet
黃麗鏗教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung
邱永強先生	Mr. YAU Wing Keung
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
林冠羽先生	Mr. LAM Kwun Yu Simon (Chairperson of Student Canteen Committee or representative)
杜俊彥同學	Mr. TO Chun Yin (Student Representative)
黃子霖同學	Mr. WONG Tsz Lam Jim (Student Representative)
林嘉兒女士	Ms. Karrie LAM, Secretary 秘書

## 創意獎勵計劃委員會 Creativity Awards Committee

委員會（一）負責制定頒發本委員會之獎項的政策及規例；及（二）根據既定之政策和規例處理及審核有關獎項的申請，並向法院務委員會提交建議。

查詢：3943 9643

The Committee (1) formulates policy and rules on the granting of awards of the Committee; and (2) processes applications for awards and make recommendations to the Assembly of Fellows. Enquiries: 3943 9643

莫碧琪教授	Professor MOK Pik Ki Peggy, Chairperson 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
劉長江教授	Professor LAU Chung Kong Frederick
劉達銘教授	Professor LAU Tat Ming Darwin
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo
梁海教授	Professor LIANG Hai
毛家謙教授	Professor MO Kar Him
巫潔嫻教授	Professor MO Kit Han Phoenix
彭家維博士	Dr. PANG Ka Wei Janet
蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
黃俊文教授	Professor WONG Chun Man Patrick
吳瑞琪女士	Ms. NG Sui Ki Karen, Secretary 秘書

## 玉鑾室創作獎委員會 Yu-Luan Shih Creativity Awards Sub-Committee

張艷蕾教授	Professor CHEUNG Yim Lui Carol, Chairperson 主席
張亮夫博士	Dr. CHEUNG Leung Fu
龔錫挺教授	Professor GONG Xiting
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
溫慧欣博士	Dr. WAN Wai Yan Sally
楊揚教授	Professor YANG Yang Zoe



## 交換計劃委員會 Exchange Programme Committee

委員會（一）負責學院交換計劃的運作；（二）照顧來港交換生之福利；及（三）與大學有關單位保持聯繫。查詢：3943 6994

The Committee (1) is responsible for the operation of the College exchange programmes; (2) looks after the general welfare of incoming exchange students; and (3) liaises with the University office on related matters. Enquiries: 3943 6994

容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
白德培教授	The Rev. Prof. Tobias BRANDNER
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
黎育科教授	Professor LAI Yuk Fo Derrick
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
墨瞻史教授	Professor James MORTON
羅德士教授	Professor Peter RHODES
陳慶澤同學	Mr. CHAN Hing Chak (Student Representative)
廖靜妍同學	Ms. LIU Ching Yin (Student Representative)
吳巧雲女士	Ms. NG Hau Wan, Secretary 秘書

### 遴選委員會 Selection Sub-committee

遴選委員會（一）擔任小組面試員；及（二）評閱參加者之活動後感。

The Sub-committee (1) serves as panelists in the selection interviews; and (2) reads the reflective journals of returned students.

	Ms. Sarah ABRAMSON
	Professor Anna Maria BLOCKI
	Mr. Raphaele CHIARELLI
馮安娜女士	Ms. Annette FROMEL
	Mr. Richard GOSS
姜秉昊教授	Professor KANG Byung Ho
	Professor Hayden KEE
喬曼教授	Professor Adam KIELMAN
羅家東教授	Professor LAW Ka Tung Thomas
	Professor LIM Chin Leng
馬路華教授	Professor Lawal Mohammed MARAFA
	Mr. SEE Noi Fei Mike

白湯遜博士

Dr. Brian THOMPSON

Professor WONGSUNWAI Wan Tay Tat

吳忠憲博士

Dr. WU Chung Hsien Greg

楊秉熹先生

Mr. YEUNG Ping Hei Steven

## 綜合基本課程委員會

### Integrative Basic Studies Committee

委員會（一）負責策劃及推行學院之「綜合基本課程」；並（二）督導「宣仁通識教育資源中心」之管理工作。查詢：3943 6190

The Committee (1) is responsible for the general planning and administration of the Integrative Basic Studies (IBS) Programme; and (2) supervises the management of the Shen's General Education Resource Centre.

Enquiries: 3943 6190

蕭鳳英教授

Professor SIU Fung Ying Angela, Chairperson 主席

張美珍博士

Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)

歐澤樑博士

Dr. AU Chak Leung Simon

歐陽秋乾博士

Dr. AU YEUNG Chau Kin Anson

陳浩然教授

Professor CHAN Ho Yin Edwin

鄭宗義教授

Professor CHENG Chung Yi

鄭威鵬博士

Dr. CHENG Wai Pang Damian

何浩培教授

Professor HO Ho Pui Aaron

江紹佳教授

Professor KONG Siu Kai

郭靜雯女士

Ms. KWOK Ching Man Zoe

李翠萍博士

Dr. LEE Chui Ping

李慧瑩博士

Dr. LEE Wai Ying Joanna

梁美儀教授

Professor LEUNG Mei Yee

梁水意教授

Professor LEUNG Shui Yee Sharon

巫潔嫻教授

Professor MO Kit Han Phoenix

白耀燦先生\*

Mr. PAK Yiu Charn Patrick\*

譚偉倫教授

Professor TAM Wai Lun

黃念欣教授

Professor WONG Nim Yan

王永雄博士

Dr. WONG Wing Hung

鄭鈞瑋同學

Mr. CHENG Kwan Wai Brian (Student Representative)

蔡俊熙同學

Mr. CHOI Chun Hei (Student Representative)

許令正同學

Mr. HUI Ling Ching (Student Representative)

黃子霖同學	Mr. WONG Tsz Lam Jim (Student Representative)
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze, Secretary 秘書
王宇傑先生	Mr. Dominic WONG, Undersecretary 副秘書

\* External member

## 音樂委員會 Music Committee

委員會（一）就音樂事宜向學院提供意見；（二）支援學院各項音樂活動之協調工作，當中包括崇基合唱團、崇基管弦樂團、崇基管樂團、週五黃昏音樂會及午間心靈綠洲；（三）培養校內尚雅之音樂氛圍，構成學院非形式教育及博雅教育中的元素；及（四）對外推廣學院獨有之音樂傳統。查詢：3943 1347

The Committee (1) advises the College on music-related matters; (2) supports the coordination of various music programmes of the College, including those of the Chung Chi Choir, Chung Chi Orchestra, Chung Chi Wind Orchestra, Friday Music at 5:30 pm (FM530) and Midday Oasis; (3) cultivates a refined musical environment on campus, as a component of the College's non-formal education and liberal arts traditions; and (4) promotes the distinctive music tradition of the College to the public. Enquiries: 3943 1347

麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
	Professor BRENDEL Janja
鍾一諾教授	Professor CHUNG Yat Nork Roger
喬曼教授	Professor Adam KIELMAN
高國雄牧師	Rev. KO Kwok Hung Pele
官美如教授	Professor KOON Mee Yu Carmen
劉長江教授	Professor LAU Cheung Kong Frederick
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
吳碩南教授	Professor NG Shek Nam Marques
姜灝同學	Mr. KEUNG Ho (Student Representative)
林芍彬博士	Dr. Anne LAM, Secretary 秘書

## 牧靈關顧委員會 Pastoral and Spiritual Care Committee

委員會 (一)於校園內推動、統籌及策劃各種靈性培育、宗教及學術活動，以展示在學院整全生活中基督精神之適切性；(二) 協助校牧制定有關牧養和靈性關顧之政策；(三) 就校園內有關牧養和靈性培育各事宜提供意見。查詢：3943 4301。

The Committee (1) seeks and creates opportunities for demonstrating the relevance of the Christian Spirituality to the holistic life of the College in the University, by encouraging, coordinating, and planning various spiritual formation, religious, and related intellectual activities on campus; (2) assists the College Chaplain in the formulation of pastoral and spiritual care policies; and (3) advises on matters of pastoral concern on campus. Enquiries: 3943 4301

關瑞文教授	Professor KWAN Shui Man Simon, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
陳芷筠女士	Ms. CHAN Tze Kwan Isa
張惠玲教授	Professor CHEONG Wai Ling
范詩雅女士	Ms. FAN Sze Nga Myrian
馮炳富先生	Mr. FUNG Ping Fu
趙讚翼教授	Professor JO Chanik
龔立人教授	Professor KUNG Lap Yan
劉永發教授	Professor LAU Wing Fat Wilfred
苗依寧女士	Ms. MIU Yi Ning Elaine
邵德英教授	Professor SHIU Tak Ying Ann
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
任卓賢教授	Professor YAM Cheuk Yin Colten
邢福增教授	Professor YING Fuk Tsang
袁月梅教授	Professor YUEN Yuet Mui Celeste
林豪恩先生	Mr. LAM Ho Yan Walter, Secretary 秘書

## 體育委員會 Physical Education Committee

委員會（一）協助及統籌學院體育活動，如陸運會、水運會、師生盃及校長盃等；（二）策劃及籌辦體育活動予崇基學院成員；及（三）透過一人一體計劃與其他渠道推廣積極生活方式。查詢：3943 9236

The Committee (1) assists in and coordinates College sports events such as Athletic Meet, Aquatic Meet, Teacher-Student Cup, VC Cup etc.; (2) plans and organizes sports activities for Chung Chi members; and (3) promotes active living style through the Be Active Programme and other channels. Enquiries: 3943 9236

葉漢基教授	Professor YIP Hon Kei Benjamin, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
張惠民教授	Professor CHEUNG Wai Man
韓桂瑜女士	Ms. HON Kwai Yue
韓雪博士	Dr. HON Suet
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
江曾碧珠女士	Mrs. KONG TSONG Bi Chu
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
廖維新教授	Professor LIAO Wei Hsin
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund
邱永強先生	Mr. YAU Wing Keung
楊秉熹先生	Mr. YEUNG Ping Hei Steven
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan
陳奕駿同學	Mr. CHAN Yik Chun Anson (Student Representative)
杜俊彥同學	Mr. TO Chun Yin (Student Representative)
曾偉才同學	Mr. TSANG Wai Choi Richard (Student Representative)
張漢謙先生	Mr. CHEUNG Hon Him Eason, Secretary 秘書

## 出版委員會 Publication Committee

委員會負責出版學院校刊及其他刊物。查詢：3943 8140

The Committee is responsible for the publication of the College Bulletin and other publications. Enquiries: 3943 8140

黃念欣教授	Professor WONG Nim Yan, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
周恩誌博士	Dr. CHOW Yan Chi Vinci
高潔儀女士	Ms. Ruby KO
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
莫凱教授	Professor MOK Oi Victor
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
黃淑珊博士	Dr. WONG Shu Shan Suzanne
鄺潔冰女士	Ms. KWONG Kit Ping Cabbie, Secretary 秘書

## 獎學金及獎狀委員會 Scholarships and Awards Committee

委員會（一）負責制定頒發獎學金及獎狀的政策及規例；（二）根據既定之政策和規例處理及審核有關獎學金及獎狀的申請，並向院務委員會提交建議；及（三）與大學之有關委員會保持聯繫。查詢：3943 9891

The Committee (1) formulates policies and rules on the granting of scholarship, awards and prizes to students; (2) processes nominations/applications for scholarships, awards and prizes and make recommendations to the Assembly of Fellows in accordance with established policies and rules; and (3) liaises with the University committees concerned. Enquiries: 3943 9891

何志明教授	Professor HO Chi Ming, Chairperson 主席
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron, Vice-Chairperson 副主席 & Acting Chairperson 署理主席 2022/23
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
陳啟揚博士	Dr. CHAN Kai Young
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan

張惠民教授	Professor CHEUNG Wai Man
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
劉振宇教授	Professor LAU Chun Yu Wilson
李耀斌教授	Professor LEE Yiu Bun Jack
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
	Professor Michael LOWER
伍凱怡教授	Professor NG Hoi Yee Iris
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui
黃麗鏗教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
殷偉憲博士	Dr. YAN Wai Hin
林銳禧女士	Ms. LAM Yui Hei Venus, Secretary 秘書

## 執行委員會 Executive Committee

何志明教授	Professor HO Chi Ming, Chairperson 主席
何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron, Vice-Chairperson 副主席 & Acting Chairperson 署理主席 2022/23
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
邵鵬柱教授	Professor SHAW Pang Chui

## 下設委員會 Sub-Committees

### A. 入學獎學金委員會 Admission Scholarships Sub-Committee

何浩培教授	Professor HO Ho Pui Aaron, Chairperson 主席
韓雪博士	Dr. HON Suet
梁海教授	Professor LIANG Hai
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
潘國明教授	Professor POON Kwok Ming Paul

### B. 畢業班大獎遴選委員會 Final-Year Big Scholarships Sub-Committee

	Professor Anna Maria BLOCKI, Chairperson 主席
	Professor BRENDEL Janja
陳健威教授	Professor CHAN Kin Wai
李慧瑩博士	Dr. LEE Wai Ying Joanna
李耀斌教授	Professor LEE Yiu Bun Jack
梁潔芝女士	Ms. LEUNG Kit Chi Ella
歐冬舒教授	Professor OU Dongshu

C. 非畢業班大獎遴選委員會

**Non-Final-Year Big Scholarships Sub-Committee**

張惠民教授	Professor CHEUNG Wai Man, Chairperson 主席
鄭國強教授	Professor CHENG Kwok Keung Michael
劉振宇教授	Professor LAU Chun Yu Wilson Professor Michael LOWER
沈秀媛教授	Professor SHUM Sau Wun Alisa
鄭竹文教授	Professor Eddie TAY
黃麗鏐教授	Professor WONG Lai Ngok Jocelyn
殷偉憲博士	Dr. YAN Wai Hin

D. 均衡教育獎遴選委員會

**Scholarships for Balanced Education Sub-Committee**

陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan, Chairperson 主席
夏連達先生	Mr. HA Lin Tat Sunny
林子平教授	Professor LAM Tsz Ping Professor LIM Chin Leng
麥淑賢教授	Professor MAK Su Yin Susanna
莫碧琪教授	Professor MOK Pik Ki Peggy
吳國樞教授	Professor NG Kwok Chai Kelvin
王建方教授	Professor WANG Jianfang
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan

E. 學生服務獎委員會 **Student Services Awards Sub-Committee**

陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin, Chairperson 主席
區嘉熙先生	Mr. AU Ka Hei Ivan
陳俊光教授	Professor CHAN Chun Kwong
張美珍教授	Professor CHEUNG Mei Chun
何欣儀教授	Professor HO Yan Yee Fiona
熊志添教授	Professor HUNG Chi Tim
李廷俊教授	Professor LEE Ting Chun Allen
蕭振豪教授	Professor SIU Chun Ho
林銳禧女士	Ms. LAM Yui Hei Venus, Secretary 秘書



## 科學及科技委員會 Science and Technology Committee

委員會 (一) 在校園內推廣科學及科技，以提高同學的興趣與知識；及(二) 監督鄧雁玲科學普及教育中心的運作。查詢：3943 6024

The Committee (1) promotes science and technology in the University, raises student's interest and widens their knowledge in these areas; and (2) oversees the operation of the Tang Ngan Leng Centre for General Science Education. Enquiries: 3943 6024

王永雄博士	Dr. WONG Wing Hung, Chairperson 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
李鳳燕女士	Ms. LEE Linda Foong Yin (Librarian, Chung Chi Library)
陳曉寧博士	Dr. CHAN Hiu Ning
張亮夫博士	Dr. CHEUNG Leung Fu
張艷蕾教授	Professor CHEUNG Yim Lui Carol
高振宇教授	Professor GAO Zhenyu
劉達銘教授	Professor LAU Tat Ming Darwin
梁偉文博士	Dr. LIANG Willmann
歐陽銘博士	Dr. OUYANG Ming
司徒偉文博士	Dr. SZETO Wai Man
譚佩玉博士	Dr. TAM Pui Yuk Tammy
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
王朗博士	Dr. WANG Lang
楊偉豪教授	Professor YEUNG Wai Ho Raymond
楊英洋教授	Professor YEUNG Ying Yeung
蘇澤晞同學	Mr. SO Chak Hei (Student Representative)
嚴敏旗同學	Mr. YIM Man Kei (Student Representative)
王裕龍先生	Mr. WONG Yu Lung, Secretary 秘書

## 教職員生活委員會 Staff Social Committee

委員會透過舉辦不同類型的社交活動，為學院教職員提供豐富充實的校園生活。  
查詢：3943 6442

The Committee organizes a variety of social activities to enrich campus life of College staff. Enquiries: 3943 6442

李翠萍博士	Dr. LEE Chui Ping, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
殷偉憲博士	Dr. YAN Wai Hin (Representative of Chung Chi Staff Club)
陳麗斯女士	Ms. CHAN Lai Sze Rose
趙夏瀛醫生	Dr. CHIU Ha Ying
韓桂瑜女士	Ms. HON Kwai Yue
李鳳燕女士	Ms. LEE Foong Yin Linda
梁頌茵女士	Ms. LEUNG Chung Yan Fion
林志秀教授	Professor LIN Zhixiu
蘇麗文教授	Professor SO Lai Man Stella
黃澤虹女士	Ms. WONG Chak Hung Nowell
黃煒燊教授	Professor WONG Wai Sun Vincent
任卓昇教授	Professor YAM Cheuk Sing Jason
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan
周景翠女士	Ms. CHOW King Chui Becky, Secretary 秘書 (1 <sup>st</sup> term)
吳瑋欣女士	Ms. NG Wai Yan Vivian, Secretary 秘書 (2 <sup>nd</sup> term)

## 學生膳堂委員會 Student Canteen Committee

委員會（一）訂定管理及改善學生膳堂之政策；（二）就承辦商之委任及合約終止事宜提供意見；（三）監督承辦商之表現。查詢：3943 6993

The Committee (1) determines the general policies governing the student canteen; (2) advises on the appointment and termination of contracts of the caterers; (3) supervises the caterers. Enquiries: 3943 6993

林冠羽先生	Mr. LAM Kwun Yu Simon, Chairperson 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
陳曉寧博士	Dr. CHAN Hiu Ning
陳倩嫻女士	Ms. CHAN Sin Han Catalina
鄭威鵬博士	Dr. CHENG Wai Pang Damian
鍾厚賢教授	Professor CHUNG Hau Yin
何淑賢女士	Ms. HO Shuk Yin Joey
何欣儀教授	Professor HO Yan Yee Fiona
苗依寧女士	Ms. MIU Yi Ning
黃建浩博士	Dr. WONG Kin Ho Raymond
容拱興博士	Dr. YUNG Kung Hing
鄭鈞瑋同學	Mr. CHENG Kwan Wai Brian (Student Representative)
蔡俊熙同學	Mr. CHOI Chun Hei (Student Representative)
黃子霖同學	Mr. WONG Tsz Lam Jim (Student Representative)
陳秀珠女士	Ms. CHAN Sau Chu Jessica, Secretary 秘書

## 學生紀律委員會 Student Discipline Committee

委員會 (一) 代表院務委員會就不當行為或違反大學及學院規則之行為進行聆訊及裁決；並(二) 提交有關處罰之建議予院務委員會通過。查詢： 3943 6441

The Committee (1) hears and decides charges of misconduct or infringement of the University or College regulations on behalf of the Assembly; and (2) refers decisions concerning penalty to the Assembly of Fellows for endorsement. Enquiries: 3943 6441

姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce, Chairperson 主席
陳麗雲教授	Professor CHAN Lai Wan
鄭國賢教授	Professor CHENG Kwok Yin Kevin
康瑩儀教授	Professor HONG Ying Yi
姜里文教授	Professor JIANG Liwen
鄺可怡教授	Professor KWONG Ho Yee Connie
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane, Secretary 秘書
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG, Undersecretary 副秘書

## 學生宿舍委員會 Student Hostels Committee

委員會（一）訂定學生宿舍規章；（二）審核學生宿位申請；（三）為宿生謀求福利；（四）就宿舍大型維修改建及傢俬添置事宜提供意見；（五）負責假期內宿舍使用之管理；（六）制定外人使用宿舍及其他學院設施的守則；及（七）透過舍監督導宿生會之運作。查詢：3943 9892

The Committee (1) formulates rules and regulations regarding hostels for student; (2) receives, investigates, selects and approves applications for residence from students; (3) promotes the welfare of the resident students; (4) makes recommendations regarding major repairs and alterations and purchase of furniture; (5) administers the use of the facilities during vacations; (6) formulates rules and regulations governing hostels and other College facilities when used by outsiders; and (7) supervises resident associations through Wardens in the management of the hostel. Enquiries: 3943 9892

盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man, Chairperson 主席
毛家謙教授	Professor MO Kar Him, Vice-Chairperson 副主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
姚凱詩教授	Professor YOU Hoi Sze Joyce (Warden of Hua Lien Tang)
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela (Warden of Lee Shu Pui Hall)
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong (Warden of Madam S.H. Ho Hall)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (Warden of Ming Hua Tang)
吳基培教授	Professor NG Kee Pui Dennis (Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (High Block))
韓雪博士	Dr. HON Suet (Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block))
李均熊博士	Dr. LI Kwan Hung Leo (Warden of Theology Building)
容楚穎博士	Dr. YUNG Chor Wing Linda (Warden of Wen Chih Tang)
王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund (Warden of Wen Lin Tang)
高永雄教授	Professor KO Wing Hung (Warden of Ying Lin Tang)
鍾明恩教授	Professor CHUNG Ming Yan Fanny
梁浩鋒教授	Professor LEUNG Ho Fung
魏雄鉅博士	Dr. NGAI Hung Kui
蕭琳博士	Dr. SIOW Lam Nina
譚佩玉博士	Dr. TAM Pui Yuk Tammy
黃蔚皓教授	Professor WONG Wai Ho Savio
宿生代表十名	10 Students (one from each hostel, nominated by their respective hostel societies)

陳慶澤同學	Mr. CHAN Hing Chak (Student Representative)
廖靜妍同學	Ms. LIU Ching Yin (Student Representative)
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG, Secretary 秘書
林嘉兒女士	Ms. Karrie LAM, Undersecretary 副秘書

## 學生生活委員會 Student Life Committee

委員會（一）負責促進本地學生、非本地生、及不同種族背景之學生的共融；  
（二）提升崇基同學對學院的歸屬感、或對其他與學院相關的身份認同，如宿生和走讀生舍堂等；及（三）透過不同文化或藝術活動，增進同學之靈性修為。

查詢：3943 6989

The Committee (1) promotes integration between local and non-local students, or with different ethnic backgrounds; (2) enhances Chung Chi student's sense of belonging to the College, or other identities affiliated with the College such as hostel residents, non-resident's hall etc.; and (3) gathers students with different interests via cultural or art activities to enhance their spirituality. Enquiries: 3943 6989

歐冬舒教授	Professor OU Dongshu, Chairperson 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
陳慧琪女士	Ms. CHAN Wai Kei Victoria
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
周祥明博士	Dr. CHOW Cheung Ming Cherry
關美寶教授	Professor KWAN Mei Po
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
劉振宇教授	Professor LAU Chun Yu Wilson
梁海教授	Professor LIANG Hai
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
伍斐然教授	Professor NG Fei Yin Florrie
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
孫達文教授	Professor SHUSTERMAN Noah Charles
鄧銘權教授	Professor TANG Ming Kuen Patrick
王靜宜教授	Professor WANG Jingyi

黃蔚皓教授	Professor WONG Wai Ho Savio
葉菁華教授	Professor YIP Ching Wah Francis
阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan
陳仲勤先生	Mr. CHAN Chung Kan Kenji, Secretary 秘書

## 轄下小組 Subgroups

### A. 文化共融 **Integration**

孫達文教授	Professor SHUSTERMAN Noah Charles, Convenor 召集人
關美寶教授	Professor KWAN Mei Po
伍斐然教授	Professor NG Fei Yin Florrie
王靜宜教授	Professor WANG Jingyi
黃蔚皓教授	Professor WONG Wai Ho Savio
學生代表二名	2 Student Representatives

### B. 身份認同 **Identity Building**

阮伯仁先生	Mr. YUEN Pak Yan, Convenor 召集人
周祥明博士	Dr. CHOW Cheung Ming Cherry
盧厚敏博士	Dr. LO Hau Man
葉菁華教授	Professor YIP Ching Wah Francis
學生代表二名	2 Student Representatives

### C. 文化活動 **Cultural Activities**

梁海教授	Professor LIANG Hai, Convenor 召集人
陳慧琪女士	Ms. CHAN Wai Kei Victoria
林建榮先生	Mr. LAM Kin Wing
劉振宇教授	Professor LAU Chun Yu Wilson
潘曉彤博士	Dr. POON Kiu Tung
鄧銘權教授	Professor TANG Ming Kuen Patrick
學生代表二名	2 Student Representatives

## 新生輔導委員會 Student Orientation Committee

委員會負責籌劃新生輔導營中之新生入學禮，及就新生輔導營事宜與學院學生會聯絡。查詢：3943 6989

The Committee plans the College Inauguration Ceremony for freshmen during the Student Orientation Camp and liaises with the College Student Union regarding the implementation of the College Orientation Camp.

Enquiries: 3943 6989

王家樂博士	Dr. WONG Ka Lok Edmund, Chairperson 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
韓雪博士	Dr. HON Suet
李慧瑩博士	Dr. LEE Wai Ying Joanna
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
司徒偉文博士	Dr. SZETO Wai Man
林宇軒教授	Professor LAM Yu Hin Gary
潘國明教授	Professor POON Kwok Ming Paul
黃敬歲教授	Professor WONG King Shui Phyllis
袁月梅教授	Professor YUEN Yuet Mui Celeste
學生代表二名	2 Student Representatives
陳仲勤先生	Mr. CHAN Chung Kan Kenji, Secretary 秘書



## 學生整全健康委員會 Student Wellness Committee

委員會透過舉辦各類型學生為本的活動，加強學生對整全健康的認識和實踐，從而提升學生的幸福感。查詢：3943 4004

The Committee promotes students' holistic wellness through providing different kinds of student-centred activities in order to enhance students' well-being. Enquiries: 3943 4004

黃敬歲教授	Professor WONG King Shui Phyllis, Chairperson 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
高國雄牧師	The Rev. KO Kwok Hung Pele (College Chaplain)
陳寶安博士	Dr. CHAN Po On Ella
鄭玉嬌女士	Ms. Amy CHENG
林孟秋教授	Professor LAM Mong Chow
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong
麥穎思教授	Professor MAK Wing Sze Winnie
伍斐然教授	Professor NG Fei Yin Florrie
湯泳詩博士	Dr. TONG Wing-sze
王偉婷博士	Dr. WONG Wai Ting Jacqueline
葉菁華教授	Professor YIP Ching Wah Francis
馮曉蕾女士	Ms. FUNG Hiu Lui Juniva, Secretary 秘書

## 特別委員會名單

### LIST OF SPECIAL COMMITTEES

#### 校史檔案館委員會

#### Chung Chi College Archive Committee

莫 凱教授	Professor Victor MOK, Chairman 主席
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
郭家賢校友	Mr. KWOK Ka Yin
盧廣鋒校友	Mr. LO Kwong Fung
蔡淑娟校友	Ms. CHOI Suk Kuen
脫新範校友	Ms. TUET Sun Fan Alima
吳瑞卿校友	Dr. NG Sui Hing Sonia
何伍淑敏校友	Mrs. HO NG Suk Man Chimene
梁振強校友	Mr. LEUNG Chun Keung Kevin
王宇傑校友	Mr. WONG Yu Kit, Secretary 秘書

#### 學長計劃委員會

#### Mentor Programme Committee

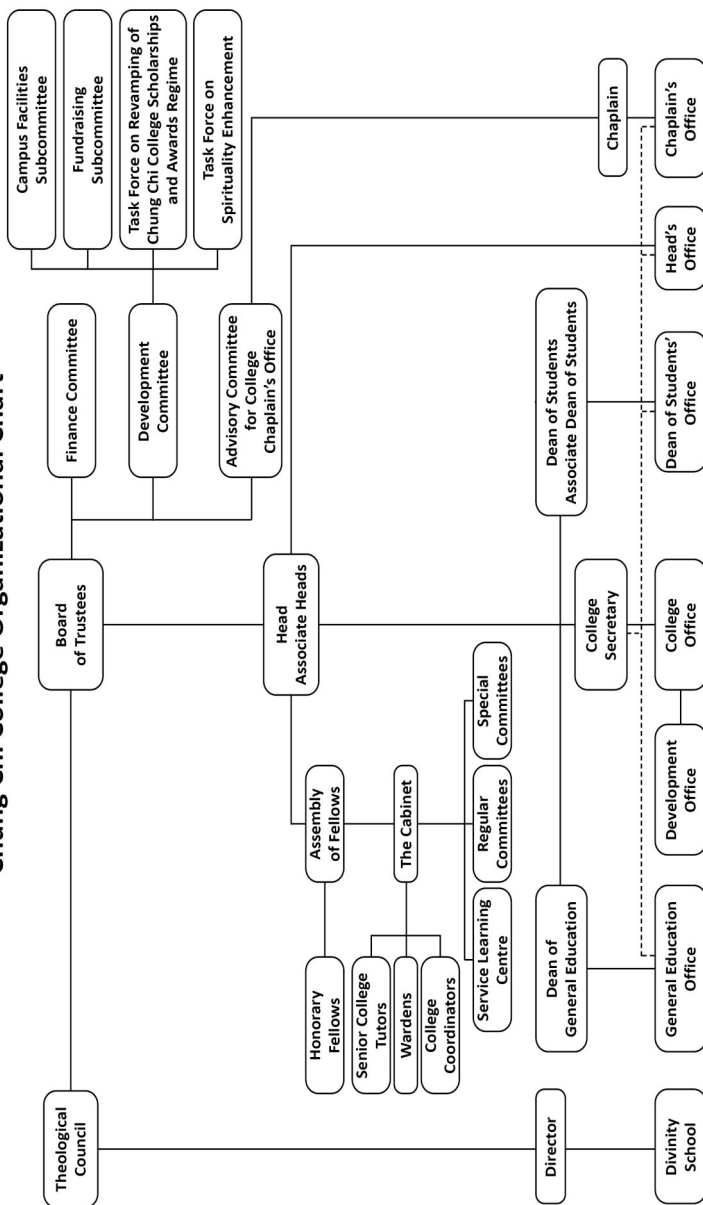
黃劍文先生	Mr. WONG Kim Man, Chairman 主席
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
陳慧卿女士	Ms. CHAN Wai Hing Janet
鍾啟然先生	Mr. CHUNG Kai Yin
劉淑嫻女士	Ms. LAU Suk Han Betty
梁頌茵女士	Ms. LEUNG Chung Yan Fion
盧碧瑜博士	Dr. LO Pik Yu Packy
白耀燦先生	Mr. PAK Yiu Charn Patrick
葉詩彤女士	Ms. YIP Sze Tung Lucinda
趙雪翎女士	Ms. CHIU Suet Ling Sherraine, Secretary 秘書

**服務學習中心管理委員會**  
**MANAGEMENT BOARD OF**  
**THE SERVICE-LEARNING CENTRE**

陶兆銘教授	Professor TO Siu Ming, Director 主任
李駿康博士	Dr. LI Chun Hong, Associate Director 副主任
倪錫欽教授	Professor NGAI Sek Yum Steven, Associate Director 副主任
陳浩然教授	Professor CHAN Ho Yin Edwin (Dean of Students)
蕭鳳英教授	Professor SIU Fung Ying Angela (Dean of General Education)
張美珍博士	Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Secretary)
巫潔嫻教授	Professor MO Kit Han Phoenix
邵德英教授	Professor SHIU Tak Ying Ann
譚佩玉博士	Dr. TAM Pui Yuk Tammy
鄧慧蘭教授	Professor TANG Wai Lan Gladys
陳慧萍女士	Ms. CHAN Wai Ping Prisca, Secretary 秘書



# Chung Chi College Organizational Chart



# 榮譽院務委員

## HONORARY FELLOWS

陳偉光	CHAN, Wai Kwong Victor, BA (CUHK); DPhil (York, UK); LRSM, LMUSTCL; Professor
鄭廣傑	KWONG, Kong Kit Peter, DipArts (Chung Chi); BD, DD (Kenyon Coll.); MTh (Bexley Hall/Colgate Roch.); DD (Bexley Hall); DD (HK)
李沛良	LEE, Pui Leung Rance, OBE; JP; BSSc (CUHK); PhD (Pitt.); Emeritus Professor of Sociology
梁元生	LEUNG, Yuen Sang, BA, MPhil (CUHK); PhD (UC Santa Barbara); Professor of History
丘成桐	YAU, Shing Tung, PhD (UC, Berkeley); Hon DSc (CUHK); Hon MA (Harv.); Hon DSc (Chiao Tung, Tsing Hua, Macau, Zhejiang, Central, HKUST, Polytech. Univ. Brooklyn); MAMS; FNYAS; MSIAM; MAPS; FAAAS; MNAS; Foreign Member, Russian Acad. of Sc.; Foreign Member, Natnl. Acad. of Lincei, Italy; Academician, Chinese Acad. of Sc.; Academician, Academia Sinica, Taipei

### 已故榮譽院務委員 Deceased Fellows

傅元國	Fu, Philip, Dip (Chung Chi); MS (Brigham Young); PhD (Ill.)
饒宗頤	JAO, Tsung I, GBM; Hon DLitt (HK); Hon Doctorate (Human Sc.) (L'cole Pratique des Hautes Etudes, Sorbonne); Hon DLitt (Lingnan); Hon DLitt (CUHK); Hon DLitt (OUHK); Hon DLitt (HKUST)
譚尚渭	TAM, S.W, OBE, BSc, MSc (HK); PhD (Nott); CChem; FRSC; JP

# 資深導師

## SENIOR COLLEGE TUTORS

區結成	AU, Kit Sing Derrick, BSc, MD (Brown); MHA (NSW); FHKCP, FHKAM (Medicine), FRCPGlas, FRCPED
陳寶安	CHAN, Po On Ella, BA, PGDipEdu, MA, EdD (CUHK)
鄭文珊	CHENG, Man Shan Ricky, BSc (Cal Poly), EMBA (CUHK), AICPA
鄭佩芸	CHENG, Pui Wan, BA (CUHK); MA (McG.); MEd, DipEd, PhD (Alta.)
張燦輝	CHEUNG, Chan Fai, BA, MPhil (CUHK); DrPhil (Freib)
張越華	CHEUNG, Yuet Wah, JP; BSSc (CUHK); MA (McM.); PhD (Tor.)
趙夏瀛	CHIU, Ha Ying, MBChB (Manc.); MRCP (UK), FHKCPaed, FHKAM (Paediatrics)
趙紹惠	CHIU, Siu Wai, BSc, MPhil (CUHK); PGDipMicrobiol (Tokyo & Osaka); PhD (Manc.)
馮少文	FUNG, Siu Man, BArch (HKU); MSc Econ - Urban Development Planning (UCL); FHKIA, Registered Architect & Authorized Person (HK), Class 1 Reg Arch Qualification (PRC), HKGBC Green Building Faculty Member
何陳雪鸚	HO CHAN, Sut Ying Suzanne, BA (Calif. Berkeley); MSc (Brown); MPH (Col.); PhD (Sing.); FACE; FACN; Emeritus Professor of Public Health and Primary Care.
韓桂瑜	HON, Kwai Yue, Dip (Wah Nam Normal); CertinPhyEd (Idraetshojsskolen I Sonderborg & Paul – Peterson's Inst.); MA (NY)
江紹佳	KONG, Siu Kai, SrDip, HonDip (HKBU); MSc (Salf.); PhD (CUHK); MBA (Strath.); CBiol, MIBiol
江曾碧珠	KONG TSONG, Bi Chu, BEd (Taiwan Normal)
林孟秋	LAM, Mong Chow, BSSc (CUHK); MSW (Minn.); PhD (S. Calif.)
劉大成	LAU, Tai Shing, BSc, MPhil (CUHK); PhD (Purdue)
李金漢	LEE, Kam Hon, BCom, MCom (CUHK); PhD (Northwestern)
李榮基	LEE, Wing Kee, BSc, MPhil (CUHK); PhD (Cinc.)
梁國南	LEUNG, Kwok Nam, BSc (CUHK); PhD (ANU)
梁美儀	LEUNG, Mei Yee, BA (CUHK); CertFrenchLang (Paris III); MHist, DipAdvStud, DHist (Paris I)
梁怡	LEUNG, Yee, BSSc (CUHK); MA, MS, PhD (Colorado)
盧廣鋒	LO, Kwong Fung, BA, DipEd (CUHK)
莫邦豪	MOK, Bong Ho, BSSc (CUHK); MSW (Hawaii); PhD (S. Calif)

莫 凱	MOK, Oi Victor, Dip (Chung Chi); MA, PhD (Mich. State)
邵 德 英	SHIU, Tak Ying Ann, RN; RMN; DipHealthEd&HealthPromot, MSc (Leeds Polytech); MSc (PolyU); PhD (S'ton.)
蘇 麗 文	SO, Lai Man Stella, BSc, MBA (Aston)
徐 嘉 華	TSUI, Ka Wah Jennifer, BA (CUHK); LLB, PCLL, MCI Arb
黃 健 康	WONG, Kin Hong, BSc (Birm.); PhD (Cantab)
黃 根 春	WONG, Kun Chun Eric, BA, MDiv (CUHK); DTh (Heidel.)
邱 永 強	YAU, Wing Keung, BEd (Wolv.)
容 拱 興	YUNG, Kung Hing, Dip (Chung Chi); MS, PhD (UC Riverside)



# 學院行政人員名錄

## ADMINISTRATIVE STAFF OF THE COLLEGE

院長 **Head of College**

方永平 FONG, Wing Ping, BSc, PhD (CUHK)

副院長／學生輔導長 **Associate Head of College / Dean of Students**

陳浩然 CHAN, Ho Yin Edwin, BSc (CUHK); PhD (Cantab)

副院長／通識教育主任

**Associate Head of College / Dean of General Education**

蕭鳳英 SIU, Fung Ying Angela, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); DCS (Tor.); RCP (HKPS)

副學生輔導長 **Associate Dean of Students**

黃敬歲 WONG, King Shui Phyllis, BSW, MPhil, PhD (HKU); MHKSWA, MAAIDD, MIASSID, RSW

校牧 **College Chaplain**

高國雄 KO, Kwok Hung Pele, BA, MDiv (CUHK)

院務主任 **College Secretary**

張美珍 CHEUNG, Mei Chun Jane, BDiv (SE Asia Grad. Sch. of Theol.); MSW (Penn.); PhD (Calg.)

助理院務主任／拓展事務處行政主任

**Assistant College Secretary / Administrative Manager**

梁頌茵 LEUNG, Chung Yan Fion, BA, MPhil (HKBU)

學生輔導處行政主任 **Administrative Manager**

鄭玉嬌 CHENG, Yuk Kiu Amy, BA, MA, DipMgtComm, GradDipAdvMgt (CUHK)

行政主任暨通識教育統籌 **Administrative and General Education Manager**

湯泳詩 TONG, Wing-sze, BSSc, MPhil (HKBU); MDiv, PhD (CUHK)

## 助理主任 **Executive Officers**

馮曉蕾 FUNG, Hiu Lui Juniva, BSSC (HKBU); BSocSc (CityU)

林素眉 LAM, So Mei Jenny, BA (C. Lancs.); MA (CityU)

王宇傑 WONG, Yu Kit Dominic, BA, MA (CUHK)

## 名譽項目統籌員 **Programme Co-ordinator (Honorary)**

張漢謙 CHEUNG, Hon Him Eason, BEng (PolyU)

## 項目統籌員 **Project Co-ordinators**

陳仲勤 CHAN, Chung Kan Kenji, BA (EdUHK)

陳秀珠 CHAN, Sau Chu Jessica, BA (CUHK)

陳慧萍 CHAN, Wai Ping Prisca, BA, PGDipEdu, MSSc (CUHK)

張巧恩 CHEUNG, Hau Yan Dora, BA (HKU)

趙雪翎 CHIU, Suet Ling Sherraine, BA, MA (CUHK)

周景翠 CHOW, King Chui Becky, BSSc (HKBU)

霍穎椿 FOK, Wing Chun Rachel, BA (ShueYanU)

何綺雯 HO, Yee Man Catherine, BBA (OpenU); MPA (HKBU)

高潔儀 KO, Kit Yi Ruby, BSSc (CUHK); PGDipPublicRelat (HKU)

鄺潔冰 KWONG, Kit Ping Cabbie, BA (HKU); MA (Leic.); PGDipTranslation (HKU);  
PGDipEngLangStudies (PolyU); DipEng (Lond.); MA (PolyU); MA (HKU)

林芍彬 LAM, Cheuk Bun Anne, BA (CUHK); MM, DMA (The Eastman School of Music, NY)

林豪恩 LAM, Ho Yan Walter, BSSc (CUHK); MDiv, ThM (Alliance Bible Sem.)

林嘉兒 LAM, Ka Yi Karrie, BA, MA (CUHK)

林銳禧 LAM, Yui Hei Venus, BSc (PolyU)

梁幗婷 LEUNG, Kwok Ting Sue-ane, BA (CityU); MA (OpenU)

吳巧雲 NG, Hau Wan, BA, MA, DipEd (CUHK)

吳瑞琪 NG, Sui Ki, BA (HKBU)

吳瑋欣 NG, Wai Yan Vivian, BSoSc (CityU)

曾彩霞 TSANG, Choi Har Clare, BSc, MA (CUHK); ProfDipGuid&Counsel (CUHK);  
PGDipPublicRelat (HKU)

王裕龍 WONG, Yu Lung, BSc (CUHK)

## 項目助理統籌員 **Project Assistants**

鄭宗培 CHENG, Chung Pui Marco, BA (Swiss Hotel Mgt. Sch.)

何傑林 HO, Kit Lam, BA (CHCHED), MA (CUHK)

林灝濂 LAM, Ho Lim Louie, Asso (PolyU HKCC)

羅敏如 LAW, Man Yu Kitty, BSSc (CUHK)  
彭咏沁 PANG, Wing Tsam, BSocSc (City U)  
謝潤瑜 TSE, Yun Yu Benny, BSSc (CUHK)  
葉潤成 YIP, Yun Shing Joseph, BA (HKBU) ; PGDipEdu (CUHK)  
余尚斌 YU, Sheung Bun Kelvin, BA (Tor.); MA (EdUHK)  
楊其斌 YEUNG, Ki Pan, BSocSc (LingU)

**何善衡夫人宿舍舍監 Warden of Madam S.H. Ho Hall**

李駿康 LI, Chun Hong, BA, MPhil, PhD (CUHK)

**華連堂舍監 Warden of Hua Lien Tang**

姚凱詩 YOU, Hoi Sze Joyce, PharmD (Ill.); BCPS; RePharm

**利樹培堂舍監 Warden of Lee Shu Pui Hall**

蕭鳳英 SIU, Fung Ying Angela, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); DCS (Tor.); RCP (HKPS)

**明華堂舍監 Warden of Ming Hua Tang**

高國雄 KO, Kwok Hung Pele, BA, MDiv (CUHK)

**五旬節會樓（高座）舍監**

**Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (High Block)**

吳基培 NG, Kee Pui Dennis, BSc, MPhil (CUHK); DPhil (Oxon.); CChem; FRSC; CSci

**五旬節會樓（低座）舍監**

**Warden of Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block)**

韓雪 HON, Suet, BEd, MEd, PhD (CUHK); MPE (Springfield)

**神學樓舍監 Warden of Theology Building**

李均熊 LI, Kwan Hung Leo, BSc (HKUST); MDiv, MTheol (China Grad. Sch. Of Theol.); MPhil (Cantab); PhD (Durh.)

**文質堂舍監 Warden of Wen Chih Tang**

容楚穎 YUNG, Chor Wing Linda, BA (Wash.); MA (UC Santa Barbara); PhD (CUHK)

文林堂舍監 **Warden of Wen Lin Tang**

王 家 樂 WONG, Ka Lok Edmund, BBA (CUHK); MBA (HKUST); PhD (HK PolyU);  
CPA

應林堂舍監 **Warden of Ying Lin Tang**

高 永 雄 KO, Wing Hung, BSc, PhD (CUHK)

# 神學院行政人員名錄

## ADMINISTRATIVE STAFF OF THE DIVINITY SCHOOL

### 院長 **Director of Divinity School**

葉菁華 YIP, Ching Wah Francis, BSocSc, MDiv (CUHK); ThD (Harvard)

### 副院長（教務） **Associate Director (Academic Affairs) of Divinity School**

關瑞文 KWAN, Shui Man Simon, BSocSc (HKU); PhD (CUHK)

### 副院長（外務） **Associate Director (External Affairs) of Divinity School**

白德培 BRANDNER, Tobias, M. Div, Th. D. (Zurich)

### 校牧 **School Chaplain**

姚志豪 YIU, Chi Ho, BA (HKMU); BDiv (CUHK)

### 副校牧 **Assistant School Chaplain**

邵倩文 SHIU, Sin Man Vicky, BSc (HKU); MSSc (South Australia); MDiv (CUHK)

### 校牧助理 **Chaplain Assistant**

葉穎嫻 IP, Wing Shan Susan, BSc (New South Wales), MACS (CUHK)

### 編輯 **Editor**

李廣平 LI, Kwong Ping, BSSc, PGDipEdu, MACS, MATS (CUHK)

### 助理主任 **Executive Officer**

盧倩儀 LO, Sin Yee Louisa, BA (HKBU), MALL (CityU)

### 院長秘書 **Secretary to Director**

馮嘉麗 FUNG, Ka Lai Caly, BA (HKU)

## 項目統籌員    **Project Coordinators**

張 沁 茹	CHEUNG, Tsam Yu Jennifer, BA (CUHK)
張 善 寧	CHEUNG, Sin Ning Zero, BSS (HKBU), MACS (CUHK)
彭 偉 瑜	PANG, Wai Yu Hazel, BA (CityU)
蕭 凱 文	SIU, Hoi Man Sammie, BTHM (South Australia)
鄧 長 祐	TANG, Cheung Yau Selwyn, BEng (CUHK), BD(SEAGST)
曾 嘉 穎	TSANG, Ka Wing, BA (HKBU); MACS (CUHK)
黃 佩 歡	WONG, Pui Foon Zoebelle, BA (CUHK)
余 穎 沁	YU, Wing Sum Jodi, BBus (RMIT); MACS (CUHK)

## 各系聯絡教員

學院	學系	聯絡教員電郵及電話
文 學 院	中國語言及文學	鄺可怡教授 conniekwong@cuhk.edu.hk 3943 7081
	文化及宗教研究	王 珏教授 sonia.wong@cuhk.edu.hk 3943 5150
	英 文	黃淑珊博士 suzannew@cuhk.edu.hk 3943 7011
	英語教學單位	梁潔芝女士 ellaleung@cuhk.edu.hk 3943 7434
	歷 史	賀 喜教授 hexi@arts.cuhk.edu.hk 3943 1529
	日 本 研 究	郭穎俠博士 guokaku@cuhk.edu.hk 3943 6565
	語 言 學 及 現 代 語 言	Mr. Raphael CHIARELLI raphael.chiarelli@cuhk.edu.hk 3943 7723
	雙渠道雙語研究 文學士課程	Mr. Raphael CHIARELLI raphael.chiarelli@cuhk.edu.hk 3943 7723
	音 樂	盧厚敏博士 haumanlo@cuhk.edu.hk 3943 6495
	哲 學	高基存博士 kckou@cuhk.edu.hk 3943 1761
	翻 譯	王宏志教授 lwcwong@cuhk.edu.hk 3943 7684
工 商 管 理 學 院	工商管理學士 綜 合 課 程	李宏毅教授 hongyi@baf.msmaail.cuhk.edu.hk 3943 7796
		劉芷申教授 doralau@baf.msmaail.cuhk.edu.hk 3943 7793
	會 計 課 程	周曉路教授 xiaoluzhou@cuhk.edu.hk 3943 1956
	保 險 、 金 融 與 精 算 學	葉家興教授 jasonyeh@baf.cuhk.edu.hk 3943 7653
	計量金融課程	方偉明教授 wmfong@cuhk.edu.hk 3943 7903
	計量金融學及 風險管理科學	方偉明教授 wmfong@cuhk.edu.hk 3943 7903
	酒店及旅遊管理	田 潔教授 tianjie@baf.msmaail.cuhk.edu.hk 3943 1506

學院	學系	聯絡教員電郵及電話
教育學院	中國語文教育課程	伍斐然教授 florrieng@cuhk.edu.hk 3943 6923
	英國語文研究及英國語文教育	溫慧欣博士 sallywywan@cuhk.edu.hk 3943 3747
	通識教育	溫慧欣博士 sallywywan@cuhk.edu.hk 3943 3747
	數學及數學教育課程	蘇詠芝教授 wingchee@cuhk.edu.hk 3943 3036
	體育	韓雪博士 shon@cuhk.edu.hk 3943 5308
	體育運動科學	—
工程學院	生物醫學工程	高兆理教授 zlgao@cuhk.edu.hk 3943 0496
	計算機科學與工程	陳兆安教授 siuon@cse.cuhk.edu.hk 3943 4263
	電子工程	Professor. Thierry BLU tblu@ee.cuhk.edu.hk 3943 8288
	信息工程	周思驍教授 sychau@ie.cuhk.edu.hk 3943 5115
	機械與自動化工程	陳翊教授 fchen@mae.cuhk.edu.hk 3943 1601
	能源與環境工程學	陳翊教授 fchen@mae.cuhk.edu.hk 3943 1601
	系統工程與工程管管理	伍志剛博士 ckng@se.cuhk.edu.hk 3943 8305
法學院	法律學院	黎凝教授 queenielai@cuhk.edu.hk 3943 1540
醫學院	生物醫學	沈秀媛教授 alisa-shum@cuhk.edu.hk 3943 6923
	臨牀醫學	鍾佩樺教授 jacquelinechung@cuhk.edu.hk 3505 1537
	中醫學	林志秀教授 linzx@cuhk.edu.hk 3943 6347
	護理學	吳碩南教授 marquesng@cuhk.edu.hk 3943 9935
	藥劑學	姚凱詩教授 joyceyou@cuhk.edu.hk 3943 6830
	公共衛生學	葉漢基教授 benyip@cuhk.edu.hk 2252 8455
理學院	化學	夏江教授 jiangxia@cuhk.edu.hk 3943 6165
	生物化學	魏雄鉅博士 hkngai@cuhk.edu.hk 3943 4359



學院	學系	聯絡教員電郵及電話
理學院	生物	周祥明博士 cmchow@cuhk.edu.hk 3943 4465
	細胞及分子生物學	姜里文教授 ljiang@cuhk.edu.hk 3943 6388
	環境科學課程	陳浩然教授 hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
	食品及營養科學課程	鍾厚賢教授 anthonychung@cuhk.edu.hk 3943 6149
	數學	陳曉寧博士 hnchan@math.cuhk.edu.hk 3943 7956
	分子生物技術學課程	陳浩然教授 hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
	物理	王大軍博士 djwang@cuhk.edu.hk 3943 6395
	統計學	林媛媛教授 ylin@sta.cuhk.edu.hk 3943 7924
	風險管理科學課程	王海嬰教授 hywong@sta.cuhk.edu.hk 3943 8520
	地球系統科學課程	劉琳教授 liulin@cuhk.edu.hk 3943 9862
	自然科學課程	陳浩然教授 hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
社會科學院	建築學	韓曼博士 hanman@cuhk.edu.hk 3943 3704
	經濟學	周恩誌博士 vincichow@cuhk.edu.hk 3943 4059
	環球經濟與金融	容楚穎博士 cwyung186@cuhk.edu.hk 3943 8192
	地理與資源管理學	李慧瑩博士 joannaleewy@cuhk.edu.hk 3943 6530
	政治與行政學	李家翹博士 kkleee@cuhk.edu.hk 3943 7548
	新聞與傳播學	金素羅教授 sorakim@cuhk.edu.hk 3943 5252
	心理學	何欣儀教授 fionahoyy@cuhk.edu.hk 3943 3469
	社會工作	陳倩嫻女士 shchan@swk.cuhk.edu.hk 3943 7400
	社會學	朱靈教授 lingzhu@cuhk.edu.hk 3943 5218

## LIST OF DEPARTMENT COORDINATORS

Department	Coordinator/Email Address/Phone
Faculty of Arts	
Chinese Language & Literature	Professor KWONG Ho Yee Connie conniekwong@cuhk.edu.hk 3943 7081
Cultural and Religious Studies	Professor WONG Kwok Sonia sonia.wong@cuhk.edu.hk 3943 5150
English	Dr. WONG Suzanne Shu Shan suzanne@cuhk.edu.hk 3943 7011
English Language Teaching Unit	Ms. LEUNG Kit Chi Ella ellaleung@cuhk.edu.hk 3943 7434
History	Professor HE Xi hexi@arts.cuhk.edu.hk 3943 1529
Japanese Studies	Dr. GUO Yingxia guokaku@cuhk.edu.hk 3943 6565
Linguistics and Modern Languages	Mr. Raphael CHIARELLI raphael.chiarelli@cuhk.edu.hk 3943 7723
Bimodal Bilingual Studies	Mr. Raphael CHIARELLI raphael.chiarelli@cuhk.edu.hk 3943 7723
Music	Dr. LO Hau Man haumanlo@cuhk.edu.hk 3943 6495
Philosophy	Dr. KOU Kei Chun kckou@cuhk.edu.hk 3943 1761
Translation	Professor WONG Wang Chi Lawrence lwcwong@cuhk.edu.hk 3943 7684
Faculty of Business Administration	
Integrated BBA Programme	Professor LI Hongyi hongyi@baf.msmail.cuhk.edu.hk 3943 7796
	Professor LAU Chi Sun Dora doralau@baf.msmail.cuhk.edu.hk 3943 7793
Accountancy	Professor ZHOU Xiaolu Sheryl xiaoluzhou@cuhk.edu.hk 3943 1956
Insurance, Financial & Actuarial Analysis	Professor YEH Jia Hsing Jason jasonyeh@baf.cuhk.edu.hk 3943 7653
Quantitative Finance Programme	Professor FONG Wai Ming wmfong@cuhk.edu.hk 3943 7903
Double Major Programme in Quantitative Finance & Risk Management Science	Professor FONG Wai Ming wmfong@cuhk.edu.hk 3943 7903
Hotel & Tourism Management	Professor TIAN Jie Jenny tianjie@baf.msmail.cuhk.edu.hk 3943 1506

Department	Coordinator/Email Address/Phone
Faculty of Education	
Chinese Language Education Programme	Professor NG Fei Yin Florrie florrieng@cuhk.edu.hk 3943 6923
English Language Education Programme	Dr. WAN Wai Yan sallywywan@cuhk.edu.hk 3943 3747
Liberal Studies	Dr. WAN Wai Yan sallywywan@cuhk.edu.hk 3943 3747
Mathematics & Mathematics Education	Professor SO Wing Chee Catherine wingchee@cuhk.edu.hk 3943 3036
Physical Education	Dr. HON Suet shon@cuhk.edu.hk 3943 5308
Sports Science and Physical Education	—
Faculty of Engineering	
Biomedical Engineering	Professor GAO Zhaoli zlgao@cuhk.edu.hk 3943 0496
Computer Science And Engineering	Professor CHAN Siu On siuon@cse.cuhk.edu.hk 3943 4263
Electronic Engineering	Professor Thierry BLU tblu@ee.cuhk.edu.hk 3943 8288
Information Engineering	Professor CHAU Sze Yiu sychau@ie.cuhk.edu.hk 3943 5115
Mechanical & Automation Engineering	Professor CHEN Fei fchen@mae.cuhk.edu.hk 3943 1601
Energy and Environmental Engineering Programme	Professor CHEN Fei fchen@mae.cuhk.edu.hk 3943 1601
Systems Engineering & Engineering Management	Dr. NG Chi Kong Kevin ckng@se.cuhk.edu.hk 3943 8305
Faculty of Law	
Law	Professor LAI Ying Queenie queenielai@cuhk.edu.hk 3943 1540
Faculty of Medicine	
Biomedical Sciences	Professor SHUM Sau Wun Alisa alisa-shum@cuhk.edu.hk 3943 6923
Clinical Years of MB ChB Programme	Professor CHUNG Pui Wah Jacqueline jacquelinechung@cuhk.edu.hk 3505 1537
Chinese Medicine	Professor LIN Zhixiu linzx@cuhk.edu.hk 3943 6347
Nursing	Professor NG Shek Nam Marques marquesng@cuhk.edu.hk 3943 9935
Pharmacy	Professor YOU Hoi Sze Joyce 3943 6830
Public Health	Professor YIP Hon Kei Benjamin benyip@cuhk.edu.hk 2252 8455

Department	Coordinator/Email Address//Phone
Faculty of Science	
Chemistry	Professor XIA Jiang jiangxia@cuhk.edu.hk 3943 6165
Biochemistry Programme	Dr. NGAI Hung Kui Patrick hkngai@cuhk.edu.hk 3943 4359
Biology Programme	Dr. CHOW Cheung Ming cmchow@cuhk.edu.hk 3943 4465
Cell & Molecular Biology Programme	Professor JIANG Liwen ljiang@cuhk.edu.hk 3943 6388
Environmental Science Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
Food & Nutritional Sciences Programme	Professor CHUNG Hau Yin anthonychung@cuhk.edu.hk 3943 6149
Mathematics	Dr. CHAN Hiu Ning hnchan@math.cuhk.edu.hk 3943 7956
Molecular Biotechnology Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
Physics	Professor WANG Dajun djwang@cuhk.edu.hk 3943 6395
Statistics	Professor LIN Yuanyuan ylin@sta.cuhk.edu.hk 3943 7924
Risk Management Studies Programme	Professor WONG Hoi Ying hywong@sta.cuhk.edu.hk 3943 8520
Earth System Science Programme	Professor LIU Lin liulin@cuhk.edu.hk 3943 9862
Natural Sciences Programme	Professor CHAN Ho Yin Edwin hyechan@cuhk.edu.hk 3943 4021
Faculty of Social Science	
Architecture	Dr. HAN Man hanman@cuhk.edu.hk 3943 3704
Economics	Dr. CHOW Yan Chi Vinci vincichow@cuhk.edu.hk 3943 4059
Global Economics and Finance	Dr. YUNG Chor Wing Linda cwyung186@cuhk.edu.hk 3943 8192
Geography and Resource Management	Dr. LEE Wai Ying Joanna joannaleewy@cuhk.edu.hk 3943 6530
Government & Public Administration	Dr. LEE Ka Kiu Nelson kklee@cuhk.edu.hk 3943 7548
Journalism & Communication	Professor KIM Sora sorakim@cuhk.edu.hk 3943 5252
Psychology	Professor HO Yan Yee Fiona fionahoyy@cuhk.edu.hk 3943 3469
Social Work	Ms. CHAN Sin Han shchan@swk.cuhk.edu.hk 3943 7400
Sociology	Professor ZHU Ling lingzhu@cuhk.edu.hk 3943 5218

**學院之教學人員**  
**ACADEMIC STAFF AFFILIATED TO THE COLLEGE**

**博文講座教授辦公室**  
**OFFICES OF DISTINGUISHED PROFESSOR-AT-LARGE**

丘成桐      YAU, Shing Tung, HonMA (Harv.); PhD (UC, Berkeley); Hon DSc (CUHK); HonDSc (Chiao Tung); HonDSc (Tsing Hua, Taiwan); HonDSc (Macau); HonDS (Zhejiang); HonDSc (Central, Taiwan); HonDSc (HKUST); HonDS (Polytech U Brooklyn); HonDSc (Taiwan Univ.); HonDS (Lehigh); HonDSc (Cheng Kung); HonDMath (Wat.); HonDHumanLet (Ill.); HonDSc (Alta.); MSIAM, Member, American Acad. of Arts & Sc., MAPS, MNAS, FNYAS, FAAAS, Foreign Member, Chinese Acad. of Sc., Foreign Member, Russian Acad. of Sc., Foreign Member, Nat. Acad. of Lincei, Foreign Member, Indian Nat. Acad. of Sc., FAMS, Academician, Academia; Distinguished Visiting Professor-at-Large; College Honorary Fellow

**文學院**  
**FACULTY OF ARTS**

鍾明恩      CHUNG, Ming Yan Fanny, BA (Manit.); MA (HKBU); DEd (Brist.); Kindermusik License (USA), LTCL; Assistant Professor

**中國語言及文學系**  
**Chinese Language and Literature**

鄭可怡      KWONG, Ho Yee Connie, BA, MPhil (CUHK); BA, MFA (Paris VIII); DEA, PhD (Paris IV); Professor

文映霞      MAN, Ying Ha, BA, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer

蕭振豪      SIU, Chun Ho, BA, MPhil (CUHK); DLitt (Kyoto); Associate Professor

黃念欣      WONG, Nim Yan, BA, MPhil, PhD (CUHK); Associate Professor

## 文化及宗教研究系 Cultural and Religious Studies

### 宗教研究 Religious Studies

周惠賢	CHOW, Wai Yin, BEd (Stirling); MDiv, PhD (CUHK); MSocSc (CityU); Senior Lecturer
黎志添	LAI, Chi Tim, BA (CUHK); BD (S.E. Asia Grad. Sch. of Theol.); MA, PhD (Chicago); Professor
賴品超	LAI, Pan Chiu, BA, MDiv (CUHK); PhD (Lond.); Professor
黎子鵬	LAI, Tsz Pang John, BA, MPhil (HKU); DPhil (Oxon); Professor
譚偉倫	TAM, Wai Lun, BA (CUHK); MA, PhD (McMaster); Professor

### 文化研究 Cultural Studies

彭家維	PANG, Ka Wei Janet, BA, MA, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer
-----	---

### 崇基學院神學院 Divinity School of Chung Chi College

白德培	BRANDNER, Tobias, MTh, MDiv, ThD (Zurich); Professor
葉漢浩	IP, Hon Ho Alex, BEcon, PGDE, MEcon (HKU); MA, MDiv, PhD (CUHK); Associate Professor
龔立人	KUNG, Lap Yan, BTh (Lutheran Theol. Sem.); MPhil (St. And.); PhD (Glas.); Associate Professor
關瑞文	KWAN, Shui Man Simon, BSocSc (HKU); PhD (CUHK); Professor
李均熊	LI, Kwan Hung Leo, BSc (HKUST); MDiv, MTheol (China Grad. Sch. of Theol.); Mphil (Cantab); PhD (Durh.); Lecturer
德詩婷	THURSTON, Naomi Elaine, BA, MA (Alabama); PhD (Wales); Assistant Professor
王珏	WONG, Kwok Sonia, BEd (Alta.); DipEco-Tour (HKUST); MDiv (CUHK); MA, PhD (Vanderbilt); MSABS, MSBL; Assistant Professor
黃慧賢	WONG, Wai Yin Christina, DipSocWk (CityU); BA, MPhil (CUHK); PhD (Grad. Theol. Union); Assistant Professor
任卓賢	YAM, Cheuk Yin Colten, BSc(CSIS) (HKU); MDiv, MTh (Alliance Bible Sem.); Dr. Theol. (Tubingen); Assistant Professor
邢福增	YING, Fuk Tsang, BA, MPhil, PhD (CUHK); Professor
葉菁華	YIP, Ching Wah Francis, BSSc, MDiv (CUHK); ThD (Harvard); Associate Professor; Director of School

## 英文系 English

- HAMILTON, Grant Andrew Roy, BA, MA (Winchester); PhD (NSW); Associate Professor  
HUDDART, David Paul, BA (Oxon); MA (London); DPhil (Sussex); Professor  
鄭竹文 TAY, Eddie, BA, MA (NU Singapore); PhD (HKU); Associate Professor  
黃淑珊 WONG, Shu Shan Suzanne, AB, AM (Stan.); MSc (Middx.); MPhil, PhD (CUHK); Senior Lecturer

## 英語教學單位 English Language Teaching Unit

- ABRAMSON, Sarah Gretchen, BA (Wellesley Coll.); Wellesley – Yenching Junior Fellow  
區嘉熙 AU, Ka Hei Ivan, BA, BEd (HKBU); MA (UCL); Assistant Lecturer  
陳倩茹 CHAN, Sin Yu Cherry, BA (CUHK); CELTA (Cantab); MPhil, PhD (CUHK); Lecturer  
GOSS, Richard, BA (New Br.); MA (Roch.); DTEFLA (Cantab); Lecturer  
LEE, Jessica, BA (UC, Berkeley); TESOL(Int.), CATESOL(USA), TEFL Qatar; MA (San Francisco State); Lecturer  
梁潔芝 LEUNG, Kit Chi Ella, BA (CUHK); MA (NY); Senior Lecturer  
MUDDAMAN, Gary John, BA (Westminster); CELTA ; MA (Warw.); Assistant Lecturer  
O’SULLIVAN, Kristel Hildegard, CertTEFL (Hamline); MA (Amsterdam); MAppLing (Melb.); NAATI; Lecturer  
SEE, Noi Fei Mike, BEd (Hogeschool van Arnhem en Nijmegen); MA (HKU); MA (CUHK); Lecturer  
司徒嘉善 SEZTO, Ka Sinn Kitty, BA (CUHK); MPhil, PhD (HKU); MLSHK; Lecturer  
吳忠憲 WU, Chung Hsien Greg, BA (Providence); MA (Yunlin Univ. of Sc. & Tech.); PhD (HKU); Lecturer  
楊秉熹 YEUNG, Ping Hei Steven, BA, MA (CUHK); BEd (EdUHK); Senior Lecturer

## 歷史系 History

賀 喜	HE, Xi, BHist, MHist (Sun Yat-sen); PhD (CUHK); MAAS; Associate Professor
梁元生	LEUNG, Yuen Sang, BA, MPhil (CUHK); PhD (UC Santa Barbara); Emeritus Professor; College Honorary Fellow
墨瞻士	MORTON, James Deas David Jack, BA (Oxon); MA (Qu.); PhD (UC, Berkeley); MMAA, MBSANA; Assistant Professor
潘淑華	POON, Shuk Wah, BA, MPhil (HKBU); PhD (HKUST); Associate Professor
孫達文	SHUSTERMAN, Noah Charles, BA (Lewis and Clark Coll, USA.); Ma (Chic.); PhD (UC, Berkeley); Associate Professor

## 日本研究學系 Japanese Studies

郭穎俠	GUO, Yingxia, BA, MA (Heilongjiang); PhD (Niigata); MA (PolyU); Lecturer
何志明	HO, Chi Ming, BA (CUHK); MLing, PhD (Tsukuba); Associate Professor

## 語言學及現代語言系 Linguistics and Modern Languages

	CHIARELLI, Raphael Ange Francois Adrien, BA (Paris I); BA, Maitrise, MA (Paris VII); Lecturer
	FERNANDEZ CIENFUEGOS, Andrea, BS (Complutense de Madrid); CertTSFL (Zaragoza); MA (Complutense de Madrid); MA (Arizona State); Assistant Lecturer
馮安娜	FROMEL, Annette Josefa Maria, Diploma-Ubersetzer (Mainz); MA (HKU); Senior Lecturer
莫碧琪	MOK, Pik Ki Peggy, BA (CUHK); MPhil, PhD (Cantab); Professor
鄧慧蘭	TANG, Wai Lan Gladys, BA, PCEd (HKU); PhD (Edin.); Professor
黃俊文	WONG, Chun Man Patrick, , BA, MA, PhD (Texas); Professor
葉彩燕	YIP, Choy Yin Virginia, , BA, MA (Texas); MA, PhD (S. Calif.); Professor



## 音樂系 Music

陳啟揚	CHAN, Kai Young Brian, BA, MMus (CUHK); AM, PhD (Penn.); LMusTCL, LTCL; Assistant Professor
陳偉光	CHAN, Wai Kwong Victor, BA (CUHK); DPhil (York, UK); LRSM, LMusTCL; Emeritus Professor; College Honorary Fellow
喬 曼	KIELMAN, Adam Joseph, BA, MA, MPhil, PhD (Col.); Assistant Professor
劉長江	LAU, Cheungkong Frederick, BA (CUHK); PGDipMusPerform (Guildhall Sch. of Mus. & Drama); MMus, DMA (Ill.); LRSM; Professor
李允琪	LEE, Wan Ki Wendy, BMus (Toronto); MMus, PhD (Michigan); FTCL; Associate Professor
盧厚敏	LO, Hau Man, BA, MMus, DMus (CUHK); Senior Lecturer
麥淑賢	MAK, Su Yin Susanna, BA (Tor.); CertTEFL (RSA); MA (CUNY); PhD (Roch.); Professor
潘曉彤	POON, Kiu Tung, BA (CUHK); MMus (Indiana); DMA (Texas); Lecturer
白湯遜	THOMPSON, Brian Christopher, BFA (Concordia); MA (Victoria); MLIS (Mc Gill); PhD (HKU); MASEN; MSEM; MIMS; MSAM; MHKLA; Senior Lecturer
鄭新文	TSENG, Sun Man, JP ; BA (CUHK); PGDipArtAdm (City, UK); MMus (Manhattan Sch. of Mus.); MBA (CUHK); Professional Consultant
黃張惠玲	WONG CHEONG, Wai Ling, DipJapStud (Kyoto); BA (CUHK); MPhil, PhD (Cantab.); Professor

## 哲學系 Philosophy

鄭宗義	CHENG, Chung Yi, BA, MPhil, PhD (CUHK); Professor
	KEE, Hayden Sean Alexander, BA (Mt. Allison); MPhil (KU Leuven); MPhil, PhD (Fordham); MAPA, MCPA, MSPHS, MACMHE; Assistant Professor
高基存	KOU, Kei Chun, BA (Taiwan Univ.); MPhil, PhD (CUHK); Senior Lecturer
王耀航	WONG, Yiu Hong, BA, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer

**翻譯系**  
**Translation**

羅偉安 LAW, Wai On, BA (HKU); MA (CUHK); MEd (Sheff.); DEd (Durh.);  
MLSHK; MHAAL; Lecturer  
王宏志 WONG, Wang Chi Lawrence, BA, MPhil (HK); PhD (Lond.); Research  
Professor

**中國研究中心**  
**Centre for China Studies**

孫琳 SUN, Lin Lynn, BA, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer

**宗教倫理與中國文化研究中心**  
**Centre for the Study of Religious Ethics and Chinese Culture**

賴品超 LAI, Pan Chiu, BA, MDiv (CUHK); PhD (Lond.); Professor

**翻譯研究中心**  
**Research Centre for Translation**

王宏志 WONG, Wang Chi Lawrence, BA, MPhil (HK); PhD (Lond.); Research  
Professor

**人文學科研究所**  
**Research Institute for the Humanities**

HUDDART, David Paul, BA (Oxon); MA (London); DPhil (Sussex);  
Professor  
鄭竹文 TAY, Eddie, BA, MA (NU Singapore); PhD (HKU); Associate Professor

**工商管理學院**  
**FACULTY OF BUSINESS ADMINISTRATION**

**會計學院**  
**School of Accountancy**

	BRENDEL, Janja, BSc, MSc (LSE); Dr.rer.pol. (Humboldt Univ. Berlin); Assistant Professor
顧朝陽	GU, Zhaoyang, BA (Tsinghua); MA (Renmin Univ. of China); MA, PhD (Tulane); MAAA; CPA (USA); Professor
官艷玲	GUAN, Yanling Fiona, BMgt (Peking); MAcc (Nan. Tech.); PhD (Lond.); MAAA; Senior Lecturer
康亞	KANG, Ya Bella, BMgt (S. China Univ. of Tech.); MMgt (Renmin Univ. of China); PhD (NU Singapore); Assistant Professor
王家樂	WONG, Ka Lok Edmund, BBA (CUHK); MBA (HKUST); PhD (PolyU); CPA; Senior Lecturer
黃建浩	WONG, Kin Ho Raymond, BBA (Wis.-Madison); MFin (HKU); DBA (S. Aust.); MIPA; FAIA; MHKSII; SMHKIM; MCIM; CRP; CSI; CMA; RFP; CPA(Aust.), Chartered Marketer; Senior Lecturer
	WONGSUNWAI, Wan Tay Tat, BSc (Lond.); DBA (Harv.); FICAEW, CA;j Associate Professor
周曉路	ZHOU, Xiaolu Sheryl, BEcon, MEcon (Fudan); PhD (Texas); Assistant Professor

## 決策科學與企業經濟學系 Decision Sciences and Managerial Economics

張惠民	CHEUNG, Wai Man, BSc (Taiwan Univ.); MBA, PhD (Rensselaer Polytech. Inst.); Professional Consultant
杜志挺	DU, Chih Ting Timon, BS (Chung Hsing); MSE, PhD (Arizona); Professor
龔錫挺	GONG, Xiting, BS, MMgt, DMgt (Peking); Associate Professor
夏連達	HA, Lin Tat Sunny, BBA (CUHK); MA (Leeds); MSc (PolyU); PCEd (HKU); GradDipMgtRes (S. Aust.); FCCA; Lecturer
金茜冉	JIN, Qianran Jenny, BMgt (Shanghai Jiaotong); MS (Maryland); PhD (McG.); Assistant Professor
李宏毅	LI, Hongyi, BS (Tsinghua); MA (Renmin Univ. of China); MA, PhD (Ohio State); Associate Professor
連暉虹	LIEN, Wei Hung Jaimie, BA (Wellesley Coll.); MA, PhD (UC, San Diego); MES, MAEA, MCES, MSABE, MGTS, MESA; Assistant Professor
王偉婷	WONG, Wei Ting Jacqueline, BBA (Fu Jen Catholic); MPhil, PhD (CUHK); Senior Lecturer
張曉泉	ZHANG, Xiaoquan Michael, BA, BEng, MS (Tsinghua); PhD (MIT); Professor
周翔	ZHOU, Xiang Sean, BS (Zhejiang); MOR, PhD (North Carolina State); Professor

## 金融學系 Finance

歐陽秋乾	AU YEUNG, Chau Kin Anson, BBA, PhD (CityU); Senior Lecturer
陳偉森	CHAN, Wai Sum, BBA, MPhil (CUHK); MSc, PhD (Temple); FRSS; FSA; C. Stat; CERA; Professor (Teaching)
方偉明	FONG, Wai Ming, BSSc (CUHK); MA, PhD (Ohio State); Associate Professor (Teaching)
高振宇	GAO, Zhenyu, BS, MEcon (Peking); MPhil, PhD (Prin.); Associate Professor
趙讚翼	JO, Chanik, BBA, BEcon (Sogang); MSc (KAIST); PhD (Tor.); MAFA, MEFA, MKAFA; Assistant Professor
葉家興	YEH, Jia Hsing Jason, BSc, MA (Taiwan Univ.); PhD (Wis.-Madison); MARIA; Associate Professor
張文瑞	ZHANG, Wenrui, BEcon (Fudan); MSc (BI Norwegian Bus. Sch.); PhD (Nan. Tech.); FRM; Associate Professor

## 酒店及旅遊管理學院 School of Hotel and Tourism Management

- 田 潔 TIAN, Jie Jenny, BEconomics, MEconomics (Shanghai University of Finance and Economics); M.Phil (CUHK); PhD (University of Southern California); Senior Lecturer
- 曾德銘 TSANG, Tak Ming Desmond, BComm, MA (Tor.); MS, PhD (UC, Berkeley); MAAA, MCAAA, MAREUEA, MARES, MAsRES, MFMA, MCAPANA, MGCREC, CFA, CPA (USA); Associate Professor
- 楊 揚 YANG, Yang Zoe, BComm, MSc (Br. Col.); PhD (NU Singapore); MAREUEA, MCEA, MAEA; Assistant Professor

### 管理學系 Management

- 何建欣 HO, Kin Yan Irene, BBA (HKMU); MBA (Adel.); DBA (Newcastle, Aust.); PhD (Durh.); MCIM, MHKIM, MNMSBA, MAMA, Chartered Marketer, ProM; Lecturer
- 康螢儀 HONG, Ying Yi, BSSc (CUHK); MA, MPhil, PhD (Col.); FIAIR, FAPS; Choh-Ming Li Professor of Management
- KANG, Ribuga, BA (Korea); MBA (Seoul Natnl.); MSc (LSE); PhD (Minn.); MAOM, MSMS; Assistant Professor
- 劉芷申 LAU, Chi Sun Dora, BSSc (HKU); MBA (S. Fraser); PhD (Br. Col.); Associate Professor (Teaching)

### 市場學系 Marketing

- CHUNG, Jae Hyen, BA (UC, Berkeley); PhD (Chic.); Assistant Professor
- 胡曼恬 HU, Mantian Mandy, BA (Fudan); MA (Tufts); MPhil, PhD (NY); MINFORMS; Associate Professor
- 林邦源 LAM, Pong Yuen Howard, BSc, MBA (CUHK); MSc (Lond.); PhD (CUHK); ACCA; Professional Consultant

# 教育學院

## FACULTY OF EDUCATION

### 課程與教學學系

#### Curriculum and Instruction

- 劉永發 LAU, Wing Fat Wilfred, BSc, MStat, PCEd, PhD (HKU);  
GradDipMgtInfSys (IMIS/Greenwich); MSc (Victoria UT); MAERA,  
MAACE, MAECT, MHKAECT; Associate Professor
- 溫慧欣 WAN, Wai Yan Sally, BEd(PrimaryEd), MEd, PCAdvEdStud, MEd  
(HKU); EdD (Nott.); MAERA, MASCD, MNAGC, MISATT,  
MAARE, MBERA, MICSEI, MKBI, MBELMAS; Professional  
Consultant

### 教育行政與政策學系

#### Educational Administration and Policy

- 歐冬舒 OU, Dongshu, BEcon (Sun Yat-sen); MA, MPhil, PhD (Columbia);  
Associate Professor
- 黃麗鏐 WONG, Lai Ngok Jocelyn, BA, PGDE, MPhil (CUHK); PhD (Sydney);  
Associate Professor
- 袁月梅 YUEN, Yuet Mui Celeste, BSc (Lanc.); BA (Brun.); MEd (Manc.); PhD  
(Lond.); Associate Professor

### 教育心理學系

#### Educational Psychology

- 林宇軒 LAM, Yu Hin Gary, BSSc (CUHK); GradCertQualRes, MA, EdS, PhD (S.  
Flor.); Assistant Professor
- 梁湘明 LEUNG, Seung Ming Alvin, BS, MS, PhD (Ill.); FAPA; FHKPCA;  
Licensed Psychologist; Professor
- 伍斐然 NG, Fei Yin Florrie, BS, MA, PhD (Ill.); Associate Professor
- 蕭鳳英 SIU, Fung Ying Angela, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); DCS (Tor.); RCP  
(HKPS); Associate Professor; College Associate Head and Dean of  
General Education
- 蘇詠芝 SO, Wing Chee Catherine, BSSc (CUHK); PhD (Chic.); MISGS;  
Professor
- 王柏豪 WONG, Pak Ho Bernard, BSocSc (HKU); PGDE (EdUHK); PhD (HKU);  
MHKPS(DEP), MISPA, MAPA, AFHKPS; Professional Consultant
- 黃蔚皓 WONG, Wai Ho Savio, BCogSc, PhD (HKU); MOHBM, MSfN;  
Associate Professor

**體育部**  
**Physical Education Unit**

韓 雪	HON, Suet, BEd, MEd, PhD (CUHK); MPE (Springfield); Lecturer
林建榮	LAM, Kin Wing, BEd, MEd, PGDE (CUHK); Lecturer
阮伯仁	YUEN, Pak Yan, BPE, MS (Springfield); Senior Lecturer

**大學與學校夥伴協作中心**  
**Centre for University and School Partnership**

蕭鳳英	SIU, Fung Ying Angela, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); DCS (Tor.); RCP (HKPS); Associate Professor; College Associate Head and Dean of General Education
蘇詠芝	SO, Wing Chee Catherine, BSSc (CUHK); PhD (Chic.); MISGS; Professor

## 工程學院 FACULTY OF ENGINEERING

黃定發

WONG, Ding Fat Martin, BSc (Tor.); MS, PhD (Ill.); FIEEE, FACM;  
Choh-Ming Li Professor of Computer Science and Engineering; Dean  
of Engineering

### 生物醫學工程學系 Biomedical Engineering

高兆理

GAO, Zhaoli, BEng, MPhil, PhD (HKUST); Assistant Professor

何浩培

HO, Ho Pui Aaron, BEng, PhD (Nott.); CPhys; CEng; SMIEEE; MSPiE;  
MOSA; FHKiE; FSPiE; Professor

### 計算機科學與工程學系 Computer Science and Engineering

陳麗雲

CHAN, Lai Wan, BA, MA, PhD (Cantab); Professor

陳兆安

CHAN, Siu On, BEng (CUHK); MSc (Tor.); PhD (UC, Berkeley);  
Assistant Professor

馮炳富

FUNG, Ping Fu, BSc, MPhil (CUHK); Senior Lecturer

林擎天

LAM, King Tin, BEng(EEE), MSc(CompSc), PhD (HKU); MIEEE;  
Lecturer

梁浩鋒

LEUNG, Ho Fung, BSc, MPhil (CUHK); PhD (Lond.); DIC, CEng, FBCS  
CITP, MHKCS, FHKiE; Professor

黃定發

WONG, Ding Fat Martin, BSc (Tor.); MS, PhD (Ill.); FIEEE, FACM;  
Choh-Ming Li Professor of Computer Science and Engineering; Dean  
of Engineering

黃田津

WONG, Tien Tsin, BSc, MPhil, PhD (CUHK); MACM; MIEEE; FHKiE;  
Professor

### 電子工程學系 Electronic Engineering

BLU, Thierry Albert Jean-Louis, Diplôme d'ingénieur (Ecole  
Polytechnique, France); PhD (ENST, France); FIEEE; FHKiE;  
Professor

鄭國強

CHENG, Kwok Keung Michael, BSc, PhD (Lond.); SMIEEE; MIEE;  
CEng; Professor

梁加能

LEUNG, Ka Nang Alex, BEng, MPhil, PhD (HKUST); SMIEEE;  
Associate Professor



孫賢開	SUN, Xiankai, BS (Sc. & Tech. of China); MS, PhD (Caltech); MIEEE; MSPIE; Associate Professor
王曉剛	WANG, Xiaogang, BS (University of Science and Technology of China); MPhil (CUHK); PhD (MIT); Professor

## 信息工程學系 Information Engineering

周思驍	CHAU, Sze Yiu, BSc (PolyU); PhD (Purdue); MACM, MIEEE; Assistant Professor
李耀斌	LEE, Yiu Bun Jack, BEng, PhD (CUHK); SMIEEE, MACM; Associate Professor
劉紹強	LIEW, Soung Chang, SB, SM, PhD (MIT); FIEEE, FIEE, FHKIE; Professor
湯曉鷗	TANG, Xiaou Sean, BS (Univ. of Sc. & Tech. of China); MS (Roch.); PhD (MIT); FIEEE; Professor
楊偉豪	YEUNG, Wai Ho Raymond, BS, MEng, PhD (C'nell.); FIEEE; FHKIE; Choh-Ming Li Professor of Information Engineering

## 機械與自動化工程學系 Mechanical and Automation Engineering

歐國威	AU, Kwok Wai Samuel, BEng, MPhil (CUHK); PhD (MIT); MIEEE, MIEEE RAS, MIEEECSS; Professor
陳 翡	CHEN, Fei, BS (Xian Jiaotong); MS (Harbin Inst. of Tech.); DEng (Nagoya); Assistant Professor
劉達銘	LAU, Tat Ming Darwin, BEng, PhD (Melb.); MIEEE; Associate Professor
廖維新	LIAO, Wei Hsin, BS (Chung Hsing); MS, PhD (Penn. State); FASME; FInstP; FHKIE; Professor

## 系統工程與工程管理學系 Systems Engineering and Engineering Management

陳俊光	CHAN, Chun Kwong, BSc(Eng) (HKU); C.Dip.A.F. ; MBA (CUHK); DBA (CityU); MIEE, MBCS, CEng; Professional Consultant
伍志剛	NG, Chi Kong, BSc, MSc, MPhil (HKBU); PhD (CUHK); MINFORMS; MPOP; MIEEE; MSIAM; Senior Lecturer

# 法律學院

## FACULTY OF LAW

鄭國賢	CHENG, Kwok Yin Kevin, BA (Tor.); JD, PCLL (CUHK); PhD (HKU); Associate Professor
黎凝	LAI, Ying Queenie, BA, MA (Cantab); PCLL (HKU); LLM (Georgetown); Solicitor, High Court of Hong Kong; Solicitor, Supreme Court of Eng & Wales; Professional Consultant
	LIM, Chin Leng, LLB (Buckingham); BCL (Oxon); LLM (Harv.); PhD (Nott.); FSI Arb, MCI Arb, Of the Middle Temple, Barrister-at-Law, Advocate & Solicitor of the Supreme Court of Singapore; Choh-Ming Li Professor of Law
	LOWER, Michael Lewis Paul, LLB, MPhil (Manc.); Solicitor of the Supreme Court; Fellow, Higher Education Academy; Professional Consultant
羅德士	RHODES, Peter Frederick, LLB (Auckland); LLM (Alberta); LLM (Harvard); Barrister & Solicitor, High Court of New Zealand, Barrister & Solicitor, Saskatchewan, Canada; Professional Consultant
王靜宜	WANG, Jingyi, LLB (E. China Univ of Pol Sc & Law); BMgt (Shanghai Inst of Foreign Trade); ADIT (CIOT); LLM, PhD (KCL); FAIFL; Assistant Professor

# 醫學院

## FACULTY OF MEDICINE

- 李秀華 LEE, Sau Wa Joyce, MB ChB (CUHK); GradDipChildPS (Monash);  
MRCPsych, FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry); Clinical Professional  
Consultant
- 陸安欣 LUK, On Yan Andrea, BHB, MB BS (Auck.); FHKCP, FHKAM  
(Medicine); Professor

### 麻醉及深切治療學系

#### Anaesthesia and Intensive Care

- 高文佳 KARMAKAR, Manoj Kumar, MB BS (Madr.); MD (Pondicherry); MD  
(CUHK); DA; FRCA; FHKCA; FHKAM (Anaesthesiology);  
Professor
- 胡嘉麒 WU, Ka Kei William, BSc (PolyU); MMedSc, MPhil (HKU); PhD  
(CUHK); FRCPath, FRCPEd, FRCPSGlas; Associate Professor

### 病理解剖及細胞學系

#### Anatomical and Cellular Pathology

- 黎永祥 LAI, Fernand Mac-Moune, MD (Lyons); MSc (Leic.); FRCPA;  
FHKCPath; FHKAM (Pathology); Clinical Professional Consultant
- 鄧銘權 TANG, Ming Kuen Patrick, BSc, PhD (CUHK); Assistant Professor

### 生物醫學學院

#### School of Biomedical Sciences

- 歐澤樑 AU, Chak Leung Simon, BSc, MPhil (HKU); PhD (Monash);  
MHKSEMR; Senior Lecturer
- BLOCKI, Anna Maria, BSc (Applied Sc., Germany); PhD (NU  
Singapore); MTERMIS, Member, German Society of Clinical  
Microcirculation and Hemorheology; Assistant Professor
- 張凱鴻 CHEUNG, Hoi Hung Albert, BSc, MPhil, PhD (CUHK); MISSCR;  
Assistant Professor
- 張永成 CHEUNG, Wing Shing David, BSc, PhD (CUHK); Lecturer
- 高永雄 KO, Wing Hung, BSc, PhD (CUHK); Associate Professor
- 梁偉文 LIANG, Willmann, BSc, PhD (Br. Col.); PGDipHighEd (Nan. Tech.);  
CBiol; FAPE; Lecturer
- 林 革 LIN, Ge, BSc (China Pharm); MSc (Alta.); PhD (Sask.); Research  
Professor
- 陸臻賢 RUDD, John Anthony, BSc (Sund.); PhD (Brad.); Professor
- 岑美霞 SHAM, Mai Har, BSc, MPhil (CUHK); PhD (Cantab); Choh-Ming Li  
Professor of Biomedical Sciences
- 沈秀媛 SHUM, Sau Wun Alisa, BSc (Glas.); DPhil (Oxon); Associate Professor

## 化學病理學系 Chemical Pathology

蔡俊傑	CHOI, Chun Kit, BSc, PhD (CUHK); Research Assistant Professor
呂愛蘭	LUI, Oi Lan Kathy, BSc, MPhil (CUHK); DPhil (Oxon); MISSCR; Associate Professor
黃振國	WONG, Chun Kwok, BSc, MPhil, PhD (CUHK); CBiol, MIBiol, MAAAS, MASBMB, MEAACI; Professor

## 中醫學院 School of Chinese Medicine

陳玉琨	CHEN, Yukun, Grad (Guangzhou Univ. of TCM); Professional Consultant
梁挺雄	LEUNG, Ting Hung, JP ; MB BCh (Dublin); MSc (NU Singapore); FHKCCM, FHKAM (Community Medicine), FRACMA; Clinical Professional Consultant
林志秀	LIN, Zhixiu, Grad (Guangzhou Univ. of TCM); PhD (Lond.); PGCertHigherEd (Middlesex); RCMP; Professor
王 倩	WANG, Qian, MB (Changchun Univ of Chinese Med.); Visiting Professor
冼彥芳	XIAN, Yanfang Lisa, BS, MM (Guangzhou Univ of Chinese Med.); PhD (CUHK); Research Assistant Professor

## 腫瘤學系 Clinical Oncology

楊明明	YEO, Winnie, MB BS (Lond.); MD (CUHK); MRCP (UK); FHKCP, FHKAM (Medicine), FRCP, FRCPGlas, FRCPEd; Professor
-----	---

## 內科及藥物治療學系 Medicine and Therapeutics

郭志銳	KWOK, Chi Yui Timothy, MB ChB, MD (Leic.); MRCP (UK); FHKAM (Medicine); FHKCP; Professor
陸安欣	LUK, On Yan Andrea, BHB, MB BS (Auck.); FHKCP; FHKAM (Medicine); Professor
譚廣明	TAN, Guangming, MB ChB (CUHK); MRCP, FHKCP (Cardiology), FHKAM (Medicine), FHKPC (Internal Medicine), FHKAM (Internal Medicine); Assistant Professor
黃煒桑	WONG, Wai Sun Vincent, MB ChB, MD (CUHK); MRCP (UK); FHKCP; FHKAM (Gastroenterology & Hepatology); FHKAM (Advanced Internal Medicine); FRCPEd; Mok Hing Yiu Professor of Medicine

## 微生物學系 Microbiology

許明媚	HUI, Mamie, MB ChB, MD (CUHK); DipRCPath; FHKCPath; FHKAM (Pathology); FRCPath; Professor
葉碧瑤	IP, Margaret, BM (S'ton.); MSc, DTM&H, DipRCPath (Lond.); MRCP (UK); MRCPath; FRCPA; FHKCPath; FHKAM (Pathology); FRCPGlas; Professor

## 那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing

馬域祺	AHMAT, Ricky, BNurs, ProfCertRenalNur (HKU); CertCritCareNur, MNurs (CUHK); MAHKNS, MHKPTU; RN; Professional Consultant
陳裕麗	CHAN, Yue Lai Helen, BSc(Nurs), PhD (PolyU); RN; MHKAG; Professor
周嘉明	CHOW, Ka Ming, BNurs, MNurs, DNurs (CUHK); MISNCC, MHKSNE, MHKCERN, FHKAN, RN; RM; Associate Professor
范詩雅	FAN, Sze Nga Myrian, BSc(Nurs) (PolyU); MSc (CUHK); RN; Lecturer
馮淑姿	FUNG, Shuk Chi Gigi, BAppSc (Syd.); GradCertClinTeach (Aust. Cath.); DipMgtStud (PolyU); MBA (S. Aust.); RN, RN (NSW); Professional Consultant
何淑賢	HO, Shuk Yin Joey, BScNur, MScNur(PolyU); GradDipAdultEd&Train; ProfCertRenalNur (HKU); RN; MAHKNS, MHKCNA, MHKARN, MHKSNE; Lecturer
姜秀荷	KEUNG, Sau Ho Connie, BHSc(Nurs) (Monash); PGDipCounsel (CityU); MHSM (NSW); FHKAN, RN, RM; Professional Consultant
郭靜雯	KWOK, Ching Man Zoe, BNurs, MSc (CUHK); MAHKNS; RN; CDCP (Certified Dementia Care Planner); Lecturer
林冠羽	LAM, Kwun Yu Simon, BNurs (CUHK); MNurs (HKU); MAHKNS, MHKCERN, RN; Professional Consultant
李麗棠	LEE, Lai Tong Regina, BScN (Alta.); MS (D'Youville College); PhD (PolyU); FHKAN, RN (Alberta), RN (Ontario), FAAN, RN, RN (Aust.); Professional Consultant
梁靜儀	LEUNG, Ching Yee Florence, BNurs (HKU); MSc (CUHK); RN; Lecturer
凌綽姿	LING, Cheuk Chi Gigi, BNurs, DipO&PCHCP (HKU); ProfDipHealthCounsel (HKBU); MNurs, PhD (HKU); RN; Professional Consultant
苗依寧	MIU, Yi Ning Elaine, BSc(Nurs) (PolyU); MSc (CUHK); RN; Lecturer
吳碩南	NG, Shek Nam Marques, BNurs, PhD (CUHK); RN; Research Assistant Professor
顏巧爾	NGAN, Hau Yi Anna, BNurs, MSc (CUHK); MAHKNS, RN; Professional Consultant
蘇幗慧	SO, Kwok Wei Winnie, BNurs (Deakin); MHA (NSW); PhD (Colorado); RN; FPHKAN; Professor

杜向欣	TO, Heung Yan Miranda, BNurs, DipIntCareNurs, CertRenalNurs, MNurs (HKU); RN; Professional Consultant
黃玉嫻	WONG, Yuk Shim Doris, BNurs (Newcastle); MHA (NSW); MSc(Nur) (PolyU); PhD (CUHK); MAHKNS; RN; RN (NSW); Professional Consultant

## 婦產科學系 Obstetrics and Gynaecology

詹兆冲	CHIM, Siu Chung Stephen, BSc (Michigan); PhD (CUHK); Associate Professor
鍾佩樺	CHUNG, Pui Wah Jacqueline, MB ChB (CUHK); cert HOCOG, MRCOG, FHKCOG, FHKAM (Obstetrics & Gynaecology), Associate Professor
麥思敏	MAK, Sze Man Jennifer, MB ChB (CUHK); MRCOG, FHKCOG, FHKAM (Obstetrics & Gynaecology); Clinical Professional Consultant
邵浩達	SAHOTA, Daljit Singh, BEng, PhD (Nott.); AMIEE; Associate Professor

## 眼科及視覺科學學系 Ophthalmology and Visual Sciences

張豔蕾	CHEUNG, Yim Lui Carol, BSc, MPhil (HKU); PhD (Birm.); MARVO, MISTAART; Associate Professor
任卓昇	YAM, Cheuk Sing Jason, MB BS, MPH (HKU); FRCSEd; FCOphthHK; FHKAM (Ophthalmology); Associate Professor

## 矯形外科及創傷學系 Orthopaedics and Traumatology

何其威	HO, Ki Wai Kevin, MBChB (Manchester); MSc (Cardiff); MRCSEd; FRCSEd (Orth); Clinical Professional Consultant
林子平	LAM, Tsz Ping, MB BS (HKU); PGDipBiomech (Strath.); PGDipEpid&Biostat (CUHK); FRCSEd; FHKAM (Orthopaedic Surgery); FHKCOS; FCFPC; Associate Professor
凌家健	LING, Ka Kin Samuel, MB ChB (CUHK); ChM (Edin.); FHKCOS, FRCSEd(Orth), FHKAM (Orthopaedic Surgery), MHKICBSC; Assistant Professor
黃盈盈	WONG, Ying Ying Ashley, MB ChB (CUHK); Clinical Lecturer

## 耳鼻咽喉——頭頸外科學系 Otorhinolaryngology, Head and Neck Surgery

羅家東	LAW, Ka Tung Thomas, BAppSc (Syd.); MSc (CUHK); PhD (Syd.); MSPA, MIALP, MHKAST, MHKIST, CPSP; Assistant Professor
伍凱怡	NG, Hoi Yee Iris, BSSc (CUHK); MSc(Audiology) (HKU); MCS(MT) (China Grad. Sch. of Theol.); PhD (CUHK); MISA, MAA, FHKSA; Assistant Professor
唐志輝	TONG, Chi Fai Michael, MB ChB, DipEpid&AppStat, MD (CUHK); DLO (I.), FRCSEd, FCSHK, FHKCORL, FHKAM (Otorhinolaryngology); Professor
屈力行	VLANTIS, Alexander Chris, MBBCh (Witw.); DA (SA); FCS(SA)ORL; FCSHK, FRCSEd; Clinical Professional Consultant

## 兒科學系 Paediatrics

陳晶晶	CHAN, Ching Ching Kate, MB ChB (CUHK); MRCPCH; FHKCPaed, FHKAM(Paediatrics), FHKCPAED(PaedRespMed); Clinical Professional Consultant
梁廷勳	LEUNG, Ting Fan, MB ChB, MD (CUHK); MRCP (UK); FHKCPaed; FHKAM (Paediatrics); FRCPCH; Professor

## 藥劑學院 School of Pharmacy

陳慧琪	CHAN, Wai Kei Victoria, BSc(Pharm) (Br. Col.); MBA (CUHK); MPH (HKU); FACHSM, FHKCHSM, RegPharm; Professional Consultant
李翠萍	LEE, Chui Ping, PharmD (Rhode Island); RegPharm; RegPharm (USA); MACCP; MPSHK; BCPS; BCPP; MCPNP; Senior Lecturer
梁水意	LEUNG, Shui Yee Sharon, BEng (HKUST); PhD (Syd.); MAAPS, MIEAust; Assistant Professor
姚凱詩	YOU, Hoi Sze Joyce, PharmD (Ill.); BCPS; Professor

## 精神科學系 Psychiatry

陳秀雯	CHAN, Sau Man Sandra, MBChB (CUHK); MRCPsych; FHKAM (Psychiatry); FHKCPsych; Professor
李廷俊	LEE, Ting Chun Allen, BSc (Br. Col.); MB ChB (CUHK); FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry); Assistant Professor
黃永昊	WONG, Wing Ho Oscar, MB ChB (CUHK); FHKCPsych, FHKAM (Psychiatry); Assistant Professor

## 賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care

鍾一諾	CHUNG, Yat Nork Roger, BA, MHS (Johns Hopkins); PhD (HKU); Assistant Professor
熊志添	HUNG, Chi Tim, MB BS, CertAcup (HKU); DipPainMgt (HKCA); MSc (Birm.); FFARACS, FANZCA, FHKCA, FHKAM (Anaesthesiology), FRACMA, FHKCCM, FHKAM (Community Medicine); Clinical Professional Consultant
金真希	KIM, Jean Hee, AB (UC, Berkeley); SM; ScD (Harv.); Associate Professor
勞向前	LAO, Xiangqian, MB (Sun Yat-sen), MM (Peking Union Med.); PhD (HKU); MISEE; Associate Professor
梁挺雄	LEUNG, Ting Hung, JP ; MB BCh (Dublin); MSc (NU Singapore); FHKCCM, FHKAM (Community Medicine), FRACMA; Clinical Professional Consultant
巫潔嫻	MO, Kit Han Phoenix, BSocSc (HKU); MSc, PhD (University of Nottingham); AFHKPS, AFBPsS, CPsychol, CSci; Associate Professor
潘國明	POON, Kwok Ming Paul, MB ChB, DipMed (CUHK); PGDipPractDerm (Cardiff); MFM (Monash); FHKCCM, FHKAM (Community Medicine), FFPH; Assistant Professor
王海天	WANG, Haitian Maggie, BSocSc, PhD (HKUST); MASA; MIMS; MICS; MHKSS; Associate Professor
葉漢基	YIP, Hon Kei Benjamin, BSc (Orebro); PhD (Karolinska Inst.); Assistant Professor



## 外科學系 Surgery

李 崢	LI Zheng, BEng, MEng (Beihang); PhD (CUHK); MASME, MIEEE, MRAS; Associate Professor
吳 國 際	NG Kwok Chai Kelvin, MB BS, MS, PhD (HKU); FRCSEd, FCSHK, FHKAM (Surgery), FACS; Professor
顏慕勤	UNDERWOOD, Malcolm John, MB ChB, MD (Leic.); FRCSEd; FRCSEd (CTh); FCSHK; Professor
黃國柱	WONG, Kwok Chu George, MBChB, MD (CUHK); FRCSEd; FCSHK; FHKAM (Surgery); Professor

## 香港中文大學生命倫理學中心 CUHK Centre for Bioethics

鍾一諾	CHUNG, Yat Nork Roger, BA, MHS (Johns Hopkins); PhD (HKU); Assistant Professor
-----	--

## 周毓浩創新醫學技術中心 Chow Yuk Ho Technology Centre for Innovative Medicine

歐國威	AU, Kwok Wai Samuel, BEng, MPhil (CUHK); PhD (MIT); MIEEE, MIEEE RAS, MIEEECSS; Professor
-----	---

# 理學院

## FACULTY OF SCIENCE

劉 琳  
譚佩玉

LIU, Lin, BS (Wuhan); PhD (Colorado); MAGU; Associate Professor  
TAM, Pui Yuk Tammy, BSc, PhD (HKU); Lecturer

## 化學系

### Chemistry

繆 謙  
吳基培  
夏 江  
楊英洋

MIAO, Qian, BSc (UST China); MA, MPhil, PhD (Columbia); Professor  
NG, Kee Pui Dennis, BSc, MPhil (CUHK); DPhil (Oxon); CChem; FRSC;  
CSci; Professor  
XIA, Jiang, BS, MS (Nanjing); PhD (Stanford); Professor  
YEUNG, Ying Yeung, BSc, PhD (CUHK); Professor

## 生命科學學院

### School of Life Sciences

陳浩然  
周祥明  
鍾厚賢  
方永平  
姜里文  
姜秉昊  
劉振宇  
羅輝恒  
魏雄鉅  
邵鵬柱  
蕭 琳  
庄小紅

CHAN, Ho Yin Edwin, BSc (CUHK); PhD (Cantab); Professor; College  
Associate Head and Dean of Students  
CHOW, Cheung Ming Cherry, BSc, MPhil (CUHK); DPhil (Oxon);  
Lecturer  
CHUNG, Hau Yin Anthony, BSc, MSc (Hawaii); PhD (Louisiana State);  
Associate Professor  
FONG, Wing Ping, BSc, PhD (CUHK); Professor (Teaching); College  
Head  
JIANG, Liwen, BSc (S. China Agr.); MSc (Br. Col.); PhD (S. Fraser);  
Choh-Ming Li Professor of Life Sciences  
KANG, Byung Ho, BSc, MSc (Seoul Natnl.); PhD (Wis.-Madison);  
Associate Professor  
LAU, Chun Yu Wilson, BSc, PhD (Tor.); Assistant Professor  
LO, Fai Hang, BSc, PhD (CUHK); Lecturer  
NGAI, Hung Kui Patrick, BSc, PGDE, PhD (CUHK); MEd (HKU);  
Lecturer  
SHAW, Pang Chui, BSc, MPhil (CUHK); DIC; PhD (Lond.); Professor  
SIOW, Lam Nina, BSc, MPhil, PhD (HKUST); Lecturer  
ZHUANG, Xiaohong, BS (Sun Yat-sen); PhD (CUHK); Assistant  
Professor

## 數學系 Mathematics

陳曉寧	CHAN, Hiu Ning, BSc (HKU); MSc, MPhil (CUHK); PhD (HKU); Lecturer
張亮夫	CHEUNG, Leung Fu, BSc, MPhil (CUHK); MPhil, PhD (Bonn); Lecturer
豐德軍	FENG, Dejun, BEng (Chengdu UST); MS, DS (Wuhan); Professor
梁廼聰	LEUNG, Nai Chung Conan, MSc (UC, San Diego); PhD (MIT); Professor
吳銘豪	NG, Ming Ho, BSc, MPhil, PhD (HKU); Assistant Lecturer

## 物理系 Physics

王大軍	WANG, Dajun, BEng (Sc. & Tech. Beijing); MS (Peking); PhD (Connecticut); Professor
王建方	WANG, Jianfang, BSc (UST China); MS (Peking); PhD (Harvard); MACS; MMRS; Professor
嚴楊千	YAN, Yangqian, BS (Sc. & Tech. of China); PhD (Wash. State); MAPS; Assistant Professor

## 統計學系 Statistics

陳健威	CHAN, Kin Wai, BSc, MPhil (CUHK); PhD (Harv.); Assistant Professor
林媛媛	LIN, Yuanyuan, BS (Sun Yat-sen); PhD (HKUST); MICSA, MHKSS; Associate Professor
歐陽銘	OUYANG, Ming, BS (Sun Yat-sen); PhD (CUHK); Lecturer
潘偉賢	POON, Wai Yin Isabella, BSc, MPhil (CUHK); PhD (UCLA); MBA (Hull); Professor
宋心遠	SONG, Xinyuan, BS (Xiangtan); MS (Sun yat-sen); PhD (CUHK) MASA, MISI, MICSA, MIBS, MPS, MISCB; Professor
魏穎穎	WEI, Yingying, BS (Tsinghua); MS, PhD (Johns H.); MASA, MICSA; Associate Professor
王海嬰	WONG, Hoi Ying, BSc (HKBU); MPhil, PhD (HKUST); Professor

## 科學教育促進中心 Centre for Promoting Science Education

魏雄鉅	NGAI, Hung Kui Patrick, BSc, PGDE, PhD (CUHK); MEd (HKU); Lecturer
-----	--

# 社會科學院

## FACULTY OF SOCIAL SCIENCE

張妙清	CHEUNG, Mui Ching Fanny, SBS; OBE; JP; BA (UC, Berkeley); PhD (Minn.); FAPA; FAPS; FHKPS; FTWAS; FIAAP; Research Professor
堀內徹	HORIUCHI, Toru, BA (Kyoto Univ. of Foreign Stud.); MA (Georgetown); PhD (HKU); Lecturer

## 建築學院

### School of Architecture

韓曼	HAN, Man, BEng, MEng (Southeast); PhD (CUHK); Lecturer
黃聖鈞	HWANG, Cheng Chun Patrick, BFA, BArch (Rhode Island Sch. of Design); MS (Col.); Assistant Professor
伊葛	GOUDSMIT, Inge, B BE (Rotterdam); MSc (Delft Univ. of Tech.); MA (CityU); RegArch (Netherlands); Assistant Professor
馬潔怡	MA, Kit Yi Maggie, BSSc, MArch (CUHK); HKIA, RegArch; Assistant Professor
毛家謙	MO, Kar Him, BSSc, MArch, PhD (CUHK); Assistant Professor ROSSINI, Francesco, BArch (Naples Federico II); MUrban, DUrban (Intnl. de Catalunya); RegArch (Italy); Associate Professor

## 經濟學系

### Economics

周恩誌	CHOW, Yan Chi Vinci, BA (Cornell); PhD (UC, Berkeley); Senior Lecturer
郭乃嘉	GUO, Naijia, BEcon (Peking); PhD (Penn.); Member, Econometric Society, MAES; Assistant Professor
梁志明	LEUNG, Chi Ming Michael, BA, MA, PhD (W. Ont.); Assistant Lecturer
吳嘉豪	NG, Ka Ho Travis, BCommerce, MA, PhD (Tor.); Associate Professor
盛柳剛	SHENG, Liugang, BA, MA (Peking); MA (Virg. Tech.); PhD (UC, Davis); Associate Professor
殷偉憲	YAN, Wai Hin, BSSc, MPhil (CUHK); PhD (HKU); Lecturer
容楚穎	YUNG, Chor Wing Linda, BA (Wash.); MA (UC, Santa Barbara); PhD (CUHK); MHKEA; Senior Lecturer

## 地理與資源管理學系 Geography and Resource Management

陳永勤	CHEN, Yongqin David, BS, MS (Sun Yat-sen); PhD (Georgia); Professor
馮通	FUNG, Tung, MH; BA, MPhil (HKU); PhD (Wat.); MGSC, MASPRS, MAAG, MACSM, MHKGA; Professor
關美寶	KWAN, Mei Po, BSSc (CUHK); MA (UCLA); PhD (UC, Santa Barbara); FAAAS, FAcSS; Choh-Ming Li Professor of Geography and Resource Management
黎育科	LAI, Yuk Fo Derrick, BSSc, MPhil (CUHK); PhD (McGill); MAGU, MAOGS, MHKGA, MIAE, MIMCG; Associate Professor
李峯	LEE, Fung, BA, MPhil, PhD (HKU); Associate Professor
李慧瑩	LEE, Wai Ying Joanna, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); MSc (Urban Planning) (HKU); MRTPI; MHKIP; RPP; Professional Consultant
馬路華	MARAFA, Lawal Mohammed, MSc (Moscow Agri. Acad.); PGDip (Cran. Uni. UK.); PhD (CUHK); Professor
伍美琴	NG, Mee Kam, BA, MSc (Urban Planning) (HKU); PhD (UCLA); MRTPI, FHKIP, MHKIUD; Professor
王朗	WANG, Lang, BS (China Agr.); MS (Chinese Acad. of Sc.); PhD (Macq.); Lecturer

## 政治與行政學系 Government and Public Administration

李家翹	LEE, Ka Kiu Nelson, BSSc, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer
-----	---

## 新聞與傳播學院 School of Journalism and Communication

金素羅	KIM, Sora, BA, MA (Sungkyunkwan); PhD (Tenn.); MAEJMC, MICA; Professor
梁海	LIANG, Hai, BA, BS (Shanghai Jiaotong); PhD (CityU); Associate Professor

## 心理學系 Psychology

- 何欣儀 HO, Yan Yee Fiona, BSocSc (HKBU); MPhil, PhD (HKU); GMHKPS;  
Assistant Professor
- 麥穎思 MAK, Wing Sze Winnie, BA (UCLA); MA, PhD (UC, Santa Barbara);  
Professor

## 社會工作學系 Social Work

- 陳倩嫻 CHAN, Sin Han Catalina, BSS (Central Missouri State U); MSW (U of  
Illinois at Chicago); MISPCAN; RSW; Lecturer
- 張美珍 CHEUNG, Mei Chun, BSSc, PGDipPsy, MPhil, PhD (CUHK); MINS;  
AFHKPS (DCP); RSW; RegClinPsy; Associate Professor
- 金敏燮 KIM, Minseop, BA, MA (Seoul Natnl.); PhD (Penn.); MSSWR,  
MISQOLS, MKASW; Associate Professor
- 倪錫欽 NGAI, Sek Yum Steven, BSocSc (HKU); MSW, PhD (CUHK); RSW;  
Professor
- 陶兆銘 TO, Siu Ming, BSSc; PhD (CUHK); RSW; Associate Professor
- 黃敬歲 WONG, King Shui Phyllis, BSW, MPhil, PhD (HKU); MHKSWA,  
MAAIDD, MIASSID, RSW; Assistant Professor

## 社會學系 Sociology

- 金 蕾 JIN, Lei, BA (Nanjing); MA, MS, PhD (Chicago); Associate Professor
- LEE, Jaemin, BA, MA (Yonsei); PhD (Duke); MINSNA, MAPSA,  
MASA, Sociology; Assistant Professor
- 李沛良 LEE, Pui Leung Rance, BSSc (CUHK); PhD (Pitt.); JP, OBE; Emeritus  
Professor; College Honorary Fellow
- 譚康榮 TAM, Hong Wing Tony, BSSc (CUHK); MA, PhD (Chicago); Professor
- 朱 靈 ZHU, Ling, LLB (Sun Yat-sen); MPhil (CUHK); MS, PhD (Stan.); Assistant  
Professor

## 研究所及研究中心 RESEARCH INSTITUTES AND CENTRES

### 亞洲供應鏈及物流研究所 Asian Institute of Supply Chains and Logistics

- 張惠民 CHEUNG, Wai Man, BSc (Taiwan Univ.); MBA, PhD (Rensselaer Polytech. Inst.); Professional Consultant
- 周翔 ZHOU, Xiang Sean, BS (Zhejiang); MOR, PhD (North Carolina State); Professor

### 亞太工商研究所 The Asian-Pacific Institute of Business

- 張惠民 CHEUNG, Wai Man, BSc (Taiwan Univ.); MBA, PhD (Rensselaer Polytech. Inst.); Professional Consultant
- 康螢儀 HONG, Ying Yi, BSSc (CUHK); MA, MPhil, PhD (Col.); FIAIR, FAPS; Choh-Ming Li Professor of Management
- 胡曼恬 HU, Mantian Mandy, BA (Fudan); MA (Tufts); MPhil, PhD (NY); MINFORMS; Associate Professor
- KANG Ribuga, BA (Korea); MBA (Seoul Natnl.); MSc (LSE); PhD (Minn.); MAOM, MSMS; Assistant Professor
- 劉芷申 LAU, Chi Sun Dora, BSocSc (HKU); MBA (S. Fraser); PhD (Br. Col.); Associate Professor (Teaching)
- 王海天 WANG, Haitian Maggie, BSocSc, PhD (HKUST); MASA; MIMS; MICSA; MHKSS; Associate Professor

### 大腦及認知研究所 Brain and Mind Institute

- 黃俊文 WONG, Chun Man Patrick, BA, MA, PhD (Texas); Professor
- 伍斐然 NG, Fei Yin Florrie, BS, MA, PhD (Ill.); Associate Professor
- 葉彩燕 YIP, Choy Yin Virginia, BA, MA (Texas); MA, PhD (S. Calif.); Professor

**香港中文大學賽馬會老年學研究所**  
**CUHK Jockey Club Institute of Ageing**

郭志銳

KWOK, Chi Yui Timothy, MB ChB, MD (Leic.); MRCP (UK), FHKAM  
(Medicine), FHKCP; Professor

**香港中文大學健康公平研究所**  
**CUHK Institute of Health Equity**

鍾一諾

CHUNG, Yat Nork Roger, BA, MHS (Johns Hopkins); PhD (HKU);  
Assistant Professor

**香港亞太研究所**  
**Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies**

康螢儀

HONG, Ying Yi, BSSc (CUHK); MA, MPhil, PhD (Col.); FIAIR, FAPS;  
Choh-Ming Li Professor of Management

吳嘉豪

NG, Ka Ho Travis, BCommerce, MA, PhD (Tor.); Associate Professor

伍美琴

NG, Mee Kam, BA, MSc(UrbanPlanning) (HKU); PhD (UCLA); MRTPI,  
FHKIP, MHKIUD; Professor

盛柳剛

SHENG, Liugang, BA, MA (Peking); MA (Virg. Tech.); PhD (UC, Davis);  
Associate Professor

**香港教育研究所**  
**Hong Kong Institute of Educational Research**

陳芷筠

CHAN, Tze Kwan Isa, BA, PCEd, CertSchCounsel&Guid (HKU); MEd,  
PGDipParentEd, MA(CUHK); MHKPEA; Lecturer

歐冬舒

OU, Dongshu, BEcon (Sun Yat-sen); MA, MPhil, PhD (Columbia);  
Associate Professor

袁月梅

YUEN, Yuet Mui Celeste, BSc (Lanc.); BA (Brun.); MEd (Manc.); PhD  
(Lond.); Associate Professor



**香港中西醫結合醫學研究所**  
**Hong Kong Institute of Integrative Medicine**

周德宜	CHOW, Tak Yee, BChiMed, MSc (CUHK); RCMP; Professional Consultant
洪雙雙	HUNG, Sheung Sheung, BChinMed, GradCertChiMed (HKU); PGDipMusMed&Rehab, MSc (CUHK); RCMP; Professional Consultant
林志秀	LIN, Zhixiu, Grad (Guangzhou Univ. of TCM); PhD (Lond.); PGCertHigherEd (Middlesex); RCMP; Professor
岑子謙	SUM, Chi Him, BCM, BSc (HKBU); MChinMed(Acup&Mox) (HKU); RCMP; Assistant Lecturer

**中醫中藥研究所**  
**Institute of Chinese Medicine**

邵鵬柱	SHAW, Pang Chui, BSc, MPhil (CUHK); DIC, PhD (Lond.); Professor
黃振國	WONG, Chun Kwok, BSc, MPhil, PhD (CUHK); CBiol, MIBiol, MAAAS, MASBMB, MEAACI; Professor

**中國文化研究所**  
**Institute of Chinese Studies**

黎志添	LAI, Chi Tim, BA (CUHK); BD (S.E. Asia Grad. Sch. of Theol.); MA, PhD (Chicago); Professor
梁元生	LEUNG, Yuen Sang, BA, MPhil (CUHK); PhD (UC Santa Barbara); Emeritus Professor; College Honorary Fellow

**環境、能源及可持續發展研究所**  
**Institute of Environment, Energy and Sustainability**

馮 通	FUNG, Tung, MH; BA, MPhil (HKU); PhD (Wat.); MGSC, MASPRS, MAAAG, MACSM, MHKGA; Professor
-----	---

## 未來城市研究所 Institute of Future Cities

- 馮 通 FUNG, Tung, MH; BA, MPhil (HKU); PhD (Wat.); MGSC, MASPRS, MAAG, MACSM, MHKGA; Professor
- 伍美琴 NG, Mee Kam, BA, MSc(UrbanPlanning) (HKU); PhD (UCLA); MRTPI, FHKIP, MHKIUD; Professor

## 人類傳意科學研究所 Institute of Human Communicative Research

- 羅家東 LAW, Ka Tung Thomas, BAppSc (Syd.); MSc (CUHK); PhD (Syd.); MSPA, MIALP, MHKAST, MHKIST, CPSP; Assistant Professor
- 伍凱怡 NG, Hoi Yee Iris, BSSc (CUHK); MSc(Audiology) (HKU); MCS(MT) (China Grad. Sch. of Theol.); PhD (CUHK); MISA, MAA, FHKSA; Assistant Professor
- 唐志輝 TONG, Chi Fai Michael, MB ChB, DipEpid&AppStat, MD (CUHK); DLO (I), FRCSEd, FCSHK, FHKCORL, FHKAM (Otorhinolaryngology); Professor

## 智能設計與製造研究所 Institute of Intelligent Design and Manufacturing

- 廖維新 LIAO, Wei Hsin, BS (Chung Hsing); MS, PhD (Penn. State); FASME, FInstP, FHKIE; Professor

## 數學科學研究所 The Institute of Mathematical Sciences

- 梁迺聰 LEUNG, Nai Chung Conan, MSc (UC, San Diego); PhD (MIT); Professor
- 丘成桐 YAU, Shing Tung, HonMA (Harv.); PhD (UC, Berkeley); Hon DSc (CUHK); HonDSc (Chiao Tung); HonDSc (Tsing Hua, Taiwan); HonDSc (Macau); HonDS (Zhejiang); HonDSc (Central, Taiwan); HonDSc (HKUST); HonDS (Polytech U Brooklyn); HonDSc (Taiwan Univ.); HonDS (Lehigh); HonDSc (Cheng Kung); HonDMath (Wat.); HonDHumanLet (Ill.); HonDSc (Alta.); MSIAM, Member, American Acad. of Arts & Sc., MAPS, MNAS, FNYAS, FAAAS, Foreign Member, Chinese Acad. of Sc., Foreign Member, Russian Acad. of Sc., Foreign Member, Nat. Acad. of Lincei, Foreign Member, Indian Nat. Acad. of Sc., FAMS, Academician, Academia; Distinguished Visiting Professor-at-Large; College Honorary Fellow

**網絡編碼研究所**  
**Institute of Network Coding**

劉紹強	LIEW, Soung Chang, SB, SM, PhD (MIT); FIEEE, FIEE, FHKIE; Professor
楊偉豪	YEUNG, Wai Ho Raymond, BS, MEng, PhD (C'nell.); FIEEE, FHKIE; Professor

**光科技研究所**  
**Institute of Optical Science and Technology**

孫賢開	SUN, Xiankai, BS (Sc. & Tech. of China); MS, PhD (Caltech); MIEEE; MSPIE; Associate Professor
王建方	WANG, Jianfang, BSc (UST China); MS (Peking); PhD (Harvard); MACS; MMRS; Professor

**植物分子生物學及農業生物科技研究所**  
**Institute of Plant Molecular Biology and  
Agricultural Biotechnology**

姜里文	JIANG, Liwen, BSc (S. China Agr.); MSc (Br. Col.); PhD (S. Fraser); Choh-Ming Li Professor of Life Sciences
-----	--

**太空與地球信息科學研究所**  
**Institute of Space and Earth Information Science**

關美寶	KWAN, Mei Po, BSSc (CUHK); MA (UCLA); PhD (UC, Santa Barbara); FAAAS, FAcSS; Choh-Ming Li Professor of Geography and Resource Management
-----	--

理論物理研究所  
**Institute of Theoretical Physics**

王建方

WANG, Jianfang, BSc (UST China); MS (Peking); PhD (Harvard);  
MACS; MMRS; Professor

組織工程與再生醫學研究所  
**Institute for Tissue Engineering and Regenerative Medicine**

BLOCKI, Anna Maria, BSc (Applied Sc., Germany); PhD (NU Singapore); MTERMIS, Member, German Society of Clinical Microcirculation and Hemorheology; Assistant Professor

李嘉誠健康科學研究所  
**Li Ka Shing Institute of Health Sciences**

呂愛蘭

LUI, Oi Lan Kathy, BSc, MPhil (CUHK); DPhil (Oxon); MISSCR; Associate Professor

**其他教學部門**  
**OTHER ACADEMIC UNITS**

**學能提升研究中心**  
**Centre for Learning Enhancement And Research**

黃迪倫 WONG, Tik Lun Franko, BCom (Br. Col.); MBA (HKUST); DBA (PolyU); Lecturer

**大學通識教育部**  
**Office of University General Education**

鄭威鵬 CHENG, Wai Pang, DipChiLang&Lit (Shue Yan); BA, MPhil (CUHK); PhD (Lingnan); Lecturer  
李駿康 LI, Chun Hong, BA, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer  
呂永昇 LUI, Wing Sing, BSc (HKUST); MPhil, PhD (CUHK); Lecturer  
司徒偉文 SZETO, Wai Man, BEng, MPhil, PhD (CUHK); Lecturer  
王永雄 WONG, Wing Hung, BSc, MPhil, PhD (CUHK); MCS (Lutheran Theol. Sem.); Senior Lecturer

**專業進修學院**  
**School of Continuing and Professional Studies**

陳英凱 CHAN, Ying Hoi, BA (HKBU); MA, MPhil (CUHK); PhD(HKU); Lecturer

# 教學助理

## Teaching Assistant

### 語言學及現代語言系 Linguistics and Modern Languages

MENDOZA, Carleon R., AA (HKU); BA, MA (CUHK)

### 中國研究中心 Centre for China Studies

胡軼君 HU, Yijun, BBA (Hangzhou Normal); MA (CityU)

### 會計學院 School of Accountancy

馮碧儀 FUNG, Pik Yee, BBA (PolyU)

何見訢 HO, Kin Yan Kevin, BBus (Victoria UT); PGDE (CUHK); MPA (Monash); MSocSc (HKU)

### 決策科學與企業經濟學系 Decision Sciences and Managerial Economics

雷卓賢 LUI, Cheuk Yin, BBA (CUHK)

丁澤龍 TING, Chak Lung, BBA (CUHK)

### 金融學系 Finance

區珞琳 AU Lok Lam Iris, BSc (ActuarSc) (HKU)

潘耀雄 POON Yiu Hung, DipBus (Shue Yan); HighDipBank&FinSer (CityU); MFin (Curtin); SA FINSA, MAIA, CFTP, CFC

### 市場學系 Marketing

劉淑曼 LIU, Shuman, BA, BMgt (Guangdong Univ of Foreign Stud); MSc, MPhil (Lingnan)

王可意 WANG, Keyi, BAcc (Dalian Univ. of Fin. & Econ.); PGDA, MAcc (Lingnan)

### 化學系 Chemistry

徐永欣 TSUI, Wing Yan Pamela, BSc (HKBU), MPhil (HKU)

### 數學系 Mathematics

盧朝康 LO, Chiu Hong, BSc, MPhil, PhD (CUHK)

## **經濟學系 Economics**

何承軒 HO, Shing Hin Kenneth, BSSc (CUHK)

## **地理與資源管理學系 Geography and Resource Management**

李 抒 LI, Shu, BMgt (Dalian Maritime); MSSc (CUHK); MWTI (Bordeaux I)

## **心理學系 Psychology**

林弘曦 LAW, Wang Hei Jason, BSSc, PGDE (CUHK)

李慧妍 LI, Wai Yin, BBA (CUHK); MSocScP(SCS) (EdUHK)

## **社會學系 Sociology**

李梓信 LEE, Tsz Shun Joanna, AAppSocSc (PolyU); BA (Sheff.); MA (York)

## 學院之大學行政及專業人員

大學書院於一九九〇年初開始，接受大學行政及專業人員成為書院之正式成員。

崇基學院現有之大學行政及專業人員如下：

陳鄺麗瓊女士	(教務處註冊及考試組)
陳麗斯女士	(工商管理學院商學本科課程)
陳綺妍女士	(人力資源處)
鄭健文先生	(校友事務處)
戴佩華女士	(多元共融事務處)
屠萱女士	(教務處學務及素質組)
何潔儀女士	(教務處學務及素質組)
劉大偉博士	(胡秀英植物標本館)
羅尹寶珊女士	(香港亞太研究所)
李鳳燕女士	(崇基圖書館)
陸偉昌醫生	(大學保健處)
馬維德先生	(校園發展處)
伍慧明女士	(博群全人發展中心)
曾柳歡女士	(大學圖書館大學檔案)
黃澤虹女士	(醫學院院務及策劃處)
黃海茵博士	(大學圖書館研究支援及數碼創新)
王家徹教授	(入學及學生資助處)
姚志豪牧師	(崇基學院神學院)
姚進莊教授	(文物館)



## **ADMINISTRATIVE AND PROFESSIONAL STAFF AFFILIATED TO THE COLLEGE**

Administrative and professional staff at executive officer rank and above, and full-time research staff at research associate rank and above have since the beginning of 1990 been encouraged to apply to join one of the colleges of the University as full members. The following non-teaching staff members have been accepted as full members by the College:

Mrs. CHAN KWONG Lai King Aubrey	(Registration and Examinations Section, Registry)
Ms. CHAN Lai Sze Rose	(Undergraduate Studies in Business, Faculty of Business Administration)
Ms. CHAN Yee In Jenny	(Human Resources Office)
Mr. CHENG Kin Man Daniel	(Alumni Affairs Office)
Ms. DAI Pui Wa Dora	(Diversity and Inclusion Office)
Ms. DOO Suen Apphia	(Academic and Quality Section, Registry)
Ms. HO Kit Yee Michelle	(Academic and Quality Section, Registry)
Dr. LAU Tai Wai David	(Shiu-ying Hu Herbarium)
Mrs. LAW WAN Po San Shirley	(Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies)
Ms. LEE Foong Yin Linda	(Chung Chi Library)
Dr. LUK Wai Cheong Scotty	(University Health Service)
Mr. MA Wai Tak Arthur	(Campus Development Office)
Ms. NG Wai Ming Irene	(I-CARE Centre for Whole-Person Development)
Ms. TSANG Lau Foon Sintra	(University Archives, CUHK Library)
Ms. WONG Chak Hung Nowell	(Faculty and Planning Office, Faculty of Medicine)
Dr. WONG Hoi Yan Wendy	(Research Support & Digital Initiatives, CUHK Library)
Professor WONG Ka Chat Andy	(Office of Admissions and Financial Aids)
Rev. YIU Chi Ho	(Divinity School of Chung Chi College)
Professor YIU Chun Chong Josh	(Art Museum)

# 學院行政及服務部門簡介

## INTRODUCTION OF COLLEGE ADMINISTRATIVE & SERVICE UNITS

崇基學院設有院長室、院務室、拓展事務處、校牧室、學生輔導處、通識教育辦公室及服務學習中心。

院長室協助院長處理一切行政事務、接待訪客；院務室管理書院之日常運作，支援本院行政工作；拓展事務處負責學院發展和校友事務；而其他部門則負責本院學生福利與非形式教育之活動、通識教育以及牧養事務。

There are Head's Office, College Office, Development Office, the Chaplain's Office, Dean of Students' Office, General Education Office, and the Service-Learning Centre in Chung Chi College.

The Head's Office assists the College Head with his/her administrative affairs and receives guests who visit the College. The College Office administers the daily operation of the College. The Development Office supports College development and alumni affairs. Other units of the College are responsible for student welfare and the activities related to the non-formal education, general education and pastoral care of the College.

# 校牧室

香港中文大學九間書院獨有崇基學院設置校牧室，屬「非一般辦公室」……

## 這裡是你生命奇妙旅程的導航室……

我們與你同行，探索心靈世界，  
在校園裡開拓信仰與生活的天地。

## 這裡是信仰與生命成長的園地……

我們與你同行，從心出發去認識自己，  
開拓你的生命潛能，陪伴你思考人生，培育你成為僕人領袖。

盼望在崇基的生活裡，讓校牧室與你一起探索生命，一起同行！

## 禮拜堂

崇基學院的禮拜堂是目前全中國公立大學校園內最早及最大一座獨立自建的教堂。教堂聖壇兩旁排列前中國（一九五一年前）十三間基督教大學的校徽木刻，是世界上唯一見到這十三間大學的校徽的教堂，見證崇基學院的基督教高等教育的承傳和使命，如校歌第一節所說：

南天海嶼，四方人士，同興此學府。崇奉基督，勵志篤行，修業勤是務。  
漫漫長夜，屹立明燈，使命莫辜負。學成致用，挽救狂瀾，靈光照寰宇。

## 校牧室服務簡介

- （一）學院週會 —— 週會是校牧室的主要工作，上課期間每星期五之第四節及第五節於禮拜堂舉行。校牧以詩歌、讀經、禱告開始週會，作為學生道德教育及心靈建設，使跟著通識教育的專題講演有一種價值向度。
- （二）信仰輔導 —— 信仰與人生有非常密切的關係，同學及教職員在信仰及生活所遇到的挑戰，都是校牧所關心並樂意提供適切的支持。
- （三）主日崇拜 —— 崇基禮拜堂主日崇拜是向校內人士、校友及社會人士提供的一項宗教服務，逢主日上午十時半舉行，中英雙語。另在節期（如聖誕節）則舉辦特別崇拜活動。主日崇拜設有大學講章，目的在校園中建立信仰與文化對話的語言，引起學生、教職員對信仰的興趣和探索。另一方面，大學講章堅固信徒的信仰周延性和理性依據，在心志上作大人（In Understanding Be Man, 林前 14:20）。
- （四）團契活動 —— 大學有不同的學生團契組織，並舉辦多種宗教活動，校牧室與校內各團契、宿舍細胞小組保持聯絡，並給與支持，但非直接參與活動；各團契按

照自己的方式，實現各自的目標。週一至週五借用校牧室設施聚會的計有崇基團契、中大團契、中大學園傳道會、中大基督徒樂隊、中大基督徒詩班等。

- (五) 教職員事工 —— 牧靈關顧委員會所計劃的午餐講座，學期間每月的第四個星期四中午有午餐崇拜及講座；此外，校牧室亦為有牧靈需要的教職員提供支援。
- (六) 音樂事工 —— 學期間逢星期一下午一時三十分舉辦二十五分鐘之「午間心靈綠洲」，以洗滌心靈的合唱音樂及器樂作品，為校園內埋首於知識寶庫的老師、同學及公務繁重的各部門職員提供一片使心靈得蒙滋潤的綠洲。校牧室亦推動主日學兒童詩班及崇基禮拜堂詩班，配合教會節期與需要，為教職員、學生、以至公眾人士定期舉辦主題豐富及具高水平藝術質素的音樂會，與各項多元化的聖樂活動。禮拜堂內的管風琴是由德國比勒費爾德的 Detlef Kleuker 建造，擁有兩排鍵盤，機械操作。此風琴在學生的演奏訓練和禮儀培訓上乃是不可或缺的一員。
- (七) 週年活動 —— 校牧室參與籌辦每年十月底的校慶感恩崇拜及十一月的畢業禮，並每年十二月舉行校園報佳音及其他教會節期及禮拜堂週年活動。
- (八) 學生互訪／交流 —— 透過華人大學校牧協會的安排，隔年暑假在香港及台灣兩地輪流舉行港台基督教大學生領袖交流營，一起學習、分享、服事和慶祝。校牧室亦推動同學參與本地聯校基督徒活動，例如香港大專院校聯校祈禱會。
- (九) 校史考察與近代著名教會大學尋訪計劃 —— 訪問內地前基督教大學校園，例如福建協和大學、華南女子書院、華西協合大學、齊魯大學、燕京大學、滬江大學、聖約翰大學、之江大學、金陵大學、金陵女子大學、東吳大學、華中大學及嶺南大學。此外，也訪問在台灣及香港的基督教院校，以認識基督教高等教育的歷史與傳承。
- (十) 婚禮 —— 崇基學院禮拜堂於二〇〇二年刊憲成為合法結婚場所。凡中文大學校友及教職員可申請在崇基學院禮拜堂舉行婚禮。有關詳情可登入校牧室網頁查詢及下載資料，網頁為 <https://www.cco.cuhk.edu.hk/chaplaincy>。
- (十一) 位於學院禮拜堂一樓之小禮拜堂，逢星期一至五，上午八時三十分至下午五時（公眾假期除外），開放予大學員生，進行默想及靜默禱告。

學院要求同學尊重校內的基督教禮儀、傳統及自由開放的信仰特徵，學院也同樣尊重各同學的個人宗教信仰。

## THE CHAPLAIN'S OFFICE

It is unique among the nine colleges in the University. Not an ordinary office...

**Here is the navigation room for your wonderful journey of life.....**

We walk with you to explore the spiritual world and open up the universe of faith and life on campus.

**Here is the garden where faith and life grow...**

We walk with you to start from your heart to understand your inner self, and open up your life potential to think about meaning of life, that to nurture you to become a servant leader.

Let Chaplain's Office walk with you to explore the life encountering during your stay in Chung Chi!

### Chung Chi College Chapel

At the moment the College Chapel is the earliest and largest independent sanctuary for worship on the public university campus in China. The engraved emblems of former thirteen Christian universities in China on the chancel walls bear witness of the rich heritage and mission of Chung Chi College as an institution of Christian higher education. As the first stanza of the college anthem states:

*Men from four seas founded Chung Chi so that here might youth  
Honor Christ, eternal teacher, who Himself is truth.  
Through the long night keep the torch bright and the work begun  
Till the lights of faith and knowledge show the world made one.*

### Ministries of Chaplain's Office

1. **College Assembly** — College Assembly is one of the major events of the Chaplain's Office. It is held during the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> teaching sessions on Fridays during school term. When the assembly begins, the Chaplain leads a ten-minute worship with hymns, Scripture reading and prayer related to the topics of the assembly, and set the tone for the subsequent talk. The worship time provides pastoral care, moral education and spiritual formation for students and staff.
2. **Spiritual Counselling** — The Chaplain is available to meet with students and staff who seek spiritual counselling and on matters related to personal faith.
3. **Sunday Service** — The Chaplain's Office conducts Sunday Service on Sunday mornings. The worship service provides spiritual nourishment and fellowship time to the community of both campus and the neighborhood.

The service is conducted in Cantonese, with simultaneous interpretation in Putonghua and English. The University Sermon provides a forum for dialogue of faith and culture, and deepens the congregation's understanding of Christian faith.

4. **Student Fellowships** — The Chaplain's Office maintains constant contacts, liaises and supports various student fellowships and cell groups on campus. Student groups may operate according to their own distinctiveness and to accomplish their own goals. Currently, Chung Chi Student Fellowship, Fellowship of Evangelical Students, CUHK, CU Campus Crusade for Christ, CUHK Christian Band, CUHK Christian Choir, and other cell groups are having their regular meetings at Chung Chi Chapel.
5. **Staff Ministry** — During term time, the Chaplain's Office presents monthly luncheon talk planned by the Pastoral and Spiritual Care Committee; besides, the Chaplain's Office provides support to colleagues who may have the need of pastoral care.
6. **Music Ministry** — The Chaplain's Office maintains an active music program. Every Monday at 1:30 pm during the school term, "Midday Oasis" provides 25-minute breathing space for students, teachers and staff to refresh and refuel themselves with beautiful vocal and instrumental music. In addition, the Chaplain's Office runs Chung Chi Chapel Choir and Seeds Children Choir for congregation members. The choirs not only lead and enliven the congregation's songs, but also keeping up the sung portions of liturgies. The Office also organizes concerts with distinct themes and highest level of artistic excellence, and various sacred music events on a regular basis for staff, students, and the general public throughout the liturgical year. Home to a two-manual mechanical pipe organ built by Detlef Kleuker from Bielefeld, Germany, the organ at Chung Chi Chapel is essential for training of student organists in performance and liturgical function.
7. **Annual Celebrations** — The Chaplain's Office is participating in organizing the annual Founders' Day Thanksgiving Service on the Last Friday of October and the Graduation Ceremony in November. The Chaplain's Office also organizes campus caroling, church festive events and chapel anniversary activities.
8. **Student Visitor/ Exchange Programmes** — As a member of the Federation of Chinese University and College Chaplaincies, a biennial summer exchange camp is organized for students of local and Taiwan

Christian Universities. Students from thirteen member institutions come together to learn, to share, to serve and to celebrate. The Chaplain's Office also encourages students to participate in local joint school Christian activities, such as the Hong Kong College and University Joint School Prayer Meeting.

9. **College History Exploration and Renowned Christian Universities Visiting Programme** — To understand the history of Christian higher education, the programme visits former Christian University campuses in Mainland China, including Fukien Christian University, Hwa Nan Women's College; West China Union University, Cheerloo University, Yenching University, University of Shanghai, St. John University, Hangchow University, Private University of Nanking, Ginling College, Soochow University, Huachung University and Lingnan University, and Yenching University. Moreover, the programme also covers existing Christian universities in Taiwan and Hong Kong to explore the heritage and the recent development.
10. **Wedding Ceremonies** — Since 2002, the Chung Chi College Chapel has been authorized to administrate the ceremony of holy matrimony. For further information, CUHK alumni and staff may visit the webpage of the Chaplain's Office at <https://www.cco.cuhk.edu.hk/chaplaincy>.
11. **The Meditation Chapel** — The Meditation Chapel located on the first floor of the College Chapel, opens to university students and staff, every Monday to Friday from 8:30 am to 5 pm (except public holidays) for meditation and prayer in silence.

The College respects the personal faith of students and staff but expects their reciprocal deference for the College Christian heritage. We consider our Christian tradition an added value to our education.

## 學生輔導處

本院以提供全面教育為宗旨，因此設有學生輔導處，以協助學生於學術及學科課程以外參與各項活動及解決各種問題。輔導處主要工作為：

- (一) 協調學生組織課外活動，並為學生團體提供協助。
- (二) 提供各項課外活動予學生參與，包括擴闊國際視野之活動如交換計劃；以及個人成長輔導活動，如不同課題之工作坊等。
- (三) 提供個人輔導服務，協助學生面對學業、經濟、情緒、人際關係等問題，藉此使學生更積極、成熟、合群及熱愛生命。如有需要，輔導處亦轉介學生至合適之部門或其他校外機構，接受進一步的協助。所有諮詢及討論之資料，將絕對保密。
- (四) 提供各種學生福利，包括學生宿舍、免息貸款和獎助學金等，亦協助同學申請政府及大學資助學金及貸款。
- (五) 作為學院與學生聯絡之橋樑。

學生輔導處位於龐萬倫學生中心四樓，同學可隨時約見學生輔導長或輔導處同事，亦歡迎前往該處查詢及辦理各項學生事務，如獎助學金及各經濟援助之申請等。



## **DEAN OF STUDENTS' OFFICE**

The College aims at providing an all-rounded education for our students, and so the Dean of Students' Office has been set up to supplement the training provided by academic teaching. The main objectives of the office are:

1. To offer guidance in organizing extra-curricular activities and to provide assistance to student organizations.
2. To provide a vast variety of extra-curricular activities for students to participate in, including cross-cultural exposure activities such as the Exchange Programme as well as personal development activities such as workshops on various themes.
3. To offer personal guidance in the areas of personal problems, finance, academic studies, interpersonal relationships, emotional disturbances, etc. Through such assistance, it is hoped that students will become more positive, enthusiastic, mature and will play an active role in social life. In cases of special needs, the Dean of Students' Office may arrange for a suitable referral either on or off the University campus. All students are welcome to contact the office to discuss problems of special concern, which will be kept strictly confidential.
4. To offer services related to the general welfare of the students such as student hostels, interest-free emergency loans and bursaries, etc. The office also provides information on financial assistance from the Government and the University.
5. To liaise between the students and the College.

The Dean of Students' Office is located on the fourth floor of Pommerenke Student Centre where the Dean of Students and his colleagues work. Students are welcome to make appointments with them, or come to the office for various student services like the application of scholarships and financial-aid etc.

## 通識教育辦公室

崇基設有通識教育辦公室，負責推行學院之通識教育課程，以通過提供均衡教育促進學生智性的全面發展（有關通識教育詳情請參閱本概覽「綜合基本課程」部份）。辦公室主要工作為：

- （一）執行綜合基本課程委員會之建議，制訂通識課程方向與內容；
- （二）統籌通識課程的教學運作；
- （三）製作通識課程參考教材；
- （四）管理宣仁通識教育資源中心。

## GENERAL EDUCATION OFFICE

The General Education (GE) Office is the administrative unit in the College charged with the duties of its General Education programme, which aims at providing a balanced education for students and broadening their intellectual capacity (please refer to the section on “Programme of Integrative Basic Studies” for details). The Office is responsible for:

1. implementation of the advice of the Integrative Basic Studies Committee in formulating the direction and contents of the College General Education courses;
2. co-ordination on the operation and teaching and learning activities of the GE courses;
3. production of reference materials for the GE courses; and
4. management of the Shen’s General Education Resource Centre.

# 服務學習中心

秉承著基督教高等教育中服務社群的傳統，崇基學院自創校以來一直致力培育學生養成關心社會並服務他人的精神。多年來，學院積極為學生開拓參與服務學習的機會，自一九九五年起已選派學生赴海外參加服務學習活動，隨後更自行籌劃服務學習項目，分別於二〇〇〇年、二〇〇四年及二〇〇五年首辦本地、國內及國際服務學習計劃。部分計劃與學院畢業年通識科目互相結合。

建基於過去逾十年的經驗，並為進一步推展服務學習，崇基學院於二〇一三／二〇一四年度成立服務學習中心。服務學習中心的宗旨為：

- (一) 培養學生日後成為公民領袖所須具備之正面價值觀、學問、技能、批判反思能力、承擔精神等之素質，促進學生個人成長。
- (二) 將高等教育界的知識、技術和資源應用於回應社會需求，貢獻社會。
- (三) 推進服務學習及其應用與果效等研究領域的學術發展。

服務學習中心所負責的工作覆蓋不同範疇。中心統籌崇基學院本地、國內及國際服務學習計劃；指導並支援由學生或校友自發組織之各類社區服務或境外服務團；舉辦大小培訓活動如研討會、講座及工作坊，對象包括來自本地及國內專上院校、本地中學和社福機構的學者教師，以及學生事務和行政人員等；透過參與或支持學者的研究項目，跟學術界協力將服務學習的研究領域向前推進；此外，亦會搜集及整理有關服務學習的文獻材料，如中外學術論文及各地院校關於服務學習的出版刊物等等。

## SERVICE-LEARNING CENTRE

In Chung Chi College, deeply rooted in Christian higher education traditions and ideals, the nurturing of a sense of community service has been an important element in the education of the College since its founding. Over the years, opportunities for service-learning were explored and introduced. Chung Chi students were sponsored to attend service-learning projects abroad starting 1995 and since then the College worked devotedly towards the direction of establishing its own programmes. A few years later in 2000, the Chung Chi College Local Service-Learning Programme was launched, followed by the Mainland and the International Service-Learning Programmes in 2004 and 2005 respectively. Some programmes are combined with the College General Education curriculum for final-year students.

Drawing on the more than a decade of rewarding experience and in order to further promote service-learning, Chung Chi College establishes the Service-Learning Centre in 2013/2014. The Centre has the following objectives:

1. To enhance students' personal growth and prepare them to be informed, responsible citizens and civic leaders, through instilling the set of core qualities including values, knowledge, skills, critical and reflective thinking, and commitment, etc.
2. To benefit society by bringing in high-level expertise and resources from the tertiary education sector that address community needs.
3. To contribute to academic research on service-learning as a subject of study, and its application and impacts.

The Centre is responsible for organizing the Local, Mainland and International Service-Learning Programmes of the College. It offers advice and support to voluntary work projects and short-term service trips initiated by student societies and alumni groups. On the aspect of professional development, there will be symposiums, seminars and training workshops held for scholars, teachers and administrators from local and mainland universities, secondary schools, as well as social workers from non-government organizations, etc. The Centre will also collaborate with academics and provide support on research projects. A collection of literature materials related to service-learning including journal articles, brochures and bulletins will be maintained too.

# 崇基學院神學院簡介

## 教學目的

神學院之基本教育目的有三：（一）培育學生發展健全之人格，（二）充實學生之知識與靈性修養，使其能發揚基督精神，服務教會與社會，（三）提高神學研究工作水平，使神學能與其他學科交流，以促進香港，內地及海外華人社會的知識與文化之發展。

神學院既為各大公教會共同支持，故對神學之研究採普及與開放態度，兼顧各家所長，並以聖經為信徒信仰及生活之主要權威。研經則採歷史、社會、文學等分析法，旨在協助學生研究聖經之真義，加強對上帝真道之信服，並重新瞭解聖經對時代及教會之信息。神學院絕不強求學生接納任何指定之神學立場，只鼓勵各學生按照聖經、教會傳統、屬靈經歷和理性原則去建立各自之神學立場及事奉模式。神學院相信「彼此接納，互採所長」為群體生活及優良學術水準之先決條件。

各種神學研究、學術探討，均以協助學生履行宣教及牧職目的。故學生之論文，皆須涉及有關教會在社會中之宣教任務。牧職之實習訓練與知識探求以及靈性修養，俱同受重視；近年更致力結合臨床牧關教育與神學教育之訓練模式，使神學理論與實踐得以結合。

## 簡史

崇基學院繼承以前在中國國內十三間基督教大學精神，及各宗派之神學教育傳統，並加以發揚光大。神學院之歷史源流可追溯至一八六四年，長老會在廣州花地設立之神學訓練學校。該校於一九一四年與聖公會及循道公會之神學訓練學校合併為廣州協和神學院，於戰時曾先後與華中大學及嶺南大學合作。戰後聖公會、衛理公會與道風山基督教叢林共同創立香港協和神學院，而中華基督教會與循道公會則加入新加坡之三一神學院。

自一九五七年起，崇基學院已開設宗教教育及神學科目。一九六二年，當崇基學院尚未加入中文大學時，神學教育之責，乃由當時獨立組成之崇基神學院擔任。該神學院乃中華基督教會、循道公會、聖公會、衛理公會、潮語浸信會及崇真會所共同支持，並以中華基督教會之香港神學院為該新組織之核心，直至一九六八年，崇基神學院即附屬於崇基學院內。一九六六年，崇真會（巴色差會）亦將其樂育神學院併入。樂育神學院歷史悠久，設自一八六四年寶安縣之李朗，曾數易院址，最後於一九五五年設校於西貢。

自一九六八年起，崇基神學院改制。神學訓練工作轉由新設立於崇基學院內之神學組辦理，成為崇基學院哲宗系（一九七八年改為宗教系，又於二〇〇四年發展為文化及宗教研究系）之一學術單位。所籌建之神學樓，亦於一九六九年落成啟用，並於二〇〇〇年重修及改建。崇基神學組於二〇〇四年八月一日起易名為香港中文大學崇基學院神學院。在二〇一一年完成了建造神學院聖堂的多年心願，該聖堂可容納三百五十人。神學課程及學術水準，均為香港中文大學認可，並與其他學系具有同等地位，同受大學之監督。但神學院本身之管理，在崇基學院校董會的委任下，由神學校董會負責。神學院的經費亦獨立於大學教育資助委員會及香港中文大學，來自私人資金、合作教會和各界人士的捐款支持和學費收入。

神學院亦為東南亞神學教育協會之會員及其屬下之東南亞神學研究院（簡稱）香港分院之成員學院，並為該會所認可之高級神學訓練機構。

## 支持崇基學院神學院之宗派教會

本院是香港數個宗派教會合作創辦及支持的神學院，神學取向秉承普世的視野及大公的精神。現時，本院的支持教會包括：中華基督教會香港區會、基督教香港崇真會、香港循道衛理聯合教會及五旬節聖潔會。

## 課程

### (甲) 中文大學學位課程

#### 1. 本科生課程

##### 神學文學士

學生完成此項全日制學士學位課程為時最少四年。學生須修讀基本神學課程、通識教育及語文，並可選讀副修。

#### 2. 研究生課程

包括基督教研究文學碩士及神道學碩士課程。有關上述課程之詳情可瀏覽研究院網頁 [www.cuhk.edu.hk/gss/](http://www.cuhk.edu.hk/gss/)。

## (乙) 崇基學院神學院學位課程

崇基學院神學院為東南亞神學教育協會之會員。本院所頒發之神道學學士、神學碩士及神學博士學位，皆為東南亞神學教育協會進行學術評審。合資格人士可申請為香港中文大學崇基學院神學院之特別生，攻讀由崇基學院神學院有限公司所頒授的學位課程：

### 1. 神道學學士

學生須達至大學入學要求之最基本程度。完成此項全日制學士學位通常為五年，有學士學位者（包括神學士 B.Th. 學位）則為三年。若於高中畢業後曾接受不少於兩年專科訓練者，則可於四年完成；若於教會或福音機構工作，又或已獲得其他學科之博士學位者，可申請部份時間兼讀，課程安排按具體情況而定。學生須修讀基本神學課程及其他對牧職有關之科目。

### 2. 神學碩士及神學博士

神學碩士及神學博士課程之詳情可參閱「崇基學院神學院概覽」或瀏覽崇基學院神學院網頁 [www.cuhk.edu.hk/theology/](http://www.cuhk.edu.hk/theology/)。

## 主要活動

崇基學院神學院本學年主要活動日期如下：

開學崇拜	二〇二二年九月九日
神學日	二〇二二年十一月五日
步行籌款	二〇二三年三月十二日
結業崇拜	二〇二三年五月四日

# INTRODUCTION OF DIVINITY SCHOOL OF CHUNG CHI COLLEGE

## Educational Aims

The basic educational aims of the Divinity School of Chung Chi College are threefold: (1) to help students grow as mature persons, (2) to equip them in every way so that they can minister in the Spirit of Christ, (3) to promote theological research, enable inter-disciplinary dialogue and facilitate intellectual and cultural development in Hong Kong, China and overseas Chinese communities.

The Divinity School of Chung Chi College takes an ecumenical approach to theological studies. The Bible is accepted to be the main authority for faith and life. Through historical, literary, sociological, and critical approaches to the Scriptures, students and faculty endeavour to be faithful to the living Word of God and to interpret the Bible in the context of contemporary Church and the world. Students are not required to accept any specific doctrinal position but all are encouraged to develop and defend their chosen theological position by means of the highest standards of scholarship. Mutual respect in spite of differences in doctrine is heavily stressed as the prerequisite for community life and good scholarship.

The curricula of the various degree programmes in the Divinity School of Chung Chi College are oriented toward *Missio Dei*. Practical training for ministry is stressed along with intellectual and spiritual development.

## Brief History

In Chung Chi College, the traditions of theological education from the mainland churches and thirteen Christian colleges of China have been preserved and developed. The historical roots of the Divinity School of Chung Chi College go back as far as 1864 when the Training School of Canton Presbyterian Mission was established at Fati, Guangdong. In 1914, this School joined with the Anglican Church and the Methodist Church to form the Canton Union Theological College, Guangdong. During the War, this College had, at various times, affiliated with the University of Central China and with Lingnan University. After the War, the Anglican Church, Wei Li Kung Hui and Christian Mission to Buddhists joined together to establish the Hong Kong Union Theological College. The Church of Christ in China and the Chinese Methodist Church supported Trinity Theological College, in Singapore.



Chung Chi College had been having religious education and theological training as part of the academic programme since 1957. Before joining The Chinese University of Hong Kong in 1962, the theological training was separately provided by the Chung Chi Theological Seminary. This Seminary was established as a joint effort by the Hong Kong Council of the Church of Christ in China, the Anglican Church, the Chinese Methodist Church, the Wei Li Kung Hui, the Swatow Baptist Church and the Tsung Tsin Mission, with the Hong Kong Theological Institute of the Church of Christ in China as the nucleus. Chung Chi Theological Seminary continued the affiliation with Chung Chi College until 1968. The Board of the Seminary which was formed by representatives from the supporting churches planned for the construction of the Theology Building on the campus of Chung Chi College. In 1966 the Tsung Tsin Lok Yuk Seminary joined the Chung Chi Theological Seminary. Lok Yuk Seminary had a history which went back to 1864 when it was first established in Lilong of Po On District. After changing location for several times it was re-established in Sai Kung, Hong Kong in 1955.

In 1968 the Seminary as such had ceased to exist and its function was transferred to the Theology Division in the reorganized Department of Philosophy and Religion of Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong, later known as the Department of Religion in 1978 and restructured to be the Department of Cultural and Religious Studies in 2004. The Theology Division was renamed as the Divinity School of Chung Chi College since August 1, 2004. The Theology Building was completed and began to function in 1969 and was renovated in 2000. The Divinity School Chapel with a seating capacity of 350 was built in 2011. Under the delegation of the Board of Trustees of Chung Chi College, the Theological Council is responsible for the management of the Divinity School. Independent from the funding of University Grants Committee and The Chinese University of Hong Kong, the Divinity School is funded by private funds, supporting churches, donations from the public and tuition fee income. Academically, it is a recognized part of the University to offer degree programmes in Theology and Christian Studies. It is also a full member of the Association for Theological Education in South East Asia (ATESEA) and the Hong Kong Theological Education Association.

## **Supporting Denominations and Churches**

The Divinity School is supported by various denominations in Hong Kong. Its theological orientation thus upholds an ecumenical perspective and a catholic spirit. At present, the supporting churches include: the Church of Christ in China (Hong Kong Council), the Tsung Tsin Mission, the Methodist Church Hong Kong, and Pentecostal Holiness Church.

## **Programmes of Study**

### **A. Degree Programmes of The Chinese University of Hong Kong**

#### **1. Undergraduate programme**

Bachelor of Arts in Theology

Completing this full-time programme takes at least 4 years. The programme of study includes basic theological studies, general education, minor subjects, languages, etc.

#### **2. Postgraduate programmes**

The programmes include Master of Arts in Christian Studies (MACS) and Master of Divinity (M.Div.) programmes. Please refer to the website of the Graduate School [www.cuhk.edu.hk/gss/](http://www.cuhk.edu.hk/gss/) for the details of the abovementioned programmes.

### **B. Degree Programmes of the Divinity School of Chung Chi College**

The Divinity School of Chung Chi College is a full member of Association for Theological Education in South East Asia (ATESEA). The Bachelor of Divinity, Master of Theology and Doctor of Theology programmes of the Divinity School are accredited by ATESEA. The degrees are conferred by The Divinity School of Chung Chi College Limited while students are registered as Associate Students in The Chinese University of Hong Kong.

#### **1. Bachelor of Divinity (B.D.)**

Applicants should have a university entrance standard. It takes normally 5 years to complete this full-time programme, but 3 years for graduates with a college degree (including B.Th.) and 4 years for form six graduates with a professional training not less than two years. Full-time church or Christian organization workers, and Christians with a doctorate in other subjects, could apply for part-time study. Length of study varies according to individual merits. The programme of study includes basic theological studies plus other subjects as needed or desired to prepare for a vocation of ministry.

#### **2. Master of Theology (M.Theol.) and Doctor of Theology (D.Theol.)**

For details of Master of Theology and Doctor of Theology programmes, please refer to the “Divinity School of Chung Chi College Prospectus” or Divinity School of Chung Chi College Homepage [www.cuhk.edu.hk/theology/](http://www.cuhk.edu.hk/theology/).

**Major Activities**

Major activities of Divinity School of Chung Chi College in the academic year include:

Term Commencement Service	September 9, 2022
Theology Day	November 5, 2022
Walkathon	March 12, 2023
End of Term Communion Service	May 4, 2023

# 校舍與設施

崇基校園位於新界大埔道十一呎半東北之山谷，俯瞰吐露海港。而校園內之未圓湖、凌道揚園、校友園，為學院增添大自然氣息。本院校園內之主要校舍與設施如下：

## 崇基學院行政樓

行政樓於一九五六年落成啟用，後於一九九五年重建、擴充，工程於二〇〇一年完成。行政樓之辦公室有院長室、院務室、通識教育辦公室、服務學習中心及拓展事務處。

## 崇基禮拜堂

崇基禮拜堂是目前全中國公立大學校園最早及最大之獨立建築的教堂。禮拜堂由加拿大聯合教會捐建，於一九六二年落成啟用，設有座位六百九十六個；隨著學生人數增加，於一九九〇年動工擴建，加設空調系統及增設座位總數至一千二百六十個，費用由林護紀念基金捐助。經常性的主日崇拜、學院週會，以及學院大型典禮如新生入學禮、畢業禮、校慶感恩崇拜等皆於禮拜堂舉行。禮拜堂內設有可供師生使用之小禮拜堂及活動中心（「舊學生中心」）。校牧室亦設於此。



## 崇基學院神學院聖堂暨容啟東校長紀念樓

崇拜生活對基督徒的信仰生活及神學教育非常重要；因此，於一九六七年策劃興建崇基學院神學樓時，已包括一座小聖堂，但因經費不足而擱置。初期神學生數目不多，故使用崇基禮拜堂靜室，其後在神學樓四樓舉行崇拜。由於學生增加，座位不敷應用，神學院在二〇〇三年起計劃興建一座新聖堂，以供神學生日常舉行崇拜及祈禱之用。

崇基學院神學院聖堂暨容啟東校長紀念樓於二〇一一年十一月舉行感恩奉獻禮，乃為紀念崇基學院任期最長（一九六〇至一九七五）之校長，亦為神學院首任校長（一九六三至一九六八）容啟東教授而命名，以懷緬容校長對本港高等教育、基督教大學、教會、崇基學院及神學院之貢獻。工程費用全數由捐款支持。

容啟東校長紀念樓的主要設施包括：

**聖堂**——容納三百五十人，為神學院於學期內定時舉行崇拜之場地。聖堂每天早上九時至下午五時開放予個人靜修；**祈禱室**——可容納九十人，除每週舉行祈禱會外，其餘時間開放予全時間神學生作個人祈禱靜修；**活動室**——為多用途活動場地，可容納一百人；**檔案室及研究員房間**；**升降機和鐘樓**——以升降機和橋連接容啟東校長紀念樓及神學樓，方便行動不便人士出入。升降機樓亦為鐘樓，樓頂掛有廿四個鐘的鐘琴，可由電腦控制，每天早上十時至晚上十時之間每小時報時，在特定時間自動奏出預設的聖詩，亦可即時彈奏。聖堂旁之草地，放置耶穌為門徒洗腳之**雕塑**，以樹立耶穌非以役人，乃役於人之榜樣，為師生所效法。



### 崇基學院牟路思怡圖書館

崇基學院圖書館於一九五一年成立。現今的牟路思怡圖書館大樓是由美國亨利路思基金會，通過美國聯合長老會捐款興建，並於一九七一年十月廿九日由亨利路思先生的妹妹牟路思怡夫人親臨主持揭幕，命名為牟路思怡圖書館；現為大學圖書館成員之一。

由於鄰近地鐵站，崇基圖書館每年的使用率達五十多萬人次。崇基學院圖書館藏書以音樂、宗教、教育、體育學、表演藝術及劇場為主，其中音樂及宗教的藏書，在東南亞地區頗具規模；教育藏書則支援教育學院的本科及研究課程。

自二〇一七年起，地下、一樓及二樓已完成改善工程，改善了學習環境外，亦增加更多藏書空間，應付館藏增長。在樓高四層的建築內，參考書籍、指定參考書和通識教育書籍存於地下，現刊和期刊合訂本主要存放於地庫。其餘館藏置於一樓和二樓。在二〇一九年夏季，二樓已改建成音樂圖書館。

圖書館之設施及服務包括：

- (一) 自助借書機及還書機應用無線射頻識別技術（RFID），減省借書程序所需時間。
- (二) 流動服務（每逢星期一至五）為讀者提供更好的支援。
- (三) 小組研討室設有 LCD 屏幕和手提電腦，方便讀者分組討論和學習。
- (四) 設有隔音設備的視聽室，方便讀者使用視聽館藏。
- (五) 讀者可使用圖書館入口附設的還書收集箱歸還圖書。

- (六) 地下閱讀室設有獨立出入口，每週七天每天二十四小時開放，為中大師生提供閱讀地方。
- (七) 各層電腦均可連接「檢索易」及電子資源。
- (八) 各層均設有無線區域網絡（Wi-Fi），方便讀者自備手提電腦上網。

詳情請瀏覽圖書館網頁：<http://www.lib.cuhk.edu.hk/tc/libraries/cc1>

## 眾志堂

眾志堂乃學生活動中心，樓高二層，座落未圓湖畔。眾志堂設有學生膳堂、學生活動設施及屬會室等，為崇基校園內一重要學生活動中心。

眾志堂地下大堂配有設備完善的舞台，如投射及燈光設備、音響器材、後台化妝間等，學生組織可於場內舉行聚餐並作表演活動。



## 龐萬倫學生中心

龐萬倫學生中心乃大型學生活動中心，座落於眾志堂及牟路思怡圖書館之間。學生中心以美國聯合長老會來華宣教士、崇基學院前校董龐萬倫牧師命名。龐萬倫牧師於一九六五／六六年至一九六九／七〇年出任崇基校董會成員，引領學院的發展方向；至一九七〇年退休時，龐萬倫牧師將他的住所及所屬地段贈予崇基作發展用途，此項捐贈多年來是學院得以於學生活動和校園設施等各方面發展的重要支持。

龐萬倫學生中心由中大學生事務處及崇基學院分別管理，設有崇基學生輔導處、崇基學生會會室，以及崇基屬會室如走讀生舍堂、崇基攝影學會黑房等。學生中心同時設有多項由學生事務處管理之學生設施，其中包括鋼琴室、音樂室、活動室、桌球室及樂隊室等。

## 宣仁通識教育資源中心

通識教育是構成崇基學院教育理想的主要部份。一九八一年崇基綜合基本課程委員會提出成立綜合基本教育資料中心，經過長時間籌備，中心於一九八四年九月開始供師生使用。二〇一五年九月，中心遷址至牟路思怡圖書館旁。二〇一六年，學院將「綜合基本教育資料中心」命名為「宣仁通識教育資源中心」，以紀念及表揚沈宣仁教授開創之綜合基本教育及對現行通識教育的深遠貢獻，並將沈教授之半身銅像置於資源中心，以垂永念。

宣仁通識教育資源中心之宗旨如下：

- (一) 協助、發展及推行綜合基本課程；
- (二) 協助、推動及發展校園內各種非形式教育活動；
- (三) 協助學生利用中心之設施及資源作自我學習；
- (四) 策劃及舉辦有關通識教育的活動。

中心搜集及儲存之資料包括過去年度崇基通識科目「專題討論」之優秀學生報告、有關大學教育之論著及報告、大學生活、科際整合、東西方文化、各學科之概觀及其他適合通識教育採用的文字數據。資料分文字及視聽兩類型。另外亦設悠閒讀書角，置有大學生讀物、興趣書籍，供同學閱覽。此外，中心附設小組研討室，備有可接駁手提電腦之電視作準備通識課堂滙報或其他研討之用。老師與同學除可到中心使用各類學習資源外，亦歡迎師生在內聚首，漫談種種。

通識教育之目的，在使學生能於專科修業外，多接觸其他知識，多從不同角度思考，擴闊視野。而資源中心之理想發展，需要不同知識領域的人力、物力及材料資源作支持。因此，中心歡迎各熱心人士提供意見、參加活動、捐贈資料、器材或資助經費等。有關通識教育發展之捐助，可捐款至「沈宣仁教授紀念基金」。詳情可與崇基通識教育辦公室聯絡。

### 鄧雁玲科學普及教育中心

鄧雁玲科學普及教育中心於二〇〇二年九月二十日正式開幕。承蒙崇基學院校董會撥款資助及兩位熱心校友陳志堅伉儷慷慨捐助而成立，並以陳校友夫人之嘉名而命名。中心成立的宗旨在於透過各類形式的課外活動，如太陽和行星的觀察、科學普及講座及工作坊等，提高及擴闊同學對科學的興趣和知識。



中心的網址為：<http://www.cuhk.edu.hk/cc/tnlcenter>

### 崇基學院校史檔案館

崇基學院校史檔案館座落崇基牟路思怡圖書館二樓西翼，於二〇〇六年校慶日正式開幕啟用。館內分設展覽廳和檔案儲存室。檔案館收藏歷年崇基珍貴物品及文獻，並舉行不同主題的展覽。

檔案館網址為：<http://www.cuhk.edu.hk/cc/archive>

## 學生宿舍

本校現有學生宿舍十座，可容納宿生共 1452 名。

學生宿舍之一切事宜，由學生宿舍委員會處理；各宿舍均有舍監，負責該宿舍之管理事宜。凡欲申請宿位之學生，需於每年校方公佈之指定日期辦理申請。各宿舍宿位一覽如下：

宿 舍 名 稱	男 生	女 生	合 共
華 連 堂	—	99	99
利 樹 培 堂	159	132	291
何善衡夫人宿舍	110	94	204
明 華 堂	67	41	108
五旬節會樓高座	105	106	211
五旬節會樓低座	—	203	203
神 學 樓	24	42	66
文 質 堂	—	111	111
文 林 堂	57	—	57
應 林 堂	102	—	102
總 共	624	828	1452

有關各宿舍舍監請參閱本概覽學院行政人員名錄。

## 利希慎音樂廳

利希慎音樂廳蒙利希慎基金慷慨捐資興建，於二〇〇一年初落成。音樂廳位於利黃瑤璧樓，能容納二百六十九位觀眾，由著名建築師嚴迅奇博士設計，邁約瑟（Joseph Myers）先生當聲學顧問，擁有上佳的聲學效果，最宜室樂團、歌詠團和獨奏表演。廳內設有兩台史坦威（Steinway）三角鋼琴（D 和 B 型號），及一台由德國管風琴名家菲立・加勒斯（Philipp Klais）先生建造的管風琴，另設有錄音室和兩間休息室。





## 嶺南體育館及運動場

嶺南體育館及運動場位於大學火車站出口處，由體育部負責管理，設有緩跑徑、草地足球場、草地練習場、兩個手球場、五人足球場、三個全天候籃球場、排球場、看台及更衣室等。嶺南運動場除可供各類戶外體育及康樂活動使用外，每年校慶之「千人宴」亦在此舉行。



## 康樂室

康樂室位於何添樓，備有乒乓球、羽毛球等體育設施，亦可用作舉行多類型康樂體育活動。

## 網球場

網球場位於夏鼎基運動場側，可供師生及校友使用。

## 教職員宿舍

學院有五座教職員宿舍，可供四十個家庭居住。

## 神學樓

神學樓內設有舍監住宅一單位、可容納男女宿生共六十六人之學生宿舍、已婚神學生家庭宿舍及客房，另有課室及辦公室。

## **蘭苑**

蘭苑為兩層高的小建築物，位於信和樓對面。二樓是崇基學院教職員聯誼會的休憩間，樓下及花園為西餐廳。

## **崇基學院教職員聯誼會會所**

聯誼會會所位於崇基禮拜堂對面，為兩層高的獨棟建築，可容納約三百名賓客。除提供中式餐飲服務外，場地亦可用作舉辦各類宴會、學系會議、講座等。

# MAIN BUILDINGS AND FACILITIES

The College campus lies to the north and east of Tai Po Road 11.5 miles stone. This is a very beautiful part of the New Territories with lush hills on one side and the quiet serenity of Tolo Harbour opposite. Lake *Ad Excellentiam*, Ling Dao Yang Memorial Garden and Alumni Garden also provide a green campus environment.

The main buildings and facilities on the campus are:

## **Chung Chi College Administration Building**

The original Administration Building was built in 1956. It was re-developed and expanded in 1995 and was completed in 2001. The Administration Building houses various College units, including the Head's Office, the College Office, the General Education Office, the Service-Learning Centre and the Development Office.

## **Chung Chi College Chapel**

The College Chapel is the earliest and largest independent sanctuary on the public university campus in China. With the donation of the United Church of Canada, the 696-seat Chapel was opened in 1962. In 1990, the Chapel underwent a renovation and extension project to meet the need of growing number of students. With the support of the Lam Woo Foundation, air-conditioners were installed and the number of seats was increased to 1260. Congregations and activities held in the Chapel include Sunday Services, College assemblies, Inauguration Ceremony for freshmen, Graduation Ceremony and the Founders' Day Thanksgiving Service. There are a Meditation Chapel and an Activity Centre (Lower Lounge) for staff and student activities. The Chaplain's Office is also located at the Chapel Building.

## **Divinity School of Chung Chi College Chapel and President Chi-tung Yung Memorial Building**

In 1967, when the original design of the Theology Building was drawn, a chapel was part of the plan. However, due to financial constraints, the chapel was not built when the building was completed in 1969. Since worship is an essential part of Christian life as well as of theological education, in the 70's, the Theology Division held its worship services in the meditation room of the Chung Chi College Chapel and later the top floor of the Theology Building. To meet the needs of the increasing number of Theology students, the Divinity School of Chung Chi College started planning to build a new chapel for the worship services of the School in 2003.

The Dedication and Thanksgiving Service for the Divinity School of Chung Chi College Chapel and President Chi-tung Yung Memorial Building was held in November 2011. The building is named after Prof. Chi-tung YUNG, the first president (1963-1968) of the Divinity School (previously named Chung Chi Theological Seminary) as well as the President with the longest service term of Chung Chi College (1960-1975), in order to commemorate his contribution in Hong Kong higher education, Christian university, church, Chung Chi College and the Divinity School. The construction project is funded by private donations.

Facilities of President Chi-tung Yung Memorial Building include the following: a chapel, the venue for the Divinity School's regular worship which accommodates 350 persons and is opened for individual meditation everyday from 9:00 am to 5:00 pm; a prayer room with a seating capacity of 90 persons, a place for weekly prayer meetings and is opened for Divinity School's full-time students for personal meditation and prayer; an activity room, a multi-purpose room which can accommodate 100 persons; an archive and research staff rooms; a lift tower and bell tower. The President Chi-tung Yung Memorial Building and the Theology Building are connected by the lift tower and link bridges, so that all facilities in both buildings are accessible to the physically handicapped. The lift tower is also a bell tower in which 24 computer-controlled bells are installed to form a carillon. The carillon chimes every hour between 10:00 am to 10:00 pm, and automatically plays pre-set hymns at designated time. The instrument can also be played with a keyboard directly. A sculpture of Jesus washing the feet of his disciple is placed at the lawn next to the Chapel building, in order to remind teachers and students of Jesus' example of "not to be served but to serve".

### **Elisabeth Luce Moore Library, Chung Chi College**

The Library, as one of the constituent libraries of the CUHK Library, was first established in 1951. The present library building was built with the generous support of the Henry Luce Foundation through the United Presbyterian Church in the United States of America and was officially dedicated on October 29, 1971 by Mr. Henry Luce's sister, Mrs. Elisabeth Luce Moore, after whom the Library was named.

Its convenient location close to the MTR and on the lower campus means that it has just over half a million visits per year. The Library's collections focus on music, religion, education, sports science, performing arts and theatre. The music, theology and religion collections are considered significant in Southeast Asia, while the education collection supports a full-spectrum of undergraduate and postgraduate programmes offered by the Faculty of Education.

Since 2017, the G/F, the 1/F and the 2/F were remodelled to utilize study area and provide more shelving space for the existing collections and its future

expansion. Inside the 4-storey building, Reference, Reserve Books and the General Education Collections can be found on the G/F, while the current and bound journals are mainly located at the LG/F of the Library. The rest of the collections are mainly housed on 1/F and 2/F. In summer 2019, the 2/F has been refurbished to include a purpose built Music Library.

Services and facilities in the Library include:

1. RFID self-service borrow & return stations facilitate convenient and speedy check-out of books.
2. Roaming services provide better support for users during the weekdays.
3. Group Study Rooms with LCD screens & notebooks provide meeting and study space for groups.
4. Sound proofed listening rooms which provide support to the significant music and audio visual collection.
5. Users may also return books to the book drop at the entrance of the Library.
6. G/F Reading Room opens 24/7 with separate entrance provides a reading area for CUHK staff and students.
7. There are computers located on all floors for accessing the Library Search and electronic resources.
8. To facilitate the use of personal notebook computers, Wi-Fi is available throughout the library building.

For more information, please visit the Library's webpage at <http://www.lib.cuhk.edu.hk/en/libraries/ccl>



## **Chung Chi Tang**

The Chung Chi Tang Student Centre is a two-storey building situated next to the Lake *Ad Excellentiam*. There are a student canteen, activity rooms and facilities for student activities.

On the ground floor, there is a wide stage well-equipped with projecting facilities, professional stage lightings, audio-visual system together with backstage facilities. In the hall, student societies can arrange dinner gathering with performance.

## **Pommerenke Student Centre**

The Pommerenke Student Centre is a large student amenity centre situated between Chung Chi Tang and Elisabeth Luce Moore Library. The Student Centre was named after the Rev. H.H. Pommerenke, missionary of the United Presbyterian Church in the U.S.A. who served on the Board of Trustees of the College between the years 1965/66 and 1969/70. At the retirement of the Rev. Pommerenke in 1970, the College was fortunate to receive from him a generous donation of his residence and the land, which had made possible the numerous campus development projects and student programmes within Chung Chi in the decades afterwards up till now.

The facilities of the Student Centre is managed by the Office of Student Affairs of the University and Chung Chi College. The Student Centre houses the College Dean of Students' Office, the Chung Chi Student Union Office, non-resident hall of the College and the darkroom of Chung Chi Photography Society etc. Student facilities located in the building managed by the Office of Student Affairs include piano-practice rooms, a music room, a multi-purpose room, a snooker room and a band room.

## **Shen's General Education Resource Centre**

General Education is an integral part of the College's aim in education. In view of this, the recommendation of establishing an Integrative Basic Studies Resource Centre was brought up and then approved in August 1981. The task of planning and implementation was long but fruitful. By September 1984, the Resource Centre was opened for staff and students. The Centre was relocated adjacent to the Elisabeth Luce Moore Library in September 2015.

In 2016, to honour Dr. Philip Shen's contribution to Integrative Basic Studies and salute his impact on general education, the College placed his memorial bust at the centre and named the IBS Resource Centre as "Shen's General Education Resource Centre".

The Resource Centre is established with the following aims:

1. to assist, develop and implement the Integrative Basic Studies Programme;
2. to assist, promote and develop non-formal education activities on campus;
3. to provide relevant student resources and aid for self-learning;
4. to organize general education activities.

The Centre specializes in the collection of articles, reports and other non-book and audio-visual materials on the idea of university education, university life, the main cultural traditions of China and the West, perspectives in different disciplines as well as an exemplary collection of past students' reports submitted for the general education course "Senior Seminar". It also maintains a reading corner where a substantial collection of university student reading materials and books of interests are available. A group study room equipped with a TV connectable with laptops is also available for students' booking for study purposes such as presentation rehearsals and group discussions. Teachers and students are encouraged to visit the Centre to access the various learning resources and also to make use of the relaxed space for informal gatherings.

The primary goal of general education is to broaden the students' horizon and to give them a wider perspective other than their major and minor subjects. In the pursuit of this goal, the Shen's General Education Resource Centre needs the support from various sources. Participation, suggestion and donation of funds, materials or equipment from interested persons are welcome. To support the development of General Education, donation to Dr. Philip Shen Memorial Fund is welcome. Further information is available from Chung Chi College General Education Office.

### **Tang Ngan Leng Centre for General Science Education**

Tang Ngan Leng Centre for General Science Education was officially opened on September 20, 2002. With the funding from the Chung Chi College Board of Trustees, and also the generous donation by Mr. and Mrs. Chan Chi Kin, both Chung Chi College alumni, the Centre was successfully established and was named after Mrs. Chan.

The Centre is set up with the aims of promoting general science education and raising students' interest and widening their knowledge of science through a variety of activities such as solar and planetary observations, popular science talks, workshops, etc.

The Centre's webpage is: <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/tnlcenter>

## Chung Chi College Archive

Chung Chi College Archive was officially opened on the Founders' Day of 2006. Located at the west wing of the second floor of Elisabeth Luce Moore Library of the College, the College Archive consists of an exhibition gallery and an archival storage room.



The College Archive collects invaluable historical documents and relics related to the College, and holds exhibitions with different themes.

The Archive's webpage is <http://www.cuhk.edu.hk/ccc/archive/>

## Student Hostels

There are ten blocks of student hostels in the College, which house 1452 students. All matters related to the hostels are managed by the Chung Chi College Student Hostels Committee and wardens for respective hostels. Applications should be made according to the dates announced by the Student Hostels Committee.

Hostel Capacity:

Hostel	Male	Female	Total
Hua Lien Tang	—	99	99
Lee Shu Pui Hall	159	132	291
Madam S.H. Ho Hall	110	94	204
Ming Hua Tang	67	41	108
Pentecostal Mission Hall Complex (High Block)	105	106	211
Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block)	—	203	203
Theology Building	24	42	66
Wen Chih Tang	—	111	111
Wen Lin Tang	57	—	57
Ying Lin Tang	102	—	102
TOTAL	624	828	1452

Please refer to the list of College Administrative Staff in this Handbook for details of hostel wardens.



## **Lee Hysan Concert Hall**

With the generous donation of the Lee Hysan Foundation, the 269-seat Lee Hysan Concert Hall located at the lower ground floor of the Esther Lee Building was completed in spring 2001. Designed by the renowned architect Dr. Rocco Yim with Mr. Joseph Myers as acoustic consultant, the Lee Hysan Concert Hall is among the best acoustic halls in Asia, ideal for chamber orchestra, solo recitals and choirs. On stage, there is a pipe organ built by Mr. Philipp Klais, and two Steinway grand pianos (model D and model B). Other facilities include two green rooms and a recording room.

## **Lingnan Stadium and Athletic Field**

The Lingnan Stadium and Athletic Field are located opposite the University Station of the MTR. There are an all-weather jogging track, a standard-sized grass soccer pitch, a grass practice pitch, two handball courts, a five-a-side soccer pitch, three basketball courts, a volleyball court, a spectator stand and changing rooms. The facilities are managed by the Physical Education Unit. Besides outdoor sports and recreational events, the Thousand People Feast celebrating the College Founders' Day is organized there.

## **Multi-purpose Hall**

The Multi-purpose Hall is located in the Ho Tim Building. It is a venue for playing badminton, table tennis and various recreational and sports activities.

## **Tennis Court**

The Tennis Court is located next to the Sir Philip Haddon-Cave Sports Field. Chung Chi teachers, students and alumni are eligible to use the Tennis Court.

## **Staff Residences**

The College has five blocks of staff quarters with 40 apartments.

## **Theology Building**

In the Theology Building there are a warden unit, a hostel for 66 students, rooms for married theology students, guest rooms and an administrative and teaching section.

## **Orchid Lodge**

The two-storey Orchid Lodge is situated opposite the Sino Building. A Western restaurant is located on the lower floor and an extension of Chung Chi College Staff Club is located on the upper floor.

## **Staff Club Clubhouse**

The two-storey Clubhouse located opposite the College Chapel can accommodate 300 guests. The Clubhouse is a Chinese restaurant with function rooms for organizing banquets, meetings and talks.

# 課程及活動

## 綜合基本課程

### 目的

本綜合基本課程，乃由崇基創校先賢所提倡之人生哲學課程嬗演而產生，迭經修訂，由院務委員會屬下之綜合基本課程委員會主持，為學院學生之必修科目。

本課程開設要旨，乃擴展學生治學興趣，並使其在主修及副修科目外，更具有較遠大眼光及較廣博學術基礎，且特別顧及學生下列各項需要：

- (一) 對現代大學教育之性質與結構、目的與任務，及其對理性思考之重視，有所認識。
- (二) 對中國及西方之主要文化傳統，有所體會及評估。
- (三) 對現代科學觀點，自然科學與社會科學之內在價值，及其與社會文化之關係，有所瞭解。
- (四) 對當今與恆常之人生問題，作理性之思索、探討，並有所抉擇。

### 通識教育課程

崇基學院的通識課程幫助同學開拓潛能、適應大學生活及了解大學學習的主要特點、能與不同學術及文化背景的同學及老師交流、發展不同的溝通能力，以及培養跨學科團隊合作所需要的態度及能力。

通識課程的內容非常豐富，涉獵亦廣，對同學無疑是一項有意義的挑戰。倘若同學能在課堂內外均積極參與，在小組討論中能放下成見、開放討論；且能做到師生之間互動分享，教學相長，則同學能於通識課程中獲益良多。

目前崇基學院學生必須修讀下列規定之書院通識科目，並按大學通識學分要求修讀相關大學通識科目。

## 書院通識科目

科目編號	科目名稱	學分
<b>I. 一年級科目</b>		
以下選修一個組合（兩年制課程高年級入學生豁免）：		
GECC1130	大學修學指導	2
GECC1131	大學修學指導：學生為本教學課程	1
或		
GEJC1120	書院、大學與社會	2
GEJC1110	書院、大學與社會：學生為本教學課程	1
<b>II. 高年級科目</b>		
以下選修一科：		
GECC3130	學問與遊歷	3
GECC3230	服務學習計劃	3
GECC3330	創新及知識應用	3
GECC4130	專題討論	3
<b>III. 週會（各年級、各學期）</b>		
GECC1000	書院週會	0
<b>所須修讀學分總數</b>		<b>6</b>
（兩年制課程高年級入學生所須修讀學分總數		3）

## 修課規劃

一年級科目	第一修業學年	上學期	GECC1130 及 1131 或 GEJC1110 及 1120	3 學分
高年級科目 （可於其中一個學期選修一科）	第二修業學年	下學期	GECC 3230	3 學分
	第三修業學年	上學期	GECC 3130 / 3230	
		下學期	GECC 3130 / 3230 / 3330	
	第四修業學年	上學期	GECC 3130 / 3230 / 4130	
週會	每一修業學年	上、下學期	GECC1000	0 學分
<b>所須修讀學分總數</b>				<b>6 學分</b>

## 修課規劃（兩年制課程高年級入學生適用）

高年級科目 （可於其中一個學 期選修一科）	第一修業學年	下學期	GECC 3130 / 3230	3 學分
	第二修業學年	上學期	GECC 3130 / 3230 / 4130	
		下學期	GECC 3230 / 3330	
週會	每一修業學年	上、下學期	GECC1000	0 學分
所須修讀學分總數				3 學分

## GECC 1130 大學修學指導

本科介紹現代大學之概念及其組織，並討論大學之始源、大學教育之目的、學術生活及其與現代社會之關係。此科同時協助一年級學生適應及熟習大學生活。內容涵蓋崇基歷史與承傳、大學學習和大學生活，並以講座或嘉賓主持對談作為上課形式。

學生須於一年級上學期修讀本科，並同時修讀佔一學分的 GECC1131「大學修學指導：學生為本教學課程」。不諳粵語之學生可修讀 GEJC1120 及 GEJC1110 以替代 GECC1130 及 GECC1131。

## GECC 1131 大學修學指導：學生為本教學課程

本科是為配合 GECC1130 講課而設之「學生為本教學」導修科目，以小組形式上課，由老師帶領學生討論有關大學教育及大學生活的課題，讓學生認識和反省大學教育的目的、大學生身分，及世界公民的責任，並探討當今與恆常的不同道德、人生和價值問題。本科同時協助一年級學生適應及熟習大學生活，並透過反思、理性探討、討論、履行及承擔責任以培養學生主動學習的能力。

「學生為本教學課程」之導修形式可為討論、口述報告、辯論，或其他可鼓勵學生多發言的方式。題目可由導師及組員決定，導師可因應討論內容及導修形式選擇於課室以外的地點上課，例如戶外上課或環境較輕鬆的宣仁通識教育資源中心。

學生須於一年級上學期修讀本科，並同時修讀佔兩學分的 GECC1130「大學修學指導」。不諳粵語之學生可修讀 GEJC1120 及 GEJC1110 以替代 GECC1130 及 GECC1131。

## **GEJC 1120 書院、大學與社會**

本科乃崇基、新亞與聯合三所書院為其一年級學生共同開設的書院通識科目，並以英語為授課語言。本科旨在讓學生認識大學、校園生活、個人發展及社會責任等大學教育基本元素。

學生須於一年級上學期修讀本科，並同時修讀佔一學分的 GEJC1110「書院、大學與社會：學生為本教學課程」。

## **GEJC 1110 書院、大學與社會：學生為本教學課程**

本科是為配合 GEJC1120 講課而設之「學生為本教學」導修科目，以小組形式上課。旨在透過討論及報告，使學生對大學學習和大學生活，以至 GEJC 1120 各講題有更深入之瞭解。本科同時協助一年級學生熟習中文大學的學習環境和校園生活。

學生須於一年級上學期修讀本科，並同時修讀佔兩學分的 GEJC1120「書院、大學與社會」。

## **GECC 3130 學問與遊歷**

本科的特點是連結學院指定的學習計劃和指導式專題研習，兩者相輔相成發揮協同作用。學院指定的學習計劃包括社會文化探索團、各項主題考察團、領袖訓練計劃或其他學習規劃。參與相同學習計劃的學生組成跨學科小組就專題進行研習。同學透過第一身經歷體驗及學習計劃的各項活動學習。小組要在學習計劃的範疇下擬定個別專題，進行探討。

同學須在課程修讀學期的前一學期（一般為二年級的下學期或三年級的上、下學期報名參加學院指定的學習計劃，經面試遴選報讀此科目。

## **GECC 3230 服務學習計劃**

本科目為體驗式學習，鼓勵同學透過服務的內容和體驗、檢討及反思進行學習。學生需對服務群體的需要進行評估，把個人技能及學科知識應用於策劃及實踐服務學習內容之中，同時，亦為當中的經歷進行個人及小組反思，藉以提升同學對個人、社會和世界的觸覺，培養其獨立思考與價值判斷的能力，並建立彼此協作與從多角度探討問題的經驗。同學須在課程前一學期，透過報名參加學院指定的暑期服務學習計劃或以自發參與服務計劃之學習經歷，經面試遴選報讀此科目。

## **GECC 3330 創新及知識應用**

學生以小組形式，運用跨學科及課外知識設計一項以普及專業知識至普羅大眾為目標的創新計劃。創新計劃的模式由同學自行策劃，例子包括但不限於活動、廣播節目、社交媒體頻道、內容策展、出版、紀錄片、工作坊、面授或網上課程、座談會、產品、服務、體驗活動、初創等等。

創新計劃作為專業知識與目標群眾的介面，以推廣和普及專業知識予非專業人群為使命。小組構思計劃時自定目標對象，例如中、小學生或不分年齡及教育背景的普羅大眾等。創新計劃要可取、可行及可持續，對社會作出貢獻。小組要制定並發表計劃書或行動計劃，闡釋設計思維。同學不用把整個創新計劃完全實行，但必須以模擬、原型、樣板或縮小規模的試行等方式演示說明其創新計劃的預期製作。同學須在課程修讀學期（一般為三年級下學期）之前一學期（即三年級上學期）組成小組、擬定初步計劃、尋找指導教師，及向通識辦公室預先報讀。

## **GECC 4130 專題討論**

本科為學生為本教學科目，是崇基畢業班學生的總整課程。學生會編成跨學科小組，對時事、科際及日常生活所遇到的問題或觀察到的現象，進行小組專題研究。

學生須在前一學年之下學期（通常為三年級下學期）預先報讀及先作準備，於暑假進行主要研究工作，其後在畢業年上學期（通常為四年級上學期）發表口頭匯報、參與課堂研討，及提交書面報告及習作。

課程訓練同學解決問題、獨立思考與價值判斷的知識和能力，培養跨學科協作的正面態度及多角度分析能力。

## **GECC 1000 書院週會**

全體同學於肄業期內均需參與週會以擴大其視野。週會以不同形式，例如座談會、演講、表演等，探討有關社會、文化、教育、宗教及藝術等人生問題，目的在透過此類聚會培養同學對生命之肯定態度。各同學必須於每一學期最少出席四次週會，以符合本科之要求。

學院於二〇一六／一七學年推行「週會替代活動」，同學於每學期最多可獲學院批核一項「週會替代活動」為等同一次週會出席紀錄。列作「週會替代活動」的項目包括院長圓桌晚宴、話劇賞析及週年教育研討會等。

# **PROGRAMMES & ACTIVITES**

## **PROGRAMME OF INTEGRATIVE BASIC STUDIES**

### **Objectives**

This programme of Integrative Basic Studies grew out of an original Philosophy of Life programme suggested by the founders of the College. It is continually revised and administered by a committee under the Assembly of Fellows and is required of all students.

The programme seeks to broaden the interests of students and give them a wider perspective than those their major and minor subjects provide. It recognizes, in particular, their common need for:

1. Knowledge of the nature and structure, purposes and functions of modern university education, particularly its emphasis on rational thinking.
2. A critical awareness and appreciation of the main cultural traditions of China and the West.
3. An understanding of the modern scientific point of view and of the intrinsic significance of the sciences (natural and social) and their relation to society and culture.
4. An ability to face contemporary and perennial issues of life and their challenge to rational inquiry, discussion, and personal commitment.

### **Programme of General Education**

The Chung Chi College General Education encourages students to explore their potential, adapt to university life and acknowledge the main characteristics of university study. The College General Education also aspires to enhance students' ability to communicate and cooperate with classmates and teachers from different academic and cultural backgrounds as well as developing teambuilding skills that are essential to cross disciplinary cooperation.

The College General Education features both depth and breadth of knowledge. It is a challenging yet meaningful task to students. The wide coverage and rich content may be arduous but will be amply rewarding, students are assured to benefit a great deal by participating actively in both inside and outside classroom activities, playing an active role in group discussions with the awareness of the importance of laying aside prejudices and preconceived ideas.



For Chung Chi College students, the following College GE courses are required. Meanwhile, students should also complete the required University GE units.

### College Courses

Course Code	Course Title	No. of Units
<b>I. First-year Courses</b>		
<i>Students should take either one of the following combinations of courses: (With exemption for senior-year entrants admitted to 2-year programmes)</i>		
GECC1130	Idea of a University	2
GECC1131	Idea of a University: Student-Oriented Teaching	1
OR		
GEJC1120	College, University and Community	2
GEJC1110	College, University and Community: Student-Oriented Teaching	1
<b>II. Upper-year Courses</b>		
<i>Students should take any one of the following courses:</i>		
GECC3130	Exploration and Discovery	3
GECC3230	Service-Learning Programme	3
GECC3330	Innovation and Knowledge Application	3
GECC4130	Senior Seminar	3
<b>III. Assembly (Every year, every term)</b>		
GECC1000	College Assembly	0
<b>Total unit requirement</b>		6
(Reduced requirement for senior-year entrants admitted to 2-year programmes		3)

## Course Pattern

<b>First-year Courses</b>	1 <sup>st</sup> Year of Attendance	1 <sup>st</sup> term	GECC1130 & 1131 or GEJC1110 & 1120	<b>3 units</b>
<b>Upper-year Courses</b> <i>(one course to be taken in any of the listed terms)</i>	2 <sup>nd</sup> Year of Attendance	2 <sup>nd</sup> term	GECC 3230	<b>3 units</b>
	3 <sup>rd</sup> Year of Attendance	1 <sup>st</sup> term	GECC3130 / 3230	
		2 <sup>nd</sup> term	GECC3130 / 3230 / 3330	
	4 <sup>th</sup> Year of Attendance	1 <sup>st</sup> term	GECC3130 / 3230 / 4130	
<b>Assembly</b>	Every Year	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> terms	GECC1000	<b>0 unit</b>
<b>Total unit requirement</b>				<b>6 units</b>

## Course Pattern *(for senior-year entrants admitted to 2-year programmes)*

<b>Upper-year Courses</b> <i>(one course to be taken in any of the listed terms)</i>	1 <sup>st</sup> Year of Attendance	2 <sup>nd</sup> term	GECC 3130 / 3230	<b>3 units</b>
	2 <sup>nd</sup> Year of Attendance	1 <sup>st</sup> term	GECC 3130 / 3230 / 4130	
		2 <sup>nd</sup> term	GECC 3230 / 3330	
<b>Assembly</b>	Every Year	1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> terms	GECC1000	<b>0 unit</b>
<b>Total unit requirement</b>				<b>3 units</b>

## GECC 1130 Idea of a University

This is an introductory course for freshmen to develop an understanding and appreciation of university education, the origins, traditions and objectives of universities, and their relationships with the contemporary society. Facilitation of students' adaptation to the campus life is also an important objective of the course.

The themes of the course include History and Heritage of Chung Chi College, University Studies and University Life. The course is conducted in lecture or dialogue between guest speaker and moderator.

The enrollment of this course is in connection with the 1-unit course GECC1131 "Idea of a University: Student-oriented Teaching" (STOT). Non-Cantonese-speaking students can enroll for GEJC1120 & GEJC1110 as substitution to GECC1130 & GECC1131.

## **GECC 1131 Idea of a University: Student-Oriented Teaching**

This is a student-oriented small group tutorial course connected to GECC1130 lectures. Through discussions and reports on topics related to university education and university life, the course allows students to examine and reflect on the aims of university education, the role of a university student, and the responsibility of a citizen in a global context; explore different contemporary and perennial issues of ethics, life and values. The course also facilitates students' adaptation to the campus life and trains them to learn actively through reflective thinking, rational inquiries, discussion, and personal commitment.

Student-Oriented Teaching (STOT) tutorials can be conducted in different mode of instruction e.g. discussion, debate, seminar, buzz groups etc. which encourages active learning. Students can decide their study topic with their individual tutorial class teachers. Depending on the discussion topic and mode of instruction, teachers can consider outdoor teaching or class meeting at the Shen's General Education Resource Centre (located next to the college library) which is a cozy and relaxing place ideal for interactive classroom activities.

The enrollment of this course is in connection with the 2-unit course GECC1130 "Idea of a University". Non-Cantonese-speaking students can enroll for GEJC1120 & GEJC1110 as substitution to GECC1130 & GECC1131.

## **GEJC 1120 College, University and Community**

This course is jointly offered by Chung Chi, New Asia and United Colleges with the aim of introducing students to the basic elements of university education, history and traditions of college, campus life, personal development and social responsibility. The course comprises a series of lectures, each with a distinct theme. Together the lectures encompass critical aspects of education and life in the social, cultural and global contexts. The course would allow students to develop an understanding and appreciation of university education as well as their role and responsibility in the community.

The enrollment of this course is in connection with the 1-unit course GEJC1110 "College, University and Community: Student-oriented Teaching" (STOT).

## **GEJC 1110 College, University and Community: Student-Oriented Teaching**

This is a student-oriented small group tutorial course connected to GEJC1120 for Chung Chi students only. This course is designed specifically for year one students, with the aims to enhance students to adapt to the learning environment and life style in The Chinese University, allow them to get a better understanding to university life, university education and the lectures of GEJC1120 through small group discussion.

The enrollment of this course is in connection with the 2-unit course GEJC1120 “College, University and Community”.

### **GECC 3130 Exploration and Discovery**

The course Exploration and Discovery (EnD) features the synergy of supervised project and designated College learning programme, for instance, social-cultural exploration trip, thematic study trip, leadership programme or other prescribed set of learning offerings. Students participating in the same learning programme will conduct a project in an interdisciplinary team.

Students will learn through first-hand experiences as well as the various learning activities from the learning programme. Each group will conduct a project to investigate a special topic under the scope of the learning programme.

Students must pre-register in the preceding term (normally Y2T2, Y3T1 or Y3T2), and pass the selection for a designated College learning programme.

### **GECC 3230 Service-Learning Programme**

This experiential-learning course aims to encourage students of different disciplines to serve in the community and learn through the experience. Students are encouraged to identify community needs and to implement service addressing the service targets needs. Integration of cross-disciplinary knowledge and personal skills are highly recommended. Reflection is the key element throughout the course. Students are also encouraged to cultivate their abilities for critical thinking and value judgment, and to gain valuable experience in building good partnership with team members through cooperation.

Students have to make pre-registration in the term prior to the course offering term through applying for a summer service-learning programme organized by the College or passing the interview and selection process based on the learning experience from the engagement of a self-initiated service project.

### **GECC 3330 Innovation and Knowledge Application**

Students in small group will apply cross-disciplinary and extracurricular knowledge to devise an innovation strategy with the objective of popularizing specialized knowledge to the public discourse. The innovation may be, but not limited to, a campaign, broadcast programme, social media channel, content curation, publication, documentary, workshop, face-to-face or online course, symposium, product, service, experiential activity, startup, etc.

The innovation has the mission of disseminating expert knowledge to non-expert audiences, serving as an interface between expert knowledge to a self-select target audience, e.g. young learners in primary school or below, secondary school students, or even the general public with no restriction to age or knowledge

background. The idea should be desirable, feasible and sustainable, and bring positive social impacts. Each group will formulate and present their proposal or action plan, explain their design thinking. It is not necessary to implement the whole idea out but the group is required to illustrate the expected production of their idea with a mockup / prototype / sample / scaled-down pilot trial.

While the course is normally offered to students in the second term of their third year (Y3T2), they are required to form an interdisciplinary team, prepare a preliminary plan, find a supervisor, and pre-register for the course in the preceding term (Y3T1).

### **GECC 4130 Senior Seminar**

This is a student-oriented teaching (STOT) capstone course for senior year students. Students will form an interdisciplinary team to conduct a small group research on topics of interdisciplinary nature, current affairs, cross-disciplinary knowledge or daily life issues.

Students are required to pre-register for the course in the second term of the preceding year, normally the 3<sup>rd</sup> year of study (Y3T2). With preliminary work and most of the research being carried out in the second term and the summer of the preceding academic year, students are enrolled to the course in Term 1, normally in the 4<sup>th</sup> year of study (Y4T1), where students will deliver an oral presentation, exchanging ideas with one another in a seminar context and submit written work.

This course cultivates knowledge and skills in problem solving, critical thinking and value judgment; nurtures appropriate attitude and techniques in cross-disciplinary collaboration, rational and contributive teamwork as well as analysis with multiple perspectives.

### **GECC 1000 College Assembly**

All students are required to take this course in all their years of study. The programme of the Friday Assembly includes lectures, panel discussions, performance, etc. The main objective is to broaden the horizon of students concerning social, ethical, intellectual, cultural, educational, religious, artistic and aesthetic aspects of life. It is hoped that students would develop an affirmative attitude towards life through participation in the programme. Each student has to attend at least four assembly meetings each term in order to get a “satisfactory” grade for the course. The College initiated “Alternative Activities to Assembly” (AAA) in 2016/17, accepting the completion of at most one recognized AAA each term as equivalent to an attendance record of College Assembly. Recognized AAA includes Head’s Roundtable Dinner, Drama Appreciation, Annual Education Conference, etc.

# 體育課程

## 課程目的

為促進學生身心健康，本學院體育課程列為通識教育之一部份。體育課程之目的乃使學生增強體質，培養品格，瞭解生理與體育之密切關係而達致行動敏捷及身心合一。體育課程亦可幫助學生發展其健康體適能，獲得各種體育知識及技能，享受休閒活動，因而享受健康豐盛之人生。

## 修習程序

- (一) 體育課程為本校一年級學生必修科目之一，每學年兩學分。
- (二) 本院為鼓勵學生參加體育活動，全體學生在學院修業期間，均可自由選擇參加體育選修科目或學生會主辦之各種體育會，並由教師予以指導及協助。

## 體育科目

### (一) 必修科

體育為必修科目，學生可在一年級上、下學期各選擇下列科目之一項：

(男生)	(女生)	(混合)
田 徑	田 徑	游 泳
游 泳	游 泳	活 木 球
體能鍛鍊	體能鍛鍊	乒 乓 球
籃 球	籃 球	現 代 舞
足 球	足 球	跆拳道
排 球	排 球	特 別 班
壘 球	壘 球	
手 球	手 球	
壁 球	壁 球	
網 球	網 球	
羽 毛 球	羽 毛 球	
乒 乓 球	乒 乓 球	
瑜 伽	瑜 伽	

## (二) 選修科目

本課程適合各年級學生選修，凡對運動有興趣，或欲增強運動技能之學生，皆可自由選修。科目包括：

射 箭	壁 球	健 康 舞	活 木 球
羽 毛 球	足 球	交 誼 舞	瑜 伽
網 球	乒 乓 球	土 風 舞	太 極 拳
跆拳道	乒乓球(中級)	籃 球(中級)	

## (三) 副修

由一九八八年九月開始，學生可選擇體育為副修課程，其主要目的在訓練體育老師、教練及體育專業人士，學生必須修讀體育必修及選修科目。

## (四) 比賽活動

體育部每年均與學生會合辦多項體育競賽，並歡迎學生踴躍參加。比賽成績優異或有良好體育精神表現者，得經體育部選拔參加訓練以代表學院參加各項院際比賽。

本年度已確定的競賽之日期如下：

水 運 會	二〇二二年九月三十日（星期五）
陸 運 會	二〇二二年十月廿一日（星期五）

## (五) 院隊

學院設有男女子排球、籃球、羽毛球、乒乓球、網球、田徑、游泳、划艇、以及男子足球院隊，由體育部提供訓練，代表學院參加各項院際比賽。歡迎喜愛運動的同學參加選拔，加入院隊。

# PHYSICAL EDUCATION

## Programme Objective

Physical Education is part of the General Education programme of the College. Its objective is to encourage students to develop the strength, endurance, coordination, and flexibility essential in both work and play. It helps students develop and maintain maximum physical efficiency, obtain useful knowledge and physical skills, enjoy recreation and live in good health.

## Programme of Study

1. Two one-unit term courses in Physical Education are required for all first year students.
2. Students in all years are encouraged to take an active part in one or more elective Physical Education classes and/or sports clubs organized by the Student Union. Necessary instruction and assistance are given to each class and/or club by the staff.

## Physical Education Courses

1. Required Courses:

Year-one students may select one of the following courses in each term:

<b>(Men)</b>	<b>(Women)</b>	<b>(Mixed)</b>
Track & Field	Track & Field	Swimming
Swimming	Swimming	Woodball
Physical Conditioning	Physical Conditioning	Table Tennis
Basketball	Basketball	Modern Dance
Soccer	Soccer	Taekwondo
Volleyball	Volleyball	Special P.E.
Softball	Softball	
Handball	Handball	
Squash	Squash	
Tennis	Tennis	
Badminton	Badminton	
Table Tennis	Table Tennis	
Yoga	Yoga	



## 2. Elective Courses:

The elective programme is open to students of all years, who are interested in participating in sports. The courses include:

Archery	Squash	Aerobic Dance
Woodball	Badminton	Soccer
Social Dance	Yoga	Tennis
Table Tennis	Folk Dance	Tai Chi
Taekwondo	Table Tennis (Intermediate)	Basketball (Intermediate)

## 3. Minor

A minor in Physical Education is offered to interested students starting from September 1988. It aims to train the coaches and physical education professionals. Students need to take the required and elective P.E. courses.

## 4. Special Functions

Each year special functions are organized jointly by the Physical Education Unit and the Student Union. All students are encouraged to take part in these competitive events. Students with potential will be selected to represent the College in various inter-collegiate competitions. The events with confirmed dates for the current year are listed below:

Aquatic Meet	September 30, 2022 (Fri)
Athletic Meet	October 21, 2022 (Fri)

## 5. College Sports Teams

The College hosts men's and women's volleyball, basketball, badminton, table tennis, tennis, track and field, swimming and rowing teams as well as men's soccer team. The sports teams have regular trainings offered by the Physical Education Unit and represent the College to participate in various inter-collegiate competitions. Students who are interested in sports are welcome to join the sports team selection.

# 學生活動

學院著重學生的全人發展及群體生活，致力舉辦多元化的本地及海外活動，務使同學得到均衡發展，在本科知識以外充實自己，幫助學生增廣見聞，提升人際技巧，培養分析及解難能力，拓展世界文化視野，豐富人生經驗，培養同學承擔社會責任。崇基的學生活動範疇廣泛，同學可透過不同的機會和體驗獲益，活動可大致歸類為以下三大主題：（一）個人發展、（二）領導才能和（三）環球視野。

## （一）個人發展

此主題的學生活動涵蓋各項提高語文能力活動、科普教育、服務學習活動及計劃、身心靈健康關顧、文化生活、職涯規劃、學長計劃等，致力提升同學的人際技巧，加強協作、分析、解難和抗逆能力，更讓同學發掘興趣、展現潛能。

### 提高語文能力計劃

此計劃通過多元化及活潑生動的教學方法，提高同學多方面的語文能力及文化知識。活動包括於學期中定期舉行之英語桌、語文講座及語文工作坊等。

英語桌透過在晚餐中輕鬆閒談，增加同學運用英語的能力和信心。語文講座則每次邀請不同講者，探討與語文及文化有關的專題，同學於隨後之晚飯時間可與講者再作深入討論。工作坊選取的題目切合同學現時上學或將來就業的需要，希望同學對特定的語文範疇作深入研習，如英語語音、英語學術文章寫作、商用中文及創意寫作等。

崇基學院國際演講會為首個於香港中文大學內成立之國際演講會分會，於學期中每星期六舉行會議，內容包括備稿演講和即席演講訓練，有助同學提高演說技巧、增強自信心及訓練領導才能。

查詢：3943 4102 / 3943 0894

### 未圓湖畔系列

「未圓湖畔系列」旨在透過各式各樣的活動，提升同學對身心靈健康的關注和認識，幫助同學從壓力中放鬆情緒、舒緩匆忙的步調，並培養同學多欣賞生命，發揮潛能，享受充實和愉快的精神生活。

「未圓湖畔系列」包括多個涵蓋不同面向的活動，過去曾舉辦自我認識工作坊、日本和諧粉彩體驗班、生命與默想、斷捨離入門工作坊、靜觀瑜伽及禪繞工作坊等。

查詢：3943 4004

## 學生牧養及信仰探索

校牧室於學期中聯同學生團契舉辦各類學生牧養及信仰探索項目，包括：團契聚會、信仰探索小組、查經小組、禱告互助小組、個人成長小組、外展服務小組等，支援同學各種程度的心靈發展，及提供實踐信仰的機會。

查詢：3943 4301

## 服務學習體驗活動及 GECC3230 服務學習計劃

學院鼓勵同學積極參與社會服務，增加對社會問題的關注。每年上學期服務學習中心會舉辦不同服務學習體驗活動，透過不同主題探索社區，亦從服務經歷中進行反思。此外，GECC3230 服務學習計劃為書院通識三學分課程，參加計劃之同學會於暑期獲安排到本地社會服務機構、中國大陸及其他國家進行三星期至三個月不等的社會服務。同學透過參與統籌及服務工作，不但提高對弱勢社群的認識，亦能從中體驗生命價值，自我提升，並回饋社會。

查詢：3943 0895 / 3943 1022

## 本地及海外社會服務活動

學院自二〇〇七年起與大學青年會攜手合作，透過舉辦本地社會服務活動和海外服務團（如：斐濟、德國、羅馬尼亞、蒙古等地），增加同學對不同社群的認識和關懷，促進青年人個人成長，培育他們成為具適應力、解難能力及創新思維之社會棟樑。

查詢：3943 9236

## 學長計劃（本地及海外）

本地學長計劃旨在透過與校友交流及分享經驗，幫助同學加強社會經驗及擴闊人際網絡，促進個人成長。而海外學長計劃則讓同學與校友以電郵及不同的社交平台聯絡，彼此分享生活體驗，如海外工作經驗、兩地社會時事和校園生活等，增加同學與海外校友的交流機會，使他們了解不同地方的生活文化。

學長計劃委員會亦不定時舉辦與求職相關的講座和工作坊，如「CV 急救站」、「見工智囊團：模擬面試及職涯諮詢工作坊」及「Look Smart! 面試穿著打扮工作坊」等，邀請在不同行業具豐富經驗的校友擔任講者，為同學畢業後的事業發展做好準備。

查詢：3943 6449

## 職涯 GPS 計劃

職涯 GPS 計劃由崇基學院與香港中文大學專業進修學院合辦。參與計劃的崇基同學將與中大專業進修學院的職涯規劃師進行一對一面談，幫助同學更深入了解自己的特質、能力和對人生的追求，並探討工作世界的多面向和不同工作的職能，客觀地規劃人生和探索未來的職涯路向。

查詢：3943 9236

## YM Talents 本地暑期工作實習計劃

學院自二〇二〇年起參與由大學及學院青年會推出之本地暑期工作實習計劃，安排崇基同學於暑假期間於香港中華基督教青年會轄下指定服務單位進行為期一至兩個月不等的實習，透過協助單位日常運作、籌辦及推行活動，提供適切平台讓實習生發揮所長，累積社福機構工作經驗，加深對不同社群的認識，為日後職涯發展作好準備。

查詢：3943 9236

## 院長圓桌晚宴

院長圓桌晚宴乃二〇一六／一七學年下學期推出之學生活動。每次圓桌晚宴都會邀請一位傑出校友作為主講嘉賓，分享個人的社會經驗、心路歷程或職場心得。

院長圓桌晚宴的「圓桌」意指每一位參加者能在圓桌席間不分身份等級，公平地交流分享。學院希望同學在聆聽嘉賓演講後能有所啟發及得著，從而在席間作出平等的對話及交流，討論範圍不限於該晚的講題，大家可自由發揮。圓桌晚宴亦於每一席安排一位崇基學長或校友與其餘十一位同學一起聆聽主講嘉賓之分享及共享晚宴。主講完畢後，期望每位校友能引領每席交流見解，並與同席之學弟學妹分享自己寶貴的經驗。

圓桌晚宴亦是學院批核的「週會替代活動」之一。

查詢：3943 6015

## 藝術、生活品味及體育活動

學院舉辦不同的文化藝術、生活品味及體育活動，包括觀星講座、行星觀察、咖啡拉花、古蹟遊覽、藝術展覽和工作坊、水陸運會、電影欣賞等，讓同學涉獵不同事物，充實個人修養，同時在忙碌的學習生活當中，找到放鬆的空間，學習欣賞身邊的事物。

## （二）領導才能

此主題的學生活動涵蓋各學生團體和領袖訓練活動，致力培養同學的溝通、策劃和執行能力，讓同學成為傑出的領袖。

### 崇基學生領袖訓練工作坊

學院於每年的一至二月為新上任之崇基學生團體幹事提供訓練工作坊，透過一系列活動，讓來自不同團體的幹事互相交流，掌握與人溝通的要訣，提高團隊精神及領導才能，並邀請同學參與討論學院在學生活動的發展方向。

查詢：3943 6989

### 由學生會及學生團體舉辦的大型學生活動

為支持崇基學生籌辦各類活動，從中學習與朋輩合作，增強溝通和時間管理技巧，培育領導才能，學院設有「優質活動獎勵計劃」，為學生自發籌辦的活動如舍音盃歌唱比賽、傳元國盃及崇基劇社週年公演等提供財政資助及行政支援。另外，崇基學生會亦會成立不同籌備委員會，舉辦新生輔導營、校慶學生節、舍堂糖水會等活動，同學可從中鍛鍊籌劃、解難、協作等能力。

查詢：3943 6989

## （三）環球視野

此主題的學生活動涵蓋「遊歷學習計劃」、「放眼世界計劃」、海外和內地工作實習計劃、海外訪問、交流計劃、語文學習計劃、文化共融活動等，致力鼓勵同學開拓環球視野，感受和體會多元文化。

### 遊歷學習計劃

崇基學院於二〇一七／一八年度設立遊歷學習計劃（FLY Award），以資助形式鼓勵同學積極參加自行發掘之國內或海外學習活動，以開拓國際視野及發掘個人潛能。透過參與由認可教育機構或團體舉辦的短期國內及海外活動，期望同學可進一步豐富個人之成長。資助活動的範疇包括專業培訓或興趣課程、志願服務、比賽或表演、國際會議或研討會、實習或考察，以及前往非本地著名院校修讀學分課程。歷年來同學曾報讀以下院校之暑期課程：英國劍橋大學、牛津大學、倫敦大學（倫敦政治經濟學院）、倫敦帝國學院、美國耶魯大學、哈佛大學、加州大學（柏克萊分校、洛杉磯分校、伊榮分

校)、加拿大英屬哥倫比亞大學、麥基爾大學、澳洲新南威爾斯大學、日本早稻田大學、大阪大學及國內北京大學等。

查詢：3943 6989

## 放眼世界計劃

於二〇一三／一四年度設立，資助同學參與以下三類由學院舉辦之海外活動以拓展世界文化視野，讓崇基同學「放眼世界」，擴闊視野，增廣見聞。

### 1. 學生交換計劃

學院與國內外多間大學設立為期一年或一個學期之學生交換計劃。透過較長時間的交換生生活，同學既可與不同文化背景的同学作學術上的切磋交流，亦能深入瞭解當地的社會、文化、甚至其政治及經濟概況。下列為二〇二二／二三年度崇基交換計劃之合作大學，二〇二三／二四年度之資料將於二〇二二年十月公佈。同學如有興趣於二〇二三／二四年度參與交換計劃，可於二〇二二年十月遞交申請表予本院。

1. 中國北京外交學院
2. 中國武漢大學
3. 日本國際基督教大學
4. 日本慶應大學
5. 日本大阪大學
6. 日本創價大學
7. 韓國首爾國立大學
8. 比利時天主教魯汶大學
9. 加拿大麥基爾大學
10. 加拿大西門菲莎大學
11. 法國里爾天主教大學
12. 德國波恩大學
13. 瑞典厄勒布魯大學
14. 美國美利堅大學
15. 美國羅耀拉瑪麗蒙特大學
16. 美國北卡羅萊納州大學 (格林保羅分校)

查詢：3943 8010

## 2. 海外語文學習團

學院於暑假期間舉辦多個海外語文學習團，資助同學往加拿大及內地修讀為期十天至六星期之英語或普通話文化課程。

查詢：3943 4102 / 3943 0894

## 3. 海外文化探索之旅

學院於暑假期間分別舉辦歐洲/亞洲社會探索之旅（過去曾走訪德國、法國和日本），旨在加深同學對當地社會文化之認識。為期約三星期的活動包括修讀語言基礎課程、參與文化活動、市內遊覽以及參觀歷史名勝。同學亦有機會獲安排寄宿於當地家庭，使同學可以對當地文化有更深刻體會。

查詢：3943 8010 / 3943 6994



## 宗教文化考察及服務團

校牧室於每年暑假期間舉辦「宗教文化考察及服務團」，讓同學有機會實地認識不同地方的宗教文化，以及相同宗教在不同地方的展現。在行程中，同學也會與當地宗教團體合作，透過籌辦及參與服務項目，一方面為當地人提供服務，同時也認識宗教團體的社區參與。

查詢：3943 4301

## 海外工作實習計劃

由崇基學院與大學青年會合作，安排同學到世界不同地方擔任實習生，協助帶領中心及營地活動、推行教學工作和提供行政及文書支援等。同學透過此計劃不但可以認識及了解異地的工作環境及感受當地文化，亦可藉此機會與來自世界各地的青年人一同工作，擴闊國際視野。

查詢：3943 9236

## 上海文化考察及實習體驗計劃

崇基學院學長計劃委員會於暑假期間與香港中文大學上海校友會合辦「上海文化考察及實習體驗計劃」，讓同學到上海工作實習及考察，與在上海工作的校友分享交流，親身體驗國內的商業與工作文化、經濟社會發展，以至歷史文化概況。

查詢：3943 6449

## 文化共融與國際化

崇基學院向來注重推廣文化共融及國際化，通過舉辦各類活動，促進本地與外地學生之間的交流，使各具特色的文化在此相遇、共融。除了每周兩個恆常英語活動提供平台之外，另有由院方和學生團體合辦的「寰宇一家匯崇基」，每年為超過一百名學生（包括交換生、本地及國際學生）提供了一個歡聚的機會。此外，為鼓勵國際生與本地生一起參加各項多姿多采的活動，學院亦安排活動期間提供英語即時傳譯並增加以英語進行之活動，例如「吐露夜話」、「港島電車遊」、「職涯 GPS 計劃」以及秋季行山等。

查詢：3943 6994



## **STUDENT ACTIVITIES**

The College organizes a wide variety of local and overseas learning activities throughout the year to nurture students' whole-person and social development. Through these activities it is hoped that students can broaden their knowledge beyond their majors, develop interpersonal, analytical and problem-solving skills, widen multicultural horizon, enrich life experience and enhance their sense of social responsibility. The vast array of activities can be divided into three categories: (A) personal development, (B) leadership traits, and (C) global experience.

### **(A) Personal Development**

The activities under this category include those related to language enhancement, popular science education, service-learning, pastoral care, cultural life, career planning and mentorship, which aim at enhancing students' interpersonal, collaboration, analytical and problem-solving skills, increasing their resilience as well as discovering their interest and unveiling their potential.

#### **Language Enhancement Programme**

The Programme aims to upgrade students' Chinese and English Language and cultural knowledge through diversified activities, including language tables, language seminars and language workshops during term time.

English Tables aim at strengthening students' confidence in speaking English through relaxing dinner conversations. In weekly Language Seminars, invited guests share specialized language and culture topics with students and exchange ideas with participants during the dinner. Language Workshops aim at training students to meet the language needs of their future careers. They are given opportunities to learn English phonetics, academic writing, business Chinese and creative writing, etc.

The Chung Chi College Toastmasters Club was established to eliminate students' fear of public speaking, improve their public speaking skills and leadership skills. During weekly meetings, members present both prepared and impromptu speeches, and receive immediate feedback from language evaluators and experienced speakers.

Enquiries: 3943 4102 /3943 0894

## **Lakeside Walks**

“Lakeside Walks” aims to enhance students’ awareness and understanding of physical, mental and spiritual well-being through different kinds of programmes. Activities under “Lakeside Walks” are devoted to help students to relax their body, mind and soul, to adjust their hectic paces to deal with stress and environmental shocks, so as to resolve and transform the difficulties they face into new vigour of lives. Through cultivating students’ enjoyment and appreciation of life, it is hoped that students can develop their full potential while leading an enriched, wonderful and soulful life.

Workshops and activities under the “Lakeside Walk” Series cover a wide range of themes. Activities like self-understanding workshop, Japanese-style pastel nagomi art experiential workshop, life and meditation, decluttering workshop, mindful yoga, zentangle classes, etc. were held in the past years.

Enquiries: 3943 4004

## **Student Pastoral Service**

Chaplain’s office works together with Chung Chi Fellowship to provide pastoral service to students by organizing a wide range of activities, e.g. fellowship gatherings, faith seeking groups, bible study groups, prayer support groups, personal growth groups and outreach groups, etc. By participating in these groups, students have the chance to gain spiritual, personal and interpersonal development.

Enquires: 3943 4301

## **Experiencing Service-Learning and GECC3230 Service-Learning Programme**

Students are encouraged to build up a sense of community service as well as to increase awareness to social issues. In semester one, a variety of thematic service-learning tasting activities are launched and students can experience what service-learning is and reflect through the experience. Regarding GECC3230 Service-Learning Programme conducted in summer, which is a 3-credit course of College GE, students are placed in a variety of service programmes in local social organizations, mainland China and overseas countries for three weeks to three months. Through the Programme, students can get in touch with socially underprivileged group and enhance personal growth through reflection of the experience.

Enquiries: 3943 0895 / 3943 1022

## **Local and Overseas Social Service Activities**

Jointly offered by Chung Chi College and University YMCA since 2007, local service campaigns and overseas service trips to countries such as Fiji, Germany, Romania, Mongolia, etc. are provided for students to serve the local and global communities, aiming at raising students' awareness of the needs of various social groups, fostering their personal growth, as well as shaping them into future leaders with strong adaptability, creative insights and passion for serving the society.

Enquiries: 3943 9236

## **Mentor Programmes (Local and Overseas)**

The Mentor Programme was launched with the aims of enriching social exposures, improving communication skills and broadening the horizons of students through sharing and interactions with College alumni. The Overseas Mentoring Programme provides students with opportunities to share experiences with overseas College alumni through emails and other social media platforms.

The Mentor Programme Committee has organized various career-oriented talks and workshops for students, including “CV Clinic”, “Mock Interview and Career Consultation Workshop” and “How to Look Smart: Grooming Tips for Interview”, and etc. Alumni from different professions are invited to be the guest speakers to share their experience and offer career advice to students.

Enquiries: 3943 6449

## **GPS Career Development Facilitation Scheme**

The GPS Career Development Facilitation Scheme is a career development facilitation service scheme jointly offered by Chung Chi College and the School of Continuing and Professional Studies (CUSCS) of The Chinese University of Hong Kong (CUHK).

The Scheme aims to provide interested students with guidance and assistance in planning or embarking on their career development, by making available to them the specialist service of the Career Development Facilitators (CDFs). Participating students will yield valuable insights and understanding for career and life planning, while CDFs will gain value-added exposure in career development facilitation under supervisory support.

Enquiries: 3943 9236

## **YM Talents Local Summer Internship Programme**

Since 2020, Chung Chi College has joined the Internship Programme organized by the University & College YMCA, allowing Chung Chi students to be the interns in different service units of Chinese YMCA of Hong Kong. By providing one to two months internship opportunity, students can enrich their working experience in NGOs, increase their understanding of local communities by serving and interacting with the service targets, demonstrate their capabilities and explore their potential, paving future career path in the social welfare sector.

Enquiries: 3943 9236

## **Head's Roundtable Dinner**

Established in the spring term 2016/17, the Head's Roundtable Dinner provides a platform for students to learn from alumni and fosters interactions among the two groups. Distinguished Chung Chi alumni are invited to be the guest speakers to share with participants their insights and experience.

The dinner and discussion at the roundtable imply that everyone who sits there has equal status to share their views, regardless of their identities, backgrounds and cohorts. Not only learning from the guest speakers, students can learn from each other by putting forward insightful ideas on the speakers' sharing and any other topics. A mentor or an alumnus/alumna will be invited to seat at each table to enhance the sharing and interaction.

The Head's Roundtable Dinner is one of the College recognized "Alternative Activities to Assembly" (AAA).

Enquiries: 3943 6015

## **Arts, Lifestyle and Sports Activities**

The College organizes various arts, lifestyle and sports activities including popular science talks, solar and planetary observations, latte art workshops, visits to historical sites, art exhibitions and classes, aquatic and athletic meets, and documentary screenings, etc. Through these activities, students can explore new things, pursue their hobbies, and take time to relax and rejuvenate out of their busy schedule.

## **(B) Leadership Traits**

The activities in this category include leadership training programmes and activities organized by student organizations, which aims at nurturing students to be a leader with strong communication, planning and implementation skills.

## **Chung Chi Student Leaders Training Workshop**

The training workshop provides a platform for Chung Chi students who are the office bearers of student bodies or organizers of student activities to learn how to establish a harmonious and close relationship with teammates, understand team roles and enhance leadership skills. Participants are also engaged in the discussion on the College's direction of student development.

Enquiries: 3943 6989

## **Signature Student Activities organized by Chung Chi College Student Union & Student Societies**

Chung Chi College encourages students to develop leadership and communication skills, as well as empathy to others, through cooperating with one and others. The College established "Quality Activities Award Scheme" to provide financial and administrative support for events and activities organized by student organizations, i.e Inter-Hostels Singing Contest, Fu Cup, Chung Chi Drama Club Annual Performance, etc. Every year, Chung Chi Student Union will also form organizing committees to plan for and organize various student activities, such as Orientation Camp, Founders' Day Student Festival and Sweet Soup Gathering. By participating in the organizing committees, students can nurture their planning, problem-solving and collaboration skills.

Enquiries: 3943 6989

## **(C) Global Experience**

The programmes and activities in this category include FLY Award, EYE Award, overseas and mainland internship schemes, exchange programmes, overseas language learning programmes and cultural exchange programme, etc. which aims at broadening students' multicultural horizon and deepening their global knowledge.

### **Fly Award – Find a Learning Opportunity Yourself**

Established in 2017/18, FLY Award aims to enrich Chung Chi students' international exposure and motivate them to explore their potential through learning abroad. Students are encouraged to further their personal development with an international perspective, participate in short-term, non-local programmes or activities organized by recognized institutes, academies or organizations. Subsidized learning opportunities include professional training/ interest course,

volunteer service, competition/ performance, conference/ symposium, internship/ field trip, as well as credit-bearing courses at non-local renowned universities. Past participants have attended summer schools of the following institutions: University of Cambridge, University of Oxford, London School of Economics and Political Science, Imperial College London, Yale University, Harvard University, University of California (Berkeley, Los Angeles, Irvine), The University of British Columbia, McGill University, the University of New South Wales, Waseda University, Osaka University and Peking University.

Enquiries: 3943 6989

## **EYE Award – Excel Yourself through Exploration**

EYE Award was set up in 2013/14 to encourage students to broaden their horizon and enrich their knowledge through participating in the following three overseas programmes and activities organized by the College.

### **1. Exchange Programmes**

The College has established term time exchange programmes (for one year or one term) with a number of universities worldwide. The Programmes provide students with opportunities to study abroad during the term time, in which they can exchange academic ideas with students of different cultures, and can also better understand the social, cultural and even political and economic dimensions of other countries during their extended stay at the receiving university. Listed below are the partner universities of College Exchange Programmes in 2022/2023. Details in 2023/2024 will be announced in October 2022. Students interested in participating in the Exchange Programmes in 2023/2024 should submit their application forms to the College in October 2022.

1. China Foreign Affairs University, China
2. Wuhan University, China
3. International Christian University, Japan
4. Keio University, Japan
5. Osaka University, Japan
6. Soka University, Japan
7. Seoul National University, Korea
8. Katholieke Universiteit Leuven, Belgium
9. McGill University, Canada
10. Simon Fraser University, Canada
11. Université Catholique de Lille, France
12. University of Bonn, Germany

13. Örebro University, Sweden
14. American University, U.S.A.
15. Loyola Marymount University, U.S.A.
16. The University of North Carolina at Greensboro, U.S.A.

Enquiries: 3943 8010

## **2. Language Summer Study Aboard Programme**

In summer, the College organizes the Language Study Abroad Programme in which students can study English in Canada for four to six weeks or Putonghua and Chinese culture in the Mainland China for ten days.

Enquiries: 3943 4102/ 3943 0894

## **3. Study Trips: Exploration of Foreign Societies**

The College organizes three-week study trips to European /Asian countries every summer to deepen students' understanding of the culture and society of foreign countries. In addition to elementary language courses, students also gain first-hand experience of the lives by staying with host families, participating in different cultural activities and visiting famous monuments.

Enquiries: 3943 8010 / 3943 6994

## **Religious Culture Exploration and Service Trip**

The Chaplain's office organizes Religious Culture Exploration and Service Trip every summer to create opportunities for students to observe different religions, and the different appearances of the same religion at different places. During the trip, students have the chance to explore the role and function of religions to the society by joining the service events of the local religious groups.

Enquires: 3943 4301

## **Global Y Trainee Programme**

Jointly presented by Chung Chi College and University YMCA, the Programme provides opportunities for students to serve as interns around the world to assist in centre and campsite activities, teaching and administrative or clerical work. Students can experience overseas working environment and explore local cultures, as well as widen their horizon while working with young people from different countries.

Enquiries: 3943 9236

## **Cultural Exploration and Workplace Experience Programme in Shanghai**

In summer, the Mentor Programme Committee and CUHK Alumni Association in Shanghai co-organize the Cultural Exploration and Workplace Experience Programme in Shanghai for students to engage in internship, cultural visits and sharing with alumni working in Shanghai, China. Through the Programme, students can investigate and learn the business culture, socio-economic as well as cultural and historical development of mainland China.

Enquiries: 3943 6449

## **Internationalization and Inter-culturalism for Integration**

Chung Chi College strives to promote Inter-culturalism and Internationalization through organizing different kinds of activities which provide platforms for both local and non-local students to communicate and integrate. On top of the two regular English activities held weekly, the annual event “Meet the World @ CC - International Night” organized with the input of various College units and student bodies, generally gathers over 100 participants including exchange, local and international students from different regions. Besides, English simultaneous interpretation has been arranged for more student activities and more English activities have been arranged, so as to facilitate English speaking students to join more activities with local students and get integrated, like the evening talks at hostel (Tolo Nocturne), an outing “Exploring HK Island on a Private Tram”, GPS Career Development Facilitator Scheme, and hiking, etc.

Enquiries: 3943 6994



## 黃林秀蓮訪問學人計劃

學院蒙前校董黃林秀蓮女士及其家人捐贈，成立「黃林秀蓮訪問學人計劃」，旨在促進學術及文化交流，擴闊學院師生視野及知識領域，從而加強崇基校園的學習風氣。自一九八三年起，學院每年邀請一位國際知名學人，於學期進行期間蒞校訪問一至兩星期，作公開演講和出席討論會；同時透過其他非正式聚會，與本院教職員及學生交流。訪問學人更擔任崇基學院週年教育研討會之主要講者。有關黃林秀蓮女士及其家人之捐贈詳情見本概覽「學術基金」部份。

### **SIU LIEN LING WONG VISITING FELLOWS PROGRAMME**

The Programme is financed through the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment, generously donated to the College by Mrs. Siu Lien Ling Wong and her family. The purpose of the Programme is to promote academic and cultural interchange, to broaden the intellectual horizon of staff and students, and to enrich the learning environment of the College. Since 1983, one outstanding person in the fields of scholarship or cultural affairs are invited to visit the College, normally for a period from one week to two weeks during teaching terms. The Visiting Fellows are invited to give public lectures, to participate in discussion panels, and to be the main speakers in the College Annual Education Conference. In addition, they are also invited to have informal discussions with staff and students of the College. Please refer to the section on Educational Endowment Funds in this Handbook for details of the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment.

## 藝術文化活動

為提高校內文化藝術氣氛，學院不定期舉辦藝術展覽、工作坊和講座，及邀請訪問藝術家蒞校作短期訪問。

承蒙洽蕙堂捐款，學院近年成立了「洽蕙藝文計劃」。透過舉辦不同類型之藝術活動，旨在提高師生對中國文化及世界藝術之興趣與認識，擴闊師生視野。

音樂亦是崇基不可缺少的一部分。學院不定期邀請中西音樂名家蒞臨演講及表演，並舉辦各項音樂活動，如午間心靈綠洲。

## ART AND CULTURAL EVENTS

To promote academic and cultural interchange of art activities, art exhibitions, workshops and talks are organized and visiting artists are invited to the College during the school term.

Thanks to the donation by Hop Wai Tong, the College has established the Hop Wai Art and Culture Programme which aims at cultivating interest and understanding in Chinese culture and world art on campus, and broadening the horizons of staff and students.

Music is an important element of the College. To cultivate a refined music environment on campus, musicians from around the world are invited to the College to give lectures and perform in concerts, and diverse music activities including Midday Oasis are organized.



## 其他主要典禮與活動

### 校慶

每年十月最後一個星期五為崇基校慶日，慶祝活動由十月中開始，包括感恩崇拜、校慶學生節各項活動如嘉年華、環校跑、千人宴等。

### 新生入學禮

新生入學禮於開學前的新生輔導營首日舉行，除歡迎新生外，亦會為其介紹崇基歷史、教育理想及校園生活，並安排老師與新生作小組討論。

### 畢業典禮

學院每年上學期末舉辦畢業禮，招待畢業生與家長一同出席。

## OTHER MAJOR CEREMONIES AND EVENTS

### The Founders' Day

The Founders' Day is on the Last Friday of October. Celebratory activities including the Thanksgiving Service and events such as Round Campus Run, Thousand People Feast and Carnival in the Founders' Day Student Festival are held in mid- to late-October.

### Inauguration Ceremony for Freshmen

On the first day of the Student Orientation Camp before the teaching term begins, the Inauguration Ceremony for Freshmen is held to welcome freshmen and introduce to them the history, the aims and the campus life of the College. Teachers and freshmen are arranged into small groups for further discussions.

### Graduation Ceremony

The Ceremony is held at the end of the first term. Graduates and their parents are invited to the Ceremony.

# 學生組織

## 學生會

崇基學院學生會由全體崇基學院同學組成，以全民投票決議為最高決議，聯席會議則為僅次於全民投票之決策單位。

代表會為學生會內最高立法、監察和司法之組織，並獨立於學生會其他行政單位。根據現行章則，代表會及常設四個委員會，包括觀察及諮詢委員會、章則委員會、財務委員會及選舉委員會，負責《學生會會章》授予代表會負責之各項工作。

有關學生會各組織之權責，請瀏覽「香港中文大學崇基學院學生會代表會」之網頁。

幹事會由八至十四人組成，任期由每年三月一日至翌年二月的最後一天。幹事會負責一切行政事務，同時受代表會監管。幹事會下設八個常務委員會，分別是：屬會委員會、《崇基人》編輯委員會負責出版學生會刊物、校方下設委員會學生代表統籌小組負責統籌校方及院方下設委員會中之學生代表工作、福利金委員會提供資助予同學所舉辦之活動、校慶學生節籌備委員會及執行委員會、並新生輔導營籌備委員會及執行委員會。

第七十一屆學生會幹事會出缺，各項學生會行政事務由代表會及臨時行政委員會處理。大型活動如新生輔導營及校慶學生節則由代表會委任籌備委員會及執行委員會負責籌辦。

# **STUDENT ORGANIZATIONS**

## **STUDENT UNION**

The Chung Chi College Student Union is composed of all Chung Chi students. Final resolutions are made by referendum, then at the Joint Conference, the highest decision-making unit.

The Representative Council (“the Council”) is the highest legislative, supervisory and judicial body in the Student Union. According to the Constitution, the Council and four Standing Committees of the Council, including the Monitoring and Advisory Committee, Constitution Committee, Finance Committee and Election Committee, have the responsibilities ruled by the Constitution.

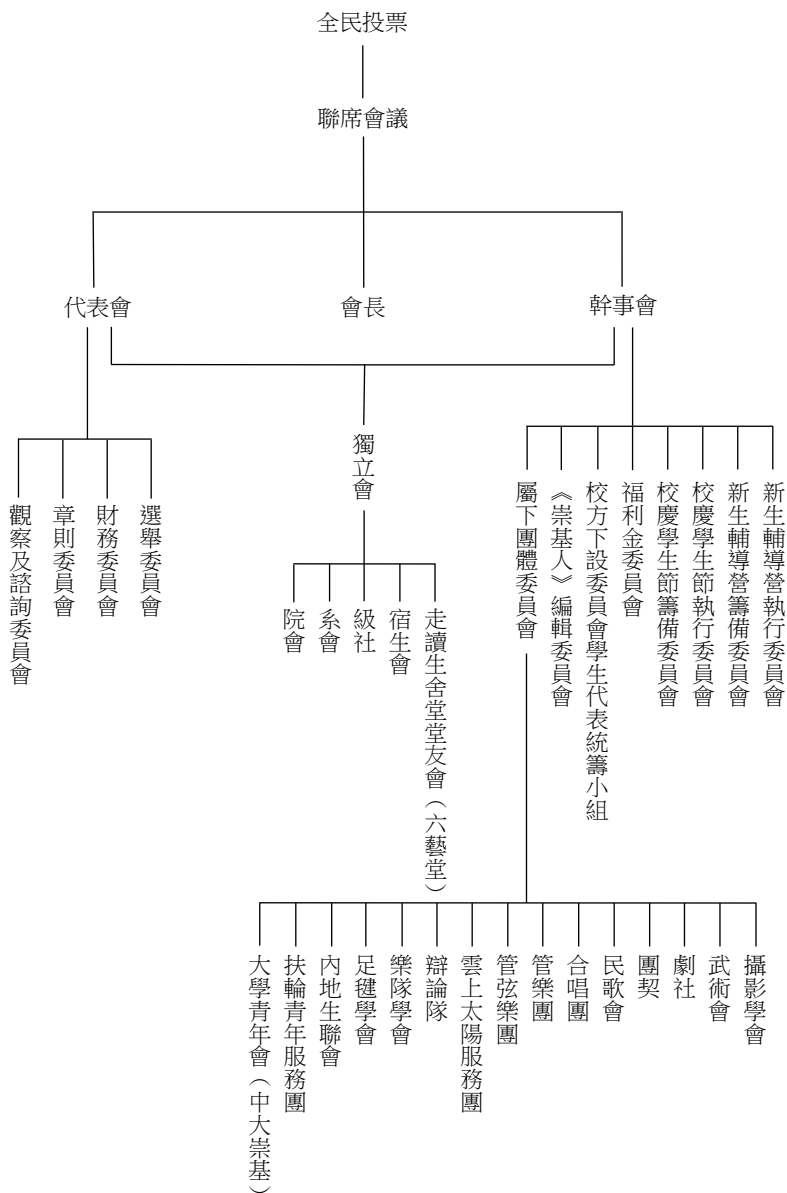
For detailed responsibilities of each bodies of the Student Union, please visit the website of “Representative Council, Student Union, Chung Chi College, The Chinese University of Hong Kong”.

There are eight to fourteen office-bearers in the Executive Committee, whose term runs from March 1 to the end of February of the next year. The Executive Committee is responsible for all administrative matters, and is supervised by the Representative Council. There are eight Standing Committees under the Executive Committee, they are: Interest Groups Committee; “Chung Chi People” Editorial Committee; Student Representatives Coordinating Committee; Welfare Fund Committee; Organizing Committee and Executive Committee of the Founders’ Day Celebration Student Festival; and Organizing Committee and Executive Committee of the College Orientation Camp.

There is no Executive Committee for the 71<sup>st</sup> Chung Chi College Student Union. Daily routines are handled by the Representative Council and Provisional Executive Committee. Organizing Committees and Executive Committees were appointed by the Representative Council to organize College functions like Orientation Camp and Founders’ Day Student Festival.

# 學生會組織架構圖

(二〇二二年)



第七十一屆崇基學生會臨時行政委員會（二〇二二年五月十九日上任，任期至二〇二三年二月二十八日止）

Members of Provisional Executive Committee, the 71<sup>st</sup> Chung Chi Student Union (from May 19, 2022 to February 28, 2023):

主席 Chairperson	陳奕駿 CHAN Yik Chun	心理三 PSYCN/3
副主席 Deputy Chairperson	陳慶澤 CHAN Hing Chak	經濟二 ECONN/2
秘書 Secretary	趙卓枝 CHIU Cheuk Chi	生化三 BCHEN/3
財政 Financial Executive	陳麗斯 CHAN Lai Sze	社會三 SOCIN/3
總務 General Affairs Executive	吳芷穎 NG Tsz Wing	系工三 SEEMN/3
福利 Welfare Executive	廖靜妍 LIU Ching Yin	英文三 ENGEN/3

第七十一屆崇基學生會代表會名單如下（任期：二〇二二年四月二日至二〇二三年二月二十八日）：

Members of Representative Council, the 71<sup>st</sup> Chung Chi College Student Union (from April 2, 2022 to February 28, 2023):

主席 Chairperson	黃子宴 WONG Tsz Yin	工管二 IBBAC/2	(2M, 4C)
副主席 Deputy Chairperson	廖靜妍 LIU Ching Yin	英文三 ENGEN/3	(1M, 2S, 4S)
秘書 Secretary	陳慶澤 CHAN Hing Chak	經濟二 ECONN/2	(2C, 3M, 4M)
總務 General Affairs Secretary	蔡俊熙 CHOI Chun Hei	政政二 GPADN/2	(1C)

1：觀察及諮詢委員會 Monitoring and Advisory Committee

2：章則委員會 Constitution Committee

3：財務委員會 Finance Committee

4：選舉委員會 Election Committee

C：委員會主席 Chairperson of Committee

S：委員會秘書 Secretary of Committee

M：委員會委員 Member of Committee

其他代表 Representatives :

陳麗斯	CHAN Lai Sze	社會三 SOCIN/3	(1M, 3S, 4M)
巢彥滔	CHAU Yin To Robin	護理一 NURSN/1	
趙卓枝	CHIU Cheuk Chi	生化三 BCHEN/3	(2M, 3C, 4M)
莊子穎	CHONG Tsz Wing	人智二 AISTN/2	
郭 維	KWOK Wai	法律二 LAWSN/2	
林穎兒	LAM Wing Yi	中文一 CHLLN/1	(2M)
藍瑪榛	LAMA Sujata	哲學一 PHILN/1	(1M)
李卓兒	LI Cheuk Yee	新傳二 COMMN/2	(4M)
麥顯揚	MAK Hin Yeung	食營二 FN SCN/2	(4M)
吳芷穎	NG Tsz Wing	系工三 SEEMN/3	(2M, 3M)
鄧佩鈿	TANG Pui Tin	音樂一 MUSCN/1	(1M)
杜俊彥	TO Chun Yin	酒管一 HTMGB/1	(1S, 3M, 4M)

1 : 觀察及諮詢委員會 Monitoring and Advisory Committee

2 : 章則委員會 Constitution Committee

3 : 財務委員會 Finance Committee

4 : 選舉委員會 Election Committee

C : 委員會主席 Chairperson of Committee

S : 委員會秘書 Secretary of Committee

M : 委員會委員 Member of Committee



## 宿生會及走讀生舍堂

宿生會協助舍監管理宿舍及照顧宿生福利，一般會舉辦的活動包括糖水會、夜話、層聚、團年飯等聯誼性活動，亦組織以宿舍為單位的代表隊參加堂際比賽如傳元國盃及舍音盃等。

為照顧非宿生的成長及需要，崇基學院於一九九六年成立走讀生舍堂——六藝堂。六藝堂致力協助堂友在德、智、體、群、美各方面取得均衡發展，同時透過舉辦多元化的活動，促進堂友之間的聯繫。

## STUDENT RESIDENTS' ASSOCIATIONS AND NON-RESIDENT HALL STUDENT ASSOCIATION

Student Residents' Associations help the wardens in managing the hostels and enhancing the welfare of residents. In general, they organize social gatherings and coordinate residents to form various teams to join inter-hostel competitions such as the Fu Cup and the Singing Contest.

The non-resident hall, *Liu Yi Tang*, was set up in 1996 to offer non-formal education to non-resident students and to take care of their needs. The *Liu Yi Tang* Student Association is formed to enhance members' all-round development in terms of moral, intellectual, physical, social and aesthetical aspects. It also serves the purpose of fostering relationship between students by organizing various kinds of activities.

宿生會（由二〇二二年一月一日至十二月卅一日）

Student Residents' Associations (from January 1 to December 31, 2022)

## 華連堂

### Hua Lien Tang

主席暨文書 Chairperson & Secretary	陳淖婷	CHAN Yi Ting	地資一 GRMDN/1
副主席暨群育 Vice Chairperson & Sports Officer	戴凱遙	TAI Hoi Yiu	會計二 PACCN/2
財政暨群育 Finance & Sports Officer	文躍晴	MAN Yeuk Ching	英文一 ENGEN/1

## 利樹培堂

### Lee Shu Pui Hall

主席 Chairperson	曾偉才	TSANG Wai Choi	工程一 BERGN/1
副主席 Vice-Chairperson	黃銘穎	WONG Ming Wing	酒管一 HTMG/N/1
文書 Secretary	鍾家亮	CHUNG Ka Leong	系工三 SEEMN/3
財政 Financial Officer	梁展翀	LEUNG Chin Chong	經濟一 ECONN/1
出宣 Publication & Promotion Officer	趙文禧	CHIU Man Hei	文管一 CUMTN/1
出宣 Publication & Promotion Officer	黃毓婷	WONG Yuk Ting	醫學一 MBCHB/1
出宣 Publication & Promotion Officer	余美珊	YU Mei Shan	護理一 NURSN/1
群育 Sports Officer	陳志勇	CHAN Chi Yung	工程一 BERGN/1
群育 Sports Officer	郭嘉怡	KWOK Ka Yi	工程一 BERGN/1
福利 Welfare Officer	周佩儀	CHOW Pui Yee	全研一 GLSDN/1
福利 Welfare Officer	梁幸子	LEUNG Hang Tsz	幼教一 BECEN/1
總務 General Affairs Officer	左晴雯	CHO Ching Man	護理一 NURSN/1
總務 General Affairs Officer	郭家銘	KWOK Ka Ming	英文一 ENGEN/1

## 何善衡夫人宿舍 Madam S. H. Ho Hall

主席 Chairperson	陳懿洛	CHAN Yi Lok	社工一 SOWKN/1
副主席 Vice-Chairperson	廖雪明	LIU Suet Ming	工管一 IBBAC/1
文書 Secretary	何羿鋋	HO Ngai Chi	金融科技一 FTECN/1
財政 Financial Officer	陳貽超	CHEN Yee Chiu	工程一 BERGN/1
宣傳 Promotion Officer	陳熙橋	CHAN Difan	能源與環境工程一 EEEN/1
宣傳 Promotion Officer	陳浩霆	CHAN Ho Ting	工程一 BERGN/1
宣傳 Promotion Officer	曹真寶	CHO Chun Po	理學一 BSCIN/1
康樂 Recreation Officer	關迪康	KWAN Tik Hong	電工一 ELEGN/1
體育 Sports Officer	常善唯	SHEUNG Sin Wai	工管一 IBBAC/1
體育 Sports Officer	黃幸晶	WONG Hang Ching	中文一 CHLLN/1
福利 Welfare Officer	陳海遙	CHAN Hoi Yiu	社科一 BSSCN/1
福利 Welfare Officer	鄢翔	YIN Cheung	工管一 IBBAC/1
總務 General Affairs Officer	周梓熹	CHOW Tsz Hei	工管二 IBBAC /2

## 明華堂 Ming Hua Tang

主席 Chairperson	冼安妮	SIN On Ni	幼教一 BECEN/1
副主席 Vice-Chairperson	麥安穎	MAK Agnes	醫學一 MBCHB/1
文書 Secretary	葉子雋	YIP Tsz Chun	酒房三 HTMGB/3
財政 Financial Officer	馬妙姿	MA Miu Chi	會計一 PACCN/1
宣傳 Promotion Officer	王穎婷	WONG Wing Ting	心理三 PSYCN/3
宣傳 Promotion Officer	邱寶軒	YAU Po Hin	護理三 NURSN/3
康樂 Recreation Officer	李永樂	LI Wing Lok	計算機科學二 CSCIN/2
康樂 Recreation Officer	楊振宇	YEUNG Chun Yu	信工三 IERGN/3
體育 Sports Officer	林學楠	LAM Hok Nam	工程一 BERGN/1
體育 Sports Officer	麥凱晴	MAK Hoi Ching	幼教一 BECEN/1
福利 Welfare Officer	陳秋儀	CHEN Qiu Yi	中醫三 BCMEN/3
福利 Welfare Officer	郭家輝	KWOK Ka Fai	數學三 MATHN/3
總務 General Affairs Officer	邱婉榮	CHIU Woan Rong	英文三 ENGEN/3

## 五旬節會樓高座

### Pentecostal Mission Hall Complex (High Block)

主席 Chairperson	陳慶澤	CHAN Hing Chak	經濟二 ECONN/2
外務副主席 External Vice-Chairperson	甘尚明	KAM Sheung Ming	工管一 IBBAC/1
內務副主席 Internal Vice-Chairperson	李綺韻	LI Yee Wan	哲學一 PHILN/1
文書 Secretary	何雯綢	HO Man Yan	護理一 NURSN/1
財政 Financial Officer	郭偉誠	KWOK Wao Shing	藥劑一 PHARN/1
宣傳 Promotion Officer	陳菁菁	CHAN Ching Ching	化學一 CHEMN/1
宣傳 Promotion Officer	韓松定	HAN Chung Ting	理學一 BSCIN/1
體育 Sports Officer	李兆麟	LEE Siu Lun	理學一 BSCIN/1
體育 Sports Officer	王詠鎔	WONG Wing Yung	心理一 PSYCN/1
福利 Welfare Officer	鄭浩弘	CHANG Ho Wang	理學一 BSCIN/1

## 五旬節會樓低座

### Pentecostal Mission Hall Complex (Low Block)

主席 Chairperson	陳宇琳	CHEN Yulin	經濟一 ECONN/1
外務副主席 External Vice-Chairperson	朱曉盈	CHU Hiu Ying	會計一 PACCN/1
內務副主席 Internal Vice-Chairperson	鄭梓桐	CHENG Tsz Tung	護理一 NURSN/1
財政暨福利 Financial & Welfare Officer	劉雪櫻	LAU Suet Ying	工管一 IBBA/1
宣傳 Promotion Officer	黃鈺鈞	WONG Yuk Kwan	中文一 CHLLN/1

## 神學樓

### Theology Building

主席 Chairperson	謝俊堅 TZE Chun Kin	中文四 CHLLN/4
副主席 Vice-Chairperson	黃子芹 WONG Tsz Kan	護理三 NURSN/3
文書 Secretary	楊倩桐 YEUNG Sin Tung	音樂二 MUSCN/2
財政 Financial Officer	黃宣溶 HUANG Xuan Rong	會計一 PACCN1
聯絡 Liaison Officer	方逸熙 FONG Yat Hei	神道學碩士一 MDiv/1
聯絡 Liaison Officer	林旭東 LAM Yuk Tung	神道學碩士一 MDiv/1
出設 Publication & Design Officer	紀諾儀 KEI Nok Yee	環境科學五 ENSCN/5
出設 Publication & Design Officer	吳麗婷 NG Lai Ting	中文三 CHLLN/3
康樂 Recreation Officer	李廷彬 LI Ting Pan	哲學一 PHILN/1
福利 Welfare Officer	陳樂獻 CHAN Lok Hin	神學三 THEON/3
福利 Welfare Officer	徐智謙 TSUI Chi Him	信工三 IERGN/3

## 文質堂

### Wen Chih Tang

主席 Chairperson	馮皓慈 FUNG Ho Chi	建築一 ARCHN/1
內務副主席 Internal Vice-Chairperson	金沛悅 KAM Pheobe	音樂一 MUSCN/1
文書 Secretary	洪籽晴 HUNG Tsz Ching	工管及法律一 BAJDN/1
財政 Financial Officer	何慧晶 HO Wai Ching	金融科技一 FTECN/1
宣傳 Promotion Officer	陳軒穎 CHAN Hin Wing	全球傳播一 GCOMN/1
宣傳 Promotion Officer	郭紫燕 KWOK Tsz Yin	工程一 BERGN/1
康樂 Recreation Officer	陳樂融 CHAN Lok Yung	音樂一 MUSCN/1
康樂 Recreation Officer	譚可頤 TAM Ho Yee	音樂一 MUSCN/1

## 文林堂

### Wen Lin Tang

主席 Chairperson	蔡佳霖 CHOI Kai Lam	歷史一 HISTN/1
副主席 Vice-Chairperson	黃景暉 WONG King Fai	風險管理一 RMSCN/1
文書 Secretary	譚茗譚 TAM Ming Yik	生物醫學一 BMSCN/1
財政 Financial Officer	馮家偉 FUNG Ka Wai	計算機科學二 CSCIN/2
康樂 Recreation Officer	葉鎮明 IP Chun Ming	電工一 ELEGN/1
群育 Sports Officer	李 威 LI Wai	工程一 BERGN/1
福利 Welfare Officer	傅梓灝 FU Tsz Ho	理學一 BSCIN/1
福利 Welfare Officer	熊劍幫 HUNG Kim Pong	風險管理二 RMSCN/2
總務 General Affairs Officer	黃成健 WONG Shing Kin	數據及政策一 DSPSN/1

## 應林堂

### Ying Lin Tang

主席 Chairperson	羅梓弘 LAW Tsz Wang	系工三 SEEMN/3
外務副主席 External Vice-Chairperson	呂琳瑋 LUI Lam Wai	統計三 STATN/3
內務副主席 Internal Vice-Chairperson	鄺文鎬 KWONG Man Tik	理學一 BSCIB/1
文書 Secretary	吳約瀚 NG Yeuk Hon	工程一 BERGN/1
財政 Financial Officer	吳鑫榮 NG Hing Wing	理論物理精研三 ESTP/3
宣傳 Promotion Officer	歐震軒 AU Chun Hin	護理一 NURSN/1
宣傳 Promotion Officer	張卓男 CHEUNG Cheuk Nam	工程一 BERGN/1
康樂 Recreation Officer	陳建丰 CHAN Kin Fung	理學一 BSCIN/1
康樂 Recreation Officer	梁嘉軒 LEUNG Ka Hin	系工及工管三 SEEMN/3
康樂 Recreation Officer	萬智仁 MAN Chi Yan	公共衛生一 PHPCN/1
體育 Sports Officer	陳焯堯 CHAN Cheuk Yiu	運動科學一 ESHEN/1
體育 Sports Officer	黃皓駿 WONG Ho Tsun	會計二 PACCN/2
福利 Welfare Officer	洪祖樂 HUNG Cho Lok	工管 IBBAC/1
總務 General Affairs Officer	褚國熙 CHU Kwok Hei	工程一 BERGN/1
總務 General Affairs Officer	盧鉞光 LO Shing Kwong	工程一 BERGN/1

**走讀生舍堂六藝堂堂友會（由二〇二二年一月一日至十二月卅一日）**  
**Liu Yi Tang Student Association (from January 1 to December 31, 2022)**

會長 President	廖凱霖 LIU Hoi Lam	心理一 PSYCN/1
內務副會長 Internal Vice President	張倩其 CHEUNG Sin Ki	藥劑一 PHARN/1
外務副會長 External Vice President	黃希婷 WONG Hei Ting	中文一 CHLLN/1
秘書 Secretary	余俊樂 YU Chun Lok	護理二 NURSN/2
財政 Treasurer	李嘉怡 LI Ka Yi	會計一 PACCN/1
宣傳 Promotion Officer	譚嫻寧 TAM Cheuk Ling	英文一 ENGEN/1
宣傳 Promotion Officer	陳巧玲 CHAN Hau Ling	工管二 IBBAC/2
康樂 Recreation Officer	林卓穎 LAM Cheuk Wing	信工二 IERGN/2
福利 Welfare Officer	陳慧賢 CHAN Wai Yin	工管二 IBBAC/2
總務 General Affairs Officer	衛以諾 WAI Yi Lok	信工二 IERGN/2



## 其他學生團體

崇基學生團體還有院會、系會、級社、屬會等。有關學生團體簡述如下：

**院 會 及 系 會：**院會及系會乃學院或學系內之學生組織，旨為維繫師生間感情，並促進學術交流，亦不時組織以院／系為單位的代表隊參加各項院／系際活動。

**級 社：**級社由同年度畢業的同學組成，發揮聯繫同屆崇基人的作用，主要負責籌辦惜別週會及出版畢業同學錄。

**屬 會：**各屬會多為興趣小組，包括攝影會、劇社、扶輪青年服務團、武術會、辯論隊、航空青年團、樂隊學會、合唱團、管弦樂團等。除以上各團體外，尚有其他團體照顧不同需要的社群，如學生基督徒團契、大學青年會（中大崇基）、崇基學院內地生聯會等。各團體均經常為其會員舉辦各類型活動。學生可以自由參加上述屬會，輔導處則盡量協助各屬會舉辦各項活動。若學生有意組織任何興趣小組，亦可向學生會申請，登記成為屬會。

## OTHER STUDENT BODIES

There are faculty/departmental societies, class societies, student residents' associations, non-resident hall student association and interest groups etc. A brief introduction of these student bodies is stated below:

**Faculty/Departmental Societies:** Each Faculty/Department has its own faculty/ departmental society. The main functions are to enhance the tie between students and staff members, and to encourage academic discussions. They sometimes form teams to join different types of inter-faculty or inter-departmental competitions.

**Class Societies:** Class Society is formed by students graduating in the same year, with the aim of strengthening the bonding among the graduates of the same cohort. Class Society is responsible for organizing the farewell assembly and publishing Graduation Memento.

**Special Interest Groups:** These include the Photography Society, the Drama Club, the Rotaract Club, the Martial Art Society, the Debating Team, the Air Cadet Corps, Band Society, the Choir and Philharmonic Orchestra, etc. Apart from the above interest groups, there are a number of other associations that cater for the various needs of Chung Chi students. These include the Christian Student Fellowship, Uni-Y (CCC), Chung Chi Mainland Student Association, etc. They offer a number of activities for their members and those who are interested. All students are welcome to join any of these groups. The Dean of Students' Office actively assists the groups to organize and implement different programmes. Students who are interested in establishing a new body are encouraged to contact the Dean of Students' Office and the Student Union in preparation for their formal registration.

# 學術基金

承蒙熱心教育社會賢達之捐助，本院設立多項學術基金，其目的在提高學術水平，促進文化交流，提倡學習風氣及鼓勵學生之均衡發展。

## 黃林秀蓮訪問學人基金

本院前校董黃林秀蓮女士積極鼓勵年青一代之學習，早期設立林毅伯先生紀念獎學金以紀念其先父林毅伯先生；其後設立林毅伯夫人獎學金以慶祝其母親林夫人九十榮壽；此外並設立黃瑞民先生助學紀念基金，以紀念其丈夫黃瑞民先生。

黃林秀蓮女士於一九八二年間再捐贈本院港幣五十萬元，成立黃林秀蓮訪問學人基金，並於一九九二／一九九三年度，加捐約港幣廿二萬，旨在邀請碩學鴻儒，訪問本院數星期，主持學術研討會，出席師生聚會，及作公開演講等，藉此促進文化交流，擴展師生視野，加強學習風氣。自一九八三年起，本院每年均邀請一名著名學者出任黃林秀蓮訪問學人，各學者的訪校活動均相當成功。林氏家族並於二〇〇六年及二〇一五年分別加捐港幣一百萬元及五十萬元以支持是項訪問活動。

## 胡格非先生教育基金

已故胡格非先生為本院前校董。他熱心教育，自五〇年代中葉即捐贈獎學金，協助及鼓勵本院清貧而學術成績優異的同學完成學業。一九八三至八四年間，胡先生更捐贈百多萬元予本院，設立胡格非先生教育基金。其後於一九八七年、一九九〇年及一九九三年，再先後捐贈美金十萬元、二十萬元及十萬元。

此基金應用範圍甚廣，包括各種不同之學生財務資助，如獎學金、交換生計劃及畢業生往海外深造獎學金。其主要協助對象為修讀人文科目的同學。此外，胡格非先生教育基金亦協助本院推行各項非政府津貼之教育活動，包括神學及通識教育工作，及其他院方所重視之學術活動。

## 杏範通識教育基金

本院前數學系高級講師曹熊知行博士對通識教育極為重視，於退休後仍為本院義務擔任通識教育工作，並安排其家族之杏範基金會於一九八四年初首捐贈美金一萬元，成立杏範通識教育基金，以協助本院通識教育之發展，尤用以買此項課程之視聽器材及教材等。此基金之成立對本院今後通識教育之推展，幫助極大。

# **EDUCATIONAL ENDOWMENT FUNDS**

With the generous donations of eminent members of the community who are concerned with the education of the younger generation, the College has set up several education endowments, with a view to enhancing academic standards, facilitating cultural interchange, encouraging study and promoting students' balance development.

## **Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment**

Mrs. Siu Lien Ling Wong, former member of the Board of Trustees, has always been concerned with the studies of undergraduates. She has established the Mr. N.P. Lam Scholarships in memory of her father Mr. N. P. Lam, the Mrs. N. P. Lam Scholarships in celebration of the ninetieth birthday of her mother, and the Mr. Wong Shui-man Memorial Fund in memory of her husband Mr. Wong Shui-man.

Mrs. Wong further donated in 1982 HK\$500,000 to set up the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Endowment and made an additional donation of about HK\$220,000 in the year 1992/1993. Besides, the Lam family further donated HK\$1,000,000 in 2006 and HK\$500,000 in 2015 to support the programme. The purpose was to invite eminent scholars to visit the College for several weeks as key speakers in conferences, to attend gatherings of students and teachers, and to give public lectures. Through such activities the College may facilitate cultural interchange, broaden the horizon of staff and students and enrich the learning atmosphere of the campus. Beginning from 1983, eminent scholars were invited to be Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow. Their visits have been very successful.

## **Mr. C.F. Hu Education Endowment**

The late Mr. C.F. Hu, former member of the Board of Trustees, has long given the College assistance in educating the younger generation. Since the mid 1950s, he has donated scholarships to the College to assist bright students who are in financial needs. In the years 1983 and 1984, Mr. Hu donated a total of well over HK\$1,000,000 to the College to establish the "C. F. Hu Education Endowment". In 1987, 1990 and 1993, Mr. Hu made a further donation of US\$100,000, US\$200,000 and US\$100,000 respectively.

The endowment provides various forms of aid to students, including scholarships, funds to assist student exchange programmes, and assistance to graduates, who pursue further studies abroad. Primarily the help is intended for students of humanities. Furthermore, the endowment also assists the College in conducting educational activities not subvented by the government, including theological and general education programmes, as well as other academic functions of the College.

### **Zung Fair General Education Endowment**

Dr. C.H. Yong Chao, formerly Senior Lecturer in Mathematics, is an educationalist who places strong emphasis on general education. She continued to provide honorary service to the College in teaching general education courses even after retirement. She also arranged for the Zung Fair Educational Foundation Ltd., which is related to her family, to donate in 1984 US\$10,000 to the College to set up the Zung Fair General Education Endowment. The purpose of the endowment is to assist the College in the teaching of general education, particularly in the purchase of equipment and teaching materials for the purpose. The endowment has undoubtedly helped the College in the development of its general education programmes.

# 獎助學金及經濟援助

蒙熱心教育社會賢達及校友之捐助，學院設立多項獎學金、助學金、學生貸款、學生發展基金及創意獎項，其目的在提倡學習風氣及鼓勵學生之均衡發展。二〇二一至二〇二二年度，學院頒發近七百項獎學金，用以獎勵於學業、體育、均衡發展、創作或服務方面有優異表現之學生。本院獎學金及獎項類別如下：

## （一）獎學金及獎項

- A 入學獎學金
- B 學業成績獎
- C 學院榮譽獎狀
- D 全人教育獎項
- E 海外交流及深造獎學金
- F 學科指定獎項（按學院及學系排列）

## （二）經濟援助

- G 助學金
- H 資助及貸款

## （三）其他

- I 學生發展基金
- J 創意獎項

## （一）獎學金及獎項

### A. 入學獎學金

張雄謀紀念獎學金  
周慶麟數學獎學金  
崇基校友至善獎學金  
崇基學院非聯招本地新生獎學金  
崇基學院優異課外活動新生獎學金  
崇基學院數學系數學精研學生獎學金  
崇基學院至善獎學金  
崇基數學系新生獎學金  
崇基育才獎  
精英運動員新生獎學金

何輝錐社會工作學紀念獎學金  
胡秀英中醫學優異新生獎學金  
胡秀英紀念獎學金  
龔約翰龐萬倫新生獎學金  
龔約翰龐萬倫優異新生獎學金  
聖公會教友教育獎學金  
杜秉祺紀念獎學金  
曾瑞龍教授紀念歷史獎學金  
容啟圖先生夫人紀念獎學金

## **B. 學業成績獎**

### **B1. 優異獎**

巴色差會及香港崇真會獎學金  
陳少華獎學金  
陳應保紀念獎學金  
張君博獎學金  
崇基學院優異獎學金  
信望愛獎學金  
胡格非紀念獎學金  
許瓊林醫生獎學金  
林毅伯紀念獎學金  
牟潤孫紀念獎學金  
學友鄧國輝博士紀念獎學金  
唐太平醫生醫學會紀念獎學金  
達保羅生化學獎  
達保羅臨床前期醫學獎  
曹維英生物學獎  
王爾敏獎學金  
黃邵潔蘭化學紀念獎學金  
黃耀柱校友紀念獎學金——物理系

### **B2. 班級獎**

陳瑜芬紀念獎學金  
鄭曹芬紀念獎學金  
程天固博士紀念獎學金  
崇基學院班級獎學金  
陳勳先生夫人紀念獎學金

陳佩喬紀念獎學金  
金陵及李傳獎學金  
夏鵬紀念獎學金  
許剛良醫生伉儷紀念獎學金  
李爾德紀念獎學金  
李謙獎學金  
李榮典紀念獎學金  
李應林紀念獎學金  
盧幹庭紀念獎學金  
呂鍾靈紀念獎學金  
梅衛廉紀念獎學金  
衛理公會婦女獎學金  
音樂獎學金  
唐太平醫生醫學會紀念獎學金  
曹麥生教授紀念獎學金  
瓦雷詩獎學金  
伍俶紀念獎學金  
伍歐陽慧真女士紀念獎學金  
容啟東博士紀念獎學金

### **B3. 通識教育獎學金**

陳志海通識教育獎學金  
曹熊知行通識教育獎  
沈宣仁通識教育獎學金  
謝昭杰通識教育紀念獎學金

### **B4. 其他**

學業進步獎  
林毅伯夫人獎  
梁鳳儀獎學金

## **C. 學院榮譽獎狀**



## **D. 全人教育獎項**

### **D1. 書院大獎**

龔約翰龐萬倫傑出學生獎學金

龔約翰龐萬倫獎學金

利國偉獎學金

宋啟鄖獎學金

### **D2. 均衡教育獎**

林毅伯均衡教育紀念獎學金

魏氏家族基金均衡教育獎學金

屈武圻均衡教育紀念獎學金

余麗容均衡教育紀念獎學金

### **D3. 體育獎項**

校友會優秀運動員獎

優秀隊制獎

傑出運動員獎學金

體育服務優異獎

### **D4. 社會服務獎**

一九九〇崇基新生輔導營（夜空組）止於至善社會服務獎學金

雋社校友傑出社會服務獎

全國基督教大學同學會卓越服務獎學金

陳啟昌伉儷鵬程創業獎

崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念社會服務獎

暉社（一九七四）畢業四十週年紀念社會服務獎

瑞熊社會服務獎

鄭俊南致知力行紀念獎

中文大學音樂系校友會傑出社會服務獎學金

尹日成傑出社會服務紀念獎

## **D5. 學生服務獎**

趙桑霖傑出服務紀念獎學金

崇基仁社（一九六七年度）畢業銀禧紀念獎學金

邁社傑出學生服務獎

李樹勳、李尹艷芳紀念獎學金

彭展南、張佩琴紀念獎

沈俊彥傑出學生服務獎學金

黃景卉紀念獎學金

黃李秀英紀念獎學金

應林堂傑出宿生獎

## **D6. 其他**

周瑤慧紀念獎學金

## **E. 海外交流及深造獎學金**

### **E1. 交流獎學金**

崇基工管（一九八〇年度）畢業三十五週年紀念獎學金

程天固文化交流紀念獎

崇基長春藤學府交換生獎學金

曦社（一九六八年度）畢業四十週年紀念獎學金

協社（一九六九年度）畢業四十週年紀念獎學金

穎社（一九七〇年度）畢業四十週年紀念獎學金

曄社（一九七一年度）畢業四十週年至善獎學金

雋社（一九七二年度）生物科學交流獎學金

臻社（一九七五年）畢業四十週年紀念交流獎學金

凱社（一九七七年度）畢業四十週年紀念獎學金

摯社（一九七九年度）畢業四十週年紀念獎學金

勵社（一九八三年度）畢業銀禧紀念獎學金

何馨琪紀念交流獎

辜從敦、張有明紀念獎學金

劉繼興郭碧蓮伉儷交流獎學金

梁元生教授伉儷交流獎學金

盧寶堯教授紀念交流獎

岑繼華校友（菁社）紀念交流獎學金

汪長智汪陳煜雯交流獎學金

黃壽林教授紀念交流獎學金

黃英姿交流獎學金

## **E2. 深造獎學金**

歐陽麟獎學金

周志齊紀念獎學金

胡格非畢業生海外深造紀念獎學金

李冰紀念獎學金

## **F. 學科指定獎項（按學院及學系排列）**

### **文學院**

基督教研究獎學金

黃宣平紀念獎學金

黃福鑾紀念獎學金

香港作曲家及作詞家協會獎學金

江譽鏐紀念獎學金

群協堂中國音樂獎學金

盧巨川紀念獎學金

吳大江紀念獎學金

柏斯音樂基金會獎學金

唐濂生紀念獎學金

萬瑞庭音樂獎

王粵生紀念獎學金

任白中國戲曲獎學金

陳特紀念哲學獎

### **醫學院**

健康工房胡秀英中醫學獎

胡秀英學業優異獎學金

唐太平臨床醫學選修獎

黃池仲、李銀煥紀念獎學金

黃英姿醫學獎學金

## **理學院**

崇基學院科學獎學金  
化學系校友獎學金  
柳愛華學業優異紀念獎  
林健松紀念獎學金  
黃金倬博士紀念獎學金  
曹熊知行數學獎  
崇基學院數學獎學金  
崇基學院數學宿生獎  
崇基數學主修生獎學金  
關百豪數學研究獎  
關百豪數學主修生獎學金  
關百豪數學跨學科獎學金

## **社會科學院**

崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念經濟研究獎  
羅富昌地理學獎學金  
黃壽林中國服務及學習獎勵金  
黃英姿社會學獎學金  
余啟謀紀念獎學金

## **跨學科獎項**

裴亦德紀念獎學金  
基督信仰心理研究獎

## **（二）經濟援助**

### **G. 助學金**

陳晴佑紀念助學金  
崇基學院助學金  
崇基學院住宿助學金  
崇基學院「與你同行」助學金  
崇基經濟（一九八三年）畢業三十週年紀念助學金  
曦社（一九六八年度）經濟及工商管理學助學金  
雋社（一九七二年度）畢業四十週年紀念援助基金

菁社（一九七三年）畢業四十週年紀念助學金  
艾詩伯教授交換紀念助學金  
何宜坤紀念助學金  
高叔平助學金  
劉殿爵紀念助學金  
劉繼興郭碧蓮伉儷助學金  
劉蘇女紀念獎  
李觀信紀念助學金  
李觀信哲學紀念助學金  
宏恩助學金  
蘇許少萍醫生〈醫・仁・緣・道〉助學金  
王茂林夫人助學金  
賴寶勤助學金  
黃福鑾紀念助學金

## **H. 資助及貸款**

畢業生旅費貸款基金  
學生貸款基金  
學生旅費資助  
學生旅費貸款

## **（三）其他**

## **I. 學生發展基金**

崇基放眼世界計劃  
遊歷學習計劃  
一人一體藝計劃  
優質活動獎勵計劃  
學生活動津貼

## **J. 創意獎項**

宋常康創意獎及崇基圓夢計劃  
「好小籽」實踐獎  
玉鑾室創作獎

# **SCHOLARSHIPS, AWARDS AND FINANCIAL-AID**

With generous donations of eminent members of the community and alumni, the College has established various scholarships and educational endowments. They include scholarships and prizes, bursaries, student loan, student welfare funds, student development funds and creativity awards for promoting learning atmosphere and encouraging balanced development. Amongst which, about 700 scholarships and awards were granted to Chung Chi students who show good achievements in their academic work, sports, balanced education, creative pursuits or services in 2021/2022. The categories are as follows:

## **I. Scholarships & Awards**

- A Admission Scholarships
- B Academic Awards
- C College Head's List
- D Scholarships and Awards for Well-rounded Education
- E Scholarships for Exchange Programme and Postgraduate Studies
- F Designated Awards (By Faculties / Departments)

## **II. Financial Aids**

- G Bursaries
- H Grant and Loans

## **III. Others**

- I Student Development Funds
- J Creativity Awards

## **I. Scholarships & Awards**

### **A. Admission Scholarships**

Chang Hson Mou Memorial Scholarship

Chow Hing-lun Mathematics Scholarship

Chung Chi Alumni Scholarship for Excellence

Chung Chi College Admission Scholarship for Non-JUPAS Local Students

Chung Chi College Admission Scholarship for Outstanding Extra-curricular Performance

Chung Chi College Scholarship for Enrichment Mathematics Students

Chung Chi Scholarship for Excellence

Chung Chi Mathematics Scholarship for Outstanding Freshman  
Chung Chi Student Development Award  
Elite Athlete Admission Scholarship  
Harold Ho Memorial Scholarship in Social Work  
Hu Shiu Ying Chinese Medicine Scholarships for First Year Students  
Hu Shiu Ying Memorial Scholarship  
Kunkle and Pommerenke Admission Scholarship  
Kunkle and Pommerenke Grand Admission Scholarship  
Sheng Kung Hui Church Members Education Scholarship  
P.K. Tao Memorial Scholarship  
Professor Tsang Shui Lung Memorial Scholarships in History  
Mr. and Mrs. Yung Kai Tao Memorial Scholarship

## **B. Academic Awards**

### **B1. Departmental Prizes**

Basel Mission & Tsung Tsin Mission of Hong Kong Joint Scholarship  
Warren Siu Wah Chan Scholarship  
Chan Ying Po Memorial Scholarship  
Cheung Kwan Pok Scholarship  
Chung Chi College Departmental Prize  
Faith Hope Love Scholarship  
C.F. Hu Memorial Scholarships  
Dr. Hilary Hui Scholarship  
N.P. Lam Memorial Scholarship  
Mou Run-sun Memorial Scholarship  
Dr. Tang Kwok Fai Memorial Scholarship  
Dr. Tong Tai-ping Memorial Scholarships in Medicine  
Paul Todd Biochemistry Prize  
Paul Todd Pre-Clinical Prize  
Tsao Wai Ying Biology Prize  
Wang Erh-min Scholarship  
Dr. Wong Tang Kit Lan Memorial Scholarship for Chemistry  
Wong Yiu Chu Memorial Scholarship for Physics

## **B2. Class Scholarships**

Chan Yu Fen Memorial Scholarship  
Cheng Cho Fung Memorial Scholarship  
Dr. Cheng Tien-koo Memorial Scholarship  
Chung Chi College Class Scholarship  
Mr. & Mrs. Chin F. Foin Memorial Scholarship  
Louise C. Foin Memorial Scholarship  
Ginling-Reeves Scholarship  
Bang How Memorial Scholarship  
Dr. and Mrs. Hsu Kang-liang Memorial Scholarship  
Laird Memorial Scholarship  
Him Lee Scholarship  
Lee Wing-din Memorial Scholarship  
Y.L. Lee Memorial Scholarship  
K.T. Lo Memorial Scholarship  
Dr. Lü Chung-lin Memorial Scholarship  
William T. May Memorial Scholarship  
Methodist WDSC Scholarship  
Music Scholarship  
Dr. Tong Tai-ping Memorial Scholarships in Medicine  
Professor M.S. Tsao Memorial Scholarship  
Rose C. Wallace Scholarship  
Wu Tee Memorial Scholarship  
Mrs. Mary Tsun Wu Memorial Scholarship  
Dr. C.T. Yung Memorial Scholarship



### **B3. Scholarships for Liberal Studies**

Warren Chan Scholarship in General Education

Dr. Chao Yong Chi-hsing Scholarship in General Education

Philip Shen Scholarship for General Education

C.K. Tse Memorial Scholarship for General Education

### **B4. Others**

Academic Improvement Award

Mrs. N.P. Lam Prize

Leung Fung Yee Scholarship

### **C. College Head's List**

### **D. Scholarships and Awards for Well-rounded Education**

#### **D1. College Big Scholarships**

Kunkle and Pommerenke Grand Scholarship

Kunkle and Pommerenke Scholarship

Q.W. Lee Scholarship

John L. Soong Scholarship

#### **D2. Balanced Education Scholarships**

N.P. Lam Memorial Scholarship for Balanced Education

The Ngai Family Foundation Balanced Education Scholarship

Wat Mo Ki Memorial Scholarship for Balanced Education

Yu Lai Yung Balanced Education Memorial Scholarship

#### **D3. Sports Scholarships / Physical Education Prizes**

Alumni Association Distinguished Sportsman/Sportswoman  
of the Year Award

Distinguished College Team Award

Outstanding Athlete Scholarship

Physical Education Distinguished Service Award

#### **D4. Social Services Awards**

1990 Chung Chi Orientation Camp (NiteSky Group) Scholarship for Outstanding Social Services

Alumnus of Class of 1972 Outstanding Social Service Award

CCUAA Outstanding Service Scholarship

Mr. & Mrs. Eddy Chan Overseas Entrepreneur Award

Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Scholarship for Social Services

Class of 1974 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship for Social Services

Shui Hung Social Service Award

Tay Choon Nan Memorial Scholarship for Love of Learning and Dedication to Social Services

Music Alumni Association Scholarship (CUHK) for Outstanding Social Services

Wan Yat Shing Outstanding Social Service Memorial Award

#### **D5. Student Service Awards**

Chiu Sun Lam Memorial Scholarship for Distinguished Service

Class 1967 Graduation Jubilee Scholarship

Class of 2010 Outstanding Student Services Award

Lee She Fan, Lee Wan Yim Fong Memorial Scholarship

Pang Gin Nam, Cheung Pui Kam Memorial Award

Sum Chun Yin Scholarship for Outstanding Student Services

Wong King Wai Memorial Scholarship

Wong Lee Sau Ying Memorial Scholarship

Ying Lin Tang Outstanding Resident Students Award

#### **D6. Others**

Janet Chow Memorial Scholarship

## **E. Scholarships for Exchange Programme and Postgraduate Studies**

### **E1. Scholarships for Exchange Programme**

CCBA (Class of 1980) Thirty-Fifth Graduation Anniversary Scholarship

T.K. Cheng Memorial Award for Cultural Exchange

Chung Chi Ivy League Exchange Scholarship

Class of 1968 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1969 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1970 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1971 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1972 Exchange Scholarship in Biological Sciences

Class of 1975 Fortieth Graduation Anniversary Exchange Scholarship

Class of 1977 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1979 Fortieth Graduation Anniversary Scholarship

Class of 1983 Graduation Jubilee Scholarship

Ho Hing Kee Memorial Exchange Award

Ko Chung Ton, Cheung Yau Ming Memorial Scholarship

Mr. and Mrs. K.H. Lau Exchange Scholarship

Professor and Mrs. Leung Yuen Sang Exchange Scholarship

Professor Lo Po Yiu Memorial Exchange Scholarship

Mr. Shum Kai Wah Albert Memorial Exchange Scholarship

Dr. Charles Wang Cheung Tze and Mrs. Wang Chan Yuk Man Exchange  
Scholarship

Professor Wong Shau Lam Memorial Exchange Scholarship

Wong Ying Chi Alta Exchange Scholarship

### **E2. Scholarships for Local / Overseas Postgraduate Studies**

Au Yeung Lun Scholarship

Chau Chi Chai Memorial Scholarship

C.F. Hu Postgraduate Memorial Scholarship

Lee Bing Memorial Scholarship

## **F. Designated Awards (By Faculties / Departments)**

### **Faculty of Arts**

Scholarship for Christian Studies  
Wilfred S.B. Wong Memorial Scholarship  
Wong Fook Luen Memorial Scholarship  
The Composers and Authors Society of Hong Kong Scholarship  
Kong Yue Kau Memorial Scholarship  
Kwan Hip Tang Chinese Music Scholarship  
Lo Kui Chuen Memorial Scholarship  
Ng Tai Kong Memorial Scholarship  
Parsons Music Foundation Scholarship  
Tong Tik Sang Memorial Scholarship  
Bernard Van Zuiden Music Prize  
Wong Yuet Sang Memorial Scholarship  
Yam & Pak Scholarships in Chinese Opera  
Chen Te Memorial Prize in Philosophy

### **Faculty of Medicine**

HealthWorks Hu Shiu Ying Award for Chinese Medicine Students  
Hu Shiu Ying Scholarship for Academic Excellence  
Tong Tai Ping Awards for Clinical Attachment  
Wong Chi Chung, Lee Ngan Woon Memorial Scholarship  
Wong Ying Chi Alta Scholarship in Medicine

### **Faculty of Science**

Chung Chi College Science Scholarship  
Chemistry Alumni Scholarship  
Lau Oi Wah Memorial Award for Scholastic Excellence  
Thomas K. Lew Memorial Scholarship  
Dr. Wong Kam Han Memorial Prize  
Dr. Chao Yong Chi-hsing Scholarship in Mathematics

Chung Chi College Mathematics Scholarship  
Chung Chi College Award for Mathematics Resident Students  
Chung Chi Mathematics Major Scholarship  
Bankee Kwan Award for Mathematics Project  
Bankee Kwan Mathematics Major Scholarship  
Bankee Kwan Scholarship for Interdisciplinary Mathematics

### **Faculty of Social Science**

Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Scholarship for Economics Research  
Lo Foo Cheung Scholarship in Geography  
S.L. Wong Award for Service-Learning in China  
Wong Ying Chi Alta Scholarship in Sociology  
Yu Kai Mou Memorial Scholarship

### **Interdisciplinary Awards**

Dr. Peter Jakubowicz Memorial Scholarship  
Psychology of Christian Faith Research Award

## **II. Financial Aids**

### **G. Bursaries**

Frank Chen Memorial Bursary  
Chung Chi College Bursary  
Chung Chi College Hostel Bursary  
Chung Chi College Student Support Fund  
Chung Chi Economics (Class of 1983) Thirtieth Anniversary Bursary  
Class of 1968 Bursary in Economics and Business Administration  
Class of 1972 Fortieth Graduation Anniversary Emergency Fund  
Class of 1973 Fortieth Graduation Anniversary Bursary  
Professor John Espy Memorial Exchange Bursary  
Ho Yee Kwan Memorial Bursary  
Henry S.P. Kao Bursary

D.C. Lau Memorial Bursary  
Mr. and Mrs. K.H. Lau Bursary  
Lau So-nui Memorial Award  
Lee Koon-shin Memorial Bursary  
Lee Koon-shin Memorial Bursary in Philosophy  
Religious Service Bursary  
Dr. So-Hui Siu Ping Bursary in Medicine  
Mrs. Maurice M.L. Wang Bursary  
K.P.K. Whitaker Bursary  
Wong Fook Luen Memorial Bursary

## **H. Grant and Loan**

Graduate Travel Loan Fund  
Student Loan Fund  
Undergraduate Travel Grant  
Undergraduate Travel Loan

## **III. Others**

### **I. Student Development Fund**

EYE Award - Excel Yourself through Exploration  
FLY Award - Find a Learning opportunity Yourself  
Learning Arts and Sports Programme  
Quality Activities Award Scheme  
Student Activities Fund

### **J. Creativity Awards**

S.H. Sung Creativity Award and Dreaming Through Chung Chi Scheme  
“Seeds of Good Deeds” Project award  
Yu-Luan Shih Creativity Award

# 崇基學院教職員聯誼會

崇基學院教職員聯誼會的服務宗旨是為會員提供福利、促進會員之間互相聯繫及豐富會員於工餘時間之康樂及文化生活。活動包括節日聯歡午餐會、周年晚會、興趣班、文化參觀等。教職員聯誼會會所位於崇基禮拜堂對面，於一九六七年啟用並於二〇〇〇年擴展及翻新，二〇〇一年更於蘭苑一樓新增會所。現由十二名幹事組成之委員會管理，為會員提供一個舒適、優雅的膳食環境和舉辦各類型活動（學術、康樂、聚會）的場所。查詢：3943 9696 / <http://www.cuhk.edu.hk/ccs/staffclub/chinese/>

## 二〇二一至二〇二二年度幹事會成員

主席	：	—
副主席	：	梁浩鋒教授（計算機科學與工程學系）
財政	：	—
膳食服務小組召集人	：	李慧瑩博士（地理與資源管理學系）
會所管理小組召集人	：	吳碩南博士（那打素護理學院）
會籍小組召集人	：	李鳳燕女士（崇基圖書館）
福利小組召集人	：	潘曉彤博士（音樂系）
年度合辦活動小組召集人	：	殷偉憲博士（經濟學系）
文化活動小組召集人	：	何欣儀教授（心理學系）
聯誼活動小組召集人	：	陳裕麗教授（那打素護理學院）
院務主任或代表	：	張美珍博士（院務室）
秘書	：	梁軾婷女士（院務室）

## 二〇二一至二〇二二年度增補成員（以英文姓氏字母序）

區嘉熙先生（英語教學單位）	伍斐然教授（教育心理學系）
何志明教授（日本研究學系）	蕭鳳英教授（教育心理學系）
郭靜雯女士（那打素護理學院）	蘇軾慧教授（那打素護理學院）
林邦源教授（市場學系）	黃麗鐸教授（教育行政與政策學系）
李翠萍博士（藥劑學院）	黃蔚皓教授（教育心理學系）
梁潔芝女士（英語教學單位）	黃玉嫻博士（那打素護理學院）

# CHUNG CHI COLLEGE STAFF CLUB

The Chung Chi College Staff Club is established to provide general welfare to its members, to promote fellowship among them, and to foster their recreational and cultural lives. Activities include festive luncheons, the end of term dinner, interest classes and cultural visits. The Staff Club Clubhouse located opposite to the Chapel was built in 1967 and renovated in 2000. In 2001, an extension of the Clubhouse was opened on the first floor of the Orchid Lodge. The 12-member Executive Committee of the Club is entrusted with management of the Clubhouse to cater for the recreation and relaxation of its members and guests.

Enquiries: 3943 9696 / <http://www.cuhk.edu.hk/ccs/staffclub/>

## Executive Committee Members 2021 – 2022

Chairperson	: —
Vice-chairperson	: Professor LEUNG Ho Fung (Department of Computer Science & Engineering)
Treasurer	: —
Sub-Committee Convenors	: Dr. LEE Wai Ying Joanna Catering Services (Department of Geography & Resource Management)
Clubhouse Management	: Dr. NG Shek Nam Marques (The Nethersole School of Nursing)
Membership	: Ms. LEE Foong Yin Linda (Chung Chi College Library)
Welfare	: Dr. POON Kiu Tung (Department of Music)
Annual Joint Events	: Dr. YAN Wai Hin (Department of Economics)
Cultural Activities	: Professor HO Yan Yee Fiona (Department of Psychology)
Social Activities	: Professor CHAN Yue Lai Helen (The Nethersole School of Nursing)
College Secretary	: Dr. CHEUNG Mei Chun Jane (College Office)
Secretary	: Ms. LEUNG Kwok Ting Sue-ane (College Office)



### **Co-opted Members 2021 – 2022 (in alphabetical order)**

Mr. AU Ka Hei (English Language Teaching Unit)

Professor HO Chi Ming (Department of Japanese Studies)

Ms. KWOK Ching Man Zoe (The Nethersole School of Nursing)

Professor LAM Pong Yuen (Department of Marketing)

Dr. LEE Chiu Ping (School of Pharmacy)

Ms. LEUNG Kit Chi Ella (English Language Teaching Unit)

Professor NG Fei Yin Florrie (Department of Educational Psychology)

Professor SIU Fung Ying Angela (Department of Educational Psychology)

Professor SO Kwok Wei Winnie (The Nethersole School of Nursing)

Professor WONG Lai Ngok Jocelyn (Department of Educational Administration & Policy)

Professor WONG Wai Ho Savio (Department of Educational Psychology)

Dr. WONG Yuk Shim Doris (The Nethersole School of Nursing)



# 崇基學院校友會

一九五五年，崇基學院的第一屆畢業生成立了崇基學院校友會，目的是與母校保持緊密聯繫及組織校友力量，使崇基這個大家庭更團結一致，並為母校的發展作出貢獻。校友會於每年校慶都會準備一份禮物贈送給學院，象徵校友回饋母校的熱誠及心意，而校友會會長也會致辭向母校祝賀一番，這是一直以來每年校慶的傳統。

由一九七〇年起，幹事會的任期由原來的一年改為兩年。同年，校友會也註冊成為有限公司，是全港首間註冊為有限公司的大專校友會。此外，崇基校友會由第一屆開始，已委派代表加入學校董會。

近年校友會舉辦了不同類型的活動，其中包括晚餐講座、校友日晚宴、義工活動、親子日本和諧粉彩體驗班、聖誕兒童聯歡會、級社重聚活動及聚餐等活動，聯繫不同年代的校友，吸引更多年青一代的校友加入，成為校友會幹事。校友會積極聯絡本地及海外校友，凝聚崇基人的團結力量。

學院於一九五一年成立，時至今天已有超過二萬七千名校友，足跡遍佈世界各地。校友與母校崇基學院可謂一脈相連，多年來校友與母校保持緊密的聯繫，並十分留意學院的發展動向及對學生於德育和學業方面的培育。而校友回饋母校的熱誠令人鼓舞。由校友至善獎學金，至學長計劃和海外學長計劃的推行，校友對母校的支持均不遺餘力。

## 二〇二〇至二〇二二年度崇基學院校友會幹事會名單

會長	：廖健華先生（經濟／二〇〇四）	
副會長	：魏敬國先生（計量財務／二〇〇四）	
	關皓揚先生（工商管理／二〇一五）	
財政	：蔡國浩先生（專業會計／二〇〇一）	
秘書	：陳寶蘭女士（工商管理／二〇一四）	
董事	：馬紹良先生（數學／一九六九）	姚穎女士（英文／一九九八）
	陳慧卿女士（工商管理／一九七三）	陳樹偉先生（物理／二〇〇〇）
	白耀燦先生（歷史／一九七五）	鍾啟然先生（翻譯／二〇〇〇）
	黃劍文先生（會計／一九八三）	林中青先生（專業會計／二〇〇一）
	盧碧瑜博士（音樂／一九九一）	葉詩彤女士（工商管理／二〇一四）

# CHUNG CHI COLLEGE ALUMNI ASSOCIATION

In 1955, the Chung Chi College Alumni Association (CCCCAA) was formed by the first batch of graduates of Chung Chi College. CCCCCAA aims to promote and coordinate alumni support with the purpose of strengthening the holistic education provided by Chung Chi College.

It has been a tradition that the Chairman of CCCCCAA, on behalf of College alumni, presents a birthday gift to the Head of College on the College Founders' Day Thanksgiving Service every year.

From 1970 onwards, members of the executive committee of CCCCCAA shall hold office for a two-year term. The Alumni Association of Chung Chi College of The Chinese University of Hong Kong Limited was incorporated under the Hong Kong Ordinances in 1970. The CCCCCAA is the first alumni association of the local higher education to be incorporated under the ordinance. Since its establishment in 1955, the CCCCCAA has been sending two of its representatives to serve on the College Board of Trustees.

In recent years, CCCCCAA organizes various kinds of activities such as dinner gatherings and talks, volunteer activities, Parent-child Pastel Nagomi Art Workshop, Children's Christmas Party and class reunion activities for alumni of different generations. Alumni of young generations also play a key role in the executive committee of CCCCCAA. To build a stronger cohesion among Chung Chi alumni, the CCCCCAA has also been keeping close contact with overseas alumni associations of the College.

Chung Chi College was founded in 1951 and now has over 27,000 alumni. Chung Chi alumni are committed to serve their alma mater and are always kept informed of latest developments of the College. With the staunch support of College alumni, projects which are beneficial to Chung Chi students including scholarships, the local mentor programme and the overseas mentoring programme are successfully organized.

## **2020 – 2022 Chung Chi College Alumni Association Committee Members**

Chairman	: Mr. LIU Kin Wa Kinson (Economics/2004)
Vice-Chairmen	: Mr. NGAI King Kwok Anthony (Quantitative Finance/2004) Mr. KWAN Ho Yeung Eric (Business Administration /2015)
Treasurer	: Mr. CHOY Kwok Ho Adrian (Professional Accountancy/2001)
Secretary	: Ms. CHAN Po Lan (Business Administration /2014)
Directors	: Mr. MA Siu Leung (Mathematics/1969) Ms. CHAN Wai Hing Janet (Business Administration/1973) Mr. PAK Yiu Charn Patrick (History/1975) Mr. WONG Kim Man (Accounting/1983) Dr. LO Pik Yu (Music/1991) Ms. IU Wing Jen (English/1998) Mr. CHAN Shu Wai Jimmy (Physics/2000) Mr. CHUNG Kai Yin (Translation/2000) Mr. LAM Chung Ching (Professional Accountancy/2001) Ms. YIP Sze Tung Lucinda (Business Administration/2014)

## 附 錄

### 香 港 中 文 大 學 條 例 附 表 三 原 有 書 院 的 書 院 校 董 會 的 章 程 及 權 力 \*

#### 【第 20 (2) 條】

2007 年 第 18 號 第 5 條

#### 1. 釋義

在本附表中，除文意另有所指外——

「大學校董會」(Council)指香港中文大學校董會；

「主席」(Chairman)指每一書院校董會的主席；

「書院」(College)指原有書院，而「各書院」(Colleges)須據此解釋；  
(1986 年 第 59 號 第 4 條)

「書院校董會」(Boards of Trustees)指根據第 2 段成立為法團的各書院校董會。

#### 2. 書院校董會成立法團

- (1) 崇基學院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為 “The Trustees of Chung Chi College”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。
- (2) 聯合書院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為 “The Trustees of The United College of Hong Kong”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。
- (3) 新亞書院設有書院校董會，該校董會是一個法人團體，名為 “The Trustees of New Asia College”，並以該名稱永久延續，可起訴與被起訴，並須備有和使用法團印章。

#### 3. 書院校董會的權力及職責

- (1) 每一書院校董會須為其所屬書院的利益而以信託形式持有並管理根據第 7 段歸屬有關書院校董會的動產，亦須為香港中文大學的利益而以信託形式持有作為根據附表 2<sup>#</sup> 第 2 段所訂協議的標的之建築物。

此部份僅引錄《香港中文大學條例》附表三，條例之全文可瀏覽  
[http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#issue\\_id=1437&ui=zh-tw&page=238&lang=zh-tw](http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#issue_id=1437&ui=zh-tw&page=238&lang=zh-tw)

\* 2007 年 第 18 號 第 5 條

# 有關附表 2 的內文，見法例編正版。

- (2) 除第(3)節另有規定外，每一書院校董會可為執行第(1)節所指信託而行使《受託人條例》（第 29 章）賦予受託人的權力。
- (3) 沒有大學校董會事先批准，任何書院校董會不得為有關書院的利益而接受任何饋贈，而大學校董會在給予批准時可附加其認為適合的條件。
- (4) 每一書院校董會須就其處理事務的程序、其目標的達成及職責的履行以及有關在會議上維持良好秩序的事宜，訂立書面規定。
- (5) 崇基學院的書院校董會須——
- (a) 就神學組教職員的委任，或繼承神學組負責神學教育的香港中文大學部門教職員的委任，包括神學組主任（或同等職位）及神學樓學生宿舍舍監的委任，經行政與計劃委員會向大學校董會作出推薦；
  - (b) 分配私人資金所提供的資源，以推廣神學教育，包括神學樓的保養；
  - (c) 設立院牧職位並作出委任；及
  - (d) 就一切與神學教育有關的重大政策事宜，向教務會提供意見。
- 而該書院校董會亦可將履行本節委予該書院校董會的職能及職責的權力，轉授予其委出的神學校董會。

#### 4. 書院校董會的組成人員

- (1) 在緊接本條例生效前出任崇基學院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (1)段成立為法團的崇基學院書院校董會的校董。
- (2) 在緊接本條例生效前出任聯合書院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (2)段成立為法團的聯合書院書院校董會的校董。
- (3) 在緊接本條例生效前出任新亞書院校董的人士，在本條例生效時即成為根據第 2 (3)段成立為法團的新亞書院書院校董會的校董。
- (4) 任何在本條例生效時出任或成為書院校董的人士均可退任，但如任何人的退任會導致有關書院校董會的校董人數減少至 4 人以下，則該人不得退任。
- (5) 書院校董會的校董空缺須不時以該書院校董會未曾成立為法團時可用以委任新校董的合法方法填補，並且在不損害前述條文的一般性的原則下，《受託人條例》（第 29 章）第 42 條對新校董的委任適用。（1986 年第 59 號第 4 條）

## 5. 向公司註冊處處長登記

- (1) 每一書院校董會須向公司註冊處處長遞交——
  - (a) 書院校董會主要辦事處地址的通知及更改該地址的通知；
  - (b) 一份經主席核證為正確的載有書院校董的姓名及地址的名單及經如此核證的對該名單所作的任何更改；及
  - (c) 一份經主席核證為正確的根據第 3(4)段訂立的書面規定的文本及經如此核證的對該等規定所作的任何更改的文本。
- (2) 按照第(1)(a)及(b)節作出的通知，須——
  - (a) 在本條例生效後 3 個月內作出；及
  - (b) 於其後在作出任何更改後 28 天內作出。
- (3) 根據第(1)(c)節作出的通知，須在根據第 3(4)段訂立任何書面規定後 28 天內作出，或在對該等規定作出任何更改後 28 天內作出。
- (4) 任何人可在公司註冊處處長的辦事處查閱任何根據本段登記的文件。
- (5) 登記或查閱本段所提述的任何文件，須繳付費用\$5。

## 6. 帳目

每一書院校董會每年均須擬備並向大學校董會交出其經審計的帳目，帳目的格式及交出帳目的時間由大學校董會決定。

## 7. 過渡性條文

在本條例生效時——

- (a) 每一書院以信託形式持有或由他人以信託形式為其持有的所有動產，以及由各書院或代各書院在香港中文大學院校範圍以外所持有的所有不動產，均無須再作轉易而按照其持有人當時持有該等財產所按照的相同信託以及相同條款及條件（如有的話），歸屬有關書院的書院校董會；
- (b) 各書院就根據(a)分節歸屬各書院校董會的財產所享有或承擔的一切權利、特權、義務和法律責任，由每一書院的校董會繼承。

## 8. （由 1986 年第 59 號第 4 條廢除）

（1986 年第 59 號第 4 條）

# APPENDICES

## **The Chinese University of Hong Kong Ordinance Schedule 3 Constitution and Powers of The Boards of Trustees of the Original Colleges\***

[s. 20(2)]  
18 of 2007 s. 5

### **1. Interpretation**

In this Schedule, unless the context otherwise requires –

“Boards of Trustees” (書院校董會) means the Boards of Trustees of the College incorporated under paragraph 2;

“Chairman” (主席) means the Chairman of each Board of Trustees;

“College” (書院) means an original College and “Colleges” (各書院) shall be construed accordingly; (59 of 1986 s.4)

“Council” (大學校董會) means the Council of The Chinese University of Hong Kong.

### **2. Incorporation of Board of Trustees**

- (1) There shall be a Board of Trustees of Chung Chi College which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of Chung Chi College” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.
- (2) There shall be a Board of Trustees of The United College of Hong Kong which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of The United College of Hong Kong” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.
- (3) There shall be a Board of Trustees of New Asia College which shall be a body corporate and shall have the name of “The Trustees of New Asia College” and in that name shall have perpetual succession, and may sue and be sued, and shall have and use a common seal.

The section excerpts Schedule 3 of The Chinese University of Hong Kong Ordinance. For the full text of the Ordinance, please visit [http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#ui=en&page=260&issue\\_id=1438&lang=en](http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#ui=en&page=260&issue_id=1438&lang=en)  
\*18 of 2007 s.5



### **3. Powers and duties of Boards of Trustees**

- (1) Each Board of Trustees shall hold in trust, and administer for the benefit of its College the movable property which is vested in the Board under paragraph 7; and shall hold in trust for the benefit of the University the buildings the subject of the agreements to be made under paragraph 2 of Schedule 2<sup>#</sup>.
- (2) Subject to subparagraph (3), each Board of Trustees may, for the purpose of the trusts under subparagraph (1), exercise the powers conferred on trustees by the Trustee Ordinance (Cap 29).
- (3) A Board of Trustees shall not, without the prior approval of the Council, which may be subject to such conditions as the Council thinks fit, accept any gift for the benefit of the College.
- (4) Each Board shall make written provision for its procedure in the transaction of business, the discharge of its aims and duties and the maintenance of good order at its meetings.
- (5) The Board of Trustees of Chung Chi College shall —
  - (a) recommend to the Council, through the Administrative and Planning Committee, all appointments to the Theology Division, or whatever part of the University shall succeed the Division as being responsible for theological education, including the appointment of the Head of the Theology Division (or equivalent post) and of the warden of the Theology Hostel;
  - (b) allocate for the promotion of theological education, including the upkeep of the Theology Building, the resources made available from private funds;
  - (c) provide for and appoint the Chaplain of the Chapel; and
  - (d) advise the Senate on all major policy matters relating to theological education,and the Board of Trustees may delegate to a Theological Council appointed by it the power to discharge the functions and duties imposed on the Board by this subparagraph.

### **4. Composition of Boards of Trustees**

- (1) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Governors of Chung Chi College shall, on the commencement of this Ordinance, become the members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(1).

<sup>#</sup> For text of Schedule 2, see the Revised Edition of the Laws.

- (2) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Trustees of The United College of Hong Kong shall, on the commencement of this Ordinance, become members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(2).
- (3) The persons who, immediately before the commencement of this Ordinance, were members of the Board of Governors of New Asia College shall, on the commencement of this Ordinance, become members of the Board of Trustees of that College incorporated under paragraph 2(3).
- (4) Any person who is at the commencement of this Ordinance, or who becomes, a member of a Board of Trustees may retire as a member of that Board of Trustees, but no person shall retire so as to reduce the number of members of the Board of Trustees below 4.
- (5) Vacancies in the number of members of a Board of Trustees shall from time to time be filled by such legal means as would have been available for the appointment of new trustees if the Board of Trustees had not been incorporated, and, without prejudice to the generality of the foregoing, section 42 of the Trustee Ordinance (Cap 29) shall apply in relation to the appointment of new Trustees. (59 of 1986 s.4)

## **5. Registration with Registrar of Companies**

- (1) Each Board of Trustees shall forward to the Registrar of Companies —
  - (a) notice of the address of the principal office of the Board of Trustees and any change thereof;
  - (b) a list of the names and addresses of the members of the Board of Trustees, and any change therein, certified as correct by the Chairman; and
  - (c) a copy of the written provision made under paragraph 3(4), and any change therein, certified as correct by the Chairman.
- (2) Notification in accordance with subparagraph (1)(a) and (b) shall be made —
  - (a) within 3 months of the commencement of this Ordinance; and
  - (b) thereafter within 28 days of any change.
- (3) Notification under subparagraph (1)(c) shall be made within 28 days after the making of any written provision under paragraph 3(4) or the making of any change therein.
- (4) Any person may inspect at the office of the Registrar of Companies any of the documents registered under this paragraph.
- (5) A fee of \$5 shall be payable for registering or inspecting any document referred to in this paragraph.

## **6. Accounts**

Each Board of Trustees shall in each year, prepare and produce to the Council its audited accounts in such form and at such times as the Council may determine.

## **7. Transitional provisions**

On the commencement of this Ordinance —

- (a) all moveable property held on trust by or for each College and all immovable property held by or on behalf of the Colleges outside the precincts of the University shall vest in the Board of Trustees of the College concerned without further assurance and on the same trusts and subject to the same terms and conditions, if any, on which the same was then held;
- (b) the Board of Trustees of each College shall succeed to all rights, privileges, obligations and liabilities of the Colleges relating to the property vested in the Board of Trustees under subparagraph (a).

## **8. (Repealed 59 of 1986 s. 4) (59 of 1986 s.4)**

# **Chung Chi College Constitution**

## **(Revised October, 2019)**

### **1. Interpretation**

In this constitution, unless it is otherwise specified or unless the context otherwise requires,

“the College” means Chung Chi College;

“the University” means The Chinese University of Hong Kong;

“the Vice-Chancellor” means the Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong;

“the University Ordinance” means The Chinese University of Hong Kong Ordinance No.86 of 1976 or any amendment thereto or any Ordinance in substitution thereof;

“the University Statutes” means the Statutes made by The Chinese University of Hong Kong under the fifth schedule of The Chinese University of Hong Kong Ordinance No. 86 of 1976;

“year” means calendar year; and

all organizations and persons referred to shall be understood to be those of the College.

### **2. Foundation**

Chung Chi College was founded in 1951 by representative members of the Christian Churches in Hong Kong to provide higher education in accordance with Christian traditions, using in the main the Chinese language as the medium of instruction. In 1963 it became one of the foundation colleges which constituted The Chinese University of Hong Kong and thereby laid itself under the obligation to promote the aims of the University as set out in the preamble to the University Ordinance of 1963 and The Chinese University of Hong Kong Ordinance 1976.

The College seeks to promote the Christian faith, learning and research.

### **3. Administration**

The administration of the College shall be vested in: —

- a) the Board of Trustees,
- b) the Assembly of Fellows,

and any special boards or committees appointed by the foregoing under the provisions of this Constitution, together with the administrators of the College as specified in clause 11.

#### **4. Board of Trustees**

- a) The Board of Trustees shall be composed of not more than forty-five members and shall consist of: —
  - i) the following members ex officio: —
    - (a) the Head of College
    - (b) an Associate Head of College
    - (c) the Chairperson of the Theological Council
    - (d) the Chaplain;
  - ii) not more than two representatives appointed by each of the following Church organizations in Hong Kong: —
    - (a) the Church of Christ in China,
    - (b) the Sheng Kung Hui,
    - (c) the Methodist Church,
    - (d) the Chinese Tsung Tsin Churches of the Hong Kong District,
    - (e) the Lutheran Church of Hong Kong;
  - iii) not more than four representatives, each of them shall be appointed by each of such other church or Christian organizations in Hong Kong as shall from time to time be interested in the work of the College and ready to accept responsibility for its support and are invited by the Board;
  - iv) two representatives appointed by the United Board for Christian Higher Education in Asia;
  - v) one member nominated by the Chinese Christian Universities Alumni Association;
  - vi) two members nominated by the College Alumni Association,
  - vii) two Fellows nominated by the Assembly of Fellows; and
  - viii) not more than 20 members co-opted by the Board of Trustees.
- b) The Secretary of the College shall be Secretary of the Board.
- c) Members of the Board of Trustees other than ex officio members shall hold office for 3 years and shall be eligible for re-appointment.
- d) The Secretary of the Board shall, not less than three months before the day on which any appointed member is due to retire, give notice thereof to the appointing body.
- e) Vacancies shall be filled as they occur or as soon afterwards as practicable.
- f) Any member of the Board of Trustees not being a member ex officio may resign by written notice addressed to the Secretary of the Board.

- g) If any co-opted or appointed member of the Board of Trustees is unable to carry out his duties as a trustee for any reason, then the Board may at its discretion co-opt another member or request the appointing body to appoint another person to act in his place, either temporarily or for the unexpired period of the original member's term of office.

## **5. Functions of the Board of Trustees**

The Board of Trustees shall: —

- a) elect a Chairman, a Vice-Chairman and a Treasurer;
- b) hold in trust, and administer for the benefit of the College all the properties which are vested in the Board under paragraph 7 of the Third Schedule of the University Ordinance; and shall hold in trust for the benefit of the University the Buildings the subject of the agreements was made under paragraph 2 of the Second Schedule.
- c) subject to sub-paragraph (3) of the Third Schedule of Ordinance, exercise the powers conferred on trustees by the Trustee Ordinance, for the purpose of the trustees under sub-paragraph (2) above;
- d) elect two of its members to serve on the University Council;
- e) receive annually a report from the Head of College on the work of the College during the previous academic year;
- f) receive the annual audited accounts of the trust funds of the College;
- g) recommend to the University Council, through the Administrative and Academic Planning Committee, all appointments to the Theology Division, or whatever part of the University shall succeed the Division as being responsible for theological education, including the appointment of the Head of the Theology Division (or equivalent post) and of the warden of the Theology Hostel;
- h) allocate for the promotion of theological education, including the upkeep of the Theology Building, the resources made available from private funds;
- i) provide for and appoint the Chaplain of the Chapel;
- j) advise the Senate on all major policy matters relating to theological education;

The Board may delegate to a Theological Council appointed by it the power to discharge the functions and duties listed in g) to j).

## **6. Meetings of the Board of Trustees**

- a) The Board shall hold at least two meetings a year.
- b) Two weeks' notice in writing shall be given for each meeting.

- c) The Chairman of the Board may convene a special meeting of the Board at any time to deal with urgent matters and shall do so upon the written request of the Head of College or of any five members of the Board.
- d) One half of the members in Hong Kong, but not less than five, shall form a quorum.
- e) All questions coming before any meeting of the Board shall be decided by a majority. Each member present shall have one vote. In case of equality of votes the Chairman shall have a casting vote.
- f) The Chairman of the Board of Trustees may request any officer, teacher or other member of the College to be present at any meeting of the Board of Trustees to assist or give information.

## **7. Assembly of Fellows**

The Assembly of Fellows shall consist of the Head of College who shall be the Chairman of the Assembly, and Fellows elected in accordance with the provision of Statute 16 of the Ordinance. The Secretary of the College shall be the Secretary of the Assembly.

## **8. Functions of the Assembly of Fellows**

The Assembly of Fellows shall: —

- a) elect one of their number to be a member of the Council of the University;
- b) when necessary, elect 6 Fellows of varying academic seniority for the purposes of serving on the Committee constituted under paragraph 1 of Statute 9;
- c) be responsible of
  - i) arranging the tutorial instruction, pastoral counselling and student-orientated teaching of the students assigned to the College;
  - ii) the supervision of residential accommodation for certain students at the College;
  - iii) the maintenance of discipline within the College.
- d) run the affairs of the College subject to the rules and regulations of the University.

## **9. Meetings of the Assembly of Fellows**

- a) The Assembly shall hold at least 4 meetings a year;
- b) One week's notice in writing shall be given for each meeting;
- c) The Chairman may convene a special meeting of the Assembly at any time to deal with urgent matters and shall do so upon the written request of any five Fellows.

- d) A majority of the Fellows present in Hong Kong, but not less than five, shall form a quorum.
- e) All motions coming before any meeting of the Assembly shall be decided by a majority. Each Fellow, excluding the Chairman, shall have one vote. In case of equality of votes the Chairman shall have a casting vote. At the request of at least five Fellows a postal vote of all Fellows could be held, in which case a majority vote of the Fellows present in Hong Kong shall carry the motion.
- f) The Chairman may request any member of Staff of the College to be present at any meeting of the Assembly to assist or give information.
- g) The Assembly may elect a Fellow to act for the Chairman whenever the latter is unable for any reason to perform his duties as Chairman of the Assembly and Head of College.

## **10. Student Union**

- a) There may be a Student Union of the College for the promotion of the general interests of students and to afford a recognized channel of communication between students and the College authorities.
- b) All students of the College shall be members of any such Student Union.
- c) The Student Union may admit other persons to associate or honorary membership in accordance with its regulations.
- d) The Student Union shall make regulations for the furtherance of the objects of the Union and for regulation the affairs of the Union. Such regulating shall receive the approval of, and may not be altered or abrogated by the Union without the approval of University Council through the Assembly of Fellows.

## **11. Administrators**

### **a) The Head of College**

- i) There shall be a Head of College who shall be the chief academic and administrator of the College and shall by virtue of his office be a member of the Board of Trustees.
- ii) He shall be ex officio a member of the University Council, Senate, Boards of Faculties and Boards of Studies.
- iii) Other than the first Head, he shall be appointed or reappointed by the University Council on the recommendation of a committee consisting of
  - (a) the Vice-Chancellor, who shall be Chairman;
  - (b) one member of the Board of Trustees of the College; and
  - (c) 6 Fellows of the College elected under paragraph 6 (b) of Statute 16 of the Ordinance.



- (d) Other than the first Head, he shall be appointed for a period of 4 years and shall be eligible for re-appointment for a maximum of 2 further periods, each of 3 years;
- (e) The Head of College shall be responsible for the welfare of the College and the students assigned to it and shall collaborate closely with the Vice-Chancellor in the conduct of the College and its work;
- (f) He shall be the Chairman of the Assembly of Fellows of the College;
- (g) He shall be an academic, but need not be on the academic staff of the University at the time of his appointment;
- (h) He shall affix the College seal to documents in accordance with directives given by the Board of Trustees;
- (i) He shall see that the provision of his Constitution and of all relevant Ordinances and Statutes of the University are observed.

**b) The Secretary of the College**

There shall be a Secretary of the College who shall

- i) be Secretary of the Board of Trustees;
- ii) be Secretary of the Assembly of Fellows; and
- iii) administer the affairs of the College under the direction of the Head and Assembly of Fellows, subject to the rules and regulations of the University.

**c) The Dean of Students**

There shall be a Dean of Students who shall be responsible for

- i) student counselling;
- ii) organizing student activities,
- iii) scholarship and student aids; and
- iv) all other matters related to the general welfare of students.

**d) The Chaplain**

- i) There shall be a Chaplain who shall be appointed by the Board of Trustees under such terms as the Board of Trustees shall determine.
- ii) He shall be ex officio a member of the Board of Trustees.
- iii) He shall be responsible for
  - (a) directing the religious activities of the College,
  - (b) general oversight of the welfare and the corporate and social life of students and staff; and
  - (c) all other matters as directed by the Board.

**e) The Wardens**

- i) There shall be a Warden of each hostel who shall be nominated by the Assembly of Fellows and appointed by the University for such a term and upon such conditions as the University may determine.
- ii) It shall be the duty of the warden:
  - (a) to administer and manage his hostel;
  - (b) to be responsible within his hostel for the discipline and welfare of the students.

**12. Financial Procedure**

- a) The financial year shall follow that of the University.
- b) The Board of Trustees shall appoint its Finance Committee of which the Treasurer of the Board shall be Chairman. Financial matters within the jurisdiction of the Board of Trustees shall be referred to the Finance Committee at the Board's discretion.
- c) The Finance Committee shall submit to the Board of Trustees annually the draft estimates of income and expenditure in respect of both capital and recurrent accounts under the jurisdiction of the Board of Trustees.
- d) As soon as practicable after the end of the financial year a balance sheet and income and expenditure account with supporting schedules shall be submitted to the auditors.
- e) The audited accounts, with any comments therein by the auditors, shall be submitted to the Board of Trustees.
- f) Where property or money is accepted for any special purpose it shall be separately accounted for.

**13. Amendment of Constitution**

Alterations and amendments to the Constitution may be made by the Board of Trustees provided that such alterations and amendments are notified in writing to all Board members fourteen days before the meeting of the Board at which they are to be considered and that final approval is given by a two thirds majority of all members of the Board by vote at (or, if absent, in writing to) a subsequent meeting of the Board held not less than three months after first consideration of them by the Board and that such alterations and amendments are not in conflict with or inconsistent with the Ordinance or Statutes.

**14. Constitution and Amendments Subject to Relevant Ordinances**

Notwithstanding anything that this Constitution may state, its various articles and regulations are subject to the provisions of all relevant ordinances of Hong Kong and all Regulations thereunder.

# 颱風襲港及黑色暴雨警告生效時 各項事務之安排

## 教學人員及學生守則

### (一) 停課規定

(甲) 如八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號宣告生效，所有課程將按下列規定停課：

信號生效時間	受影響之課程	停課節數 / 時間
上午七時	所有本科課程	上午八時三十分至下午一時十五分
正午十二時		下午一時三十分至下午六時十五分
下午五時		下午六時三十分及以後之課堂

(乙) 如於上午七時或以後，政府發出在超強颱風後的「極端情況」公布，當天所有課堂停課。

(丙) 如於上課期間發出八號或以上之颱風警告信號、黑色暴雨警告信號或政府在超強颱風後發出的「極端情況」公布，各班則立即停課。師生應留在安全地方，直至天氣及交通情況改善為止。

(丁) 由教育局宣佈有關停課之安排，並不適用於本大學。

### (二) 交通安排

(甲) 如八號或以上之颱風警告信號於上課期間發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴將繼續行駛一小時。所有校巴將於有關信號除下或政府發出的「極端情況」公布取消一小時後，視乎情況始恢復有限度行駛。

(乙) 如黑色暴雨警告信號於上課期間／辦公時間發出，轉堂校巴將停止服務，而穿梭校巴將繼續行駛，直至情況不許可為止。

(丙) 如八號或以上之颱風警告信號、黑色暴雨警告信號或「極端情況」公布，於上課前／辦公時間前發出，所有校巴將停止服務，直至有關信號或公布取消一小時後，視乎情況始恢復有限度行駛。

### (三) 考試安排

(甲) 各項考試將作如下安排：

颱風警告信號	暴雨警告信號	發出時間	考試安排
一號或三號	黃色或紅色	/	一切考試將如期舉行
八號或以上或 「極端情況」 公布	黑色	考試已經開始	考試仍須繼續進行，直至該節考試結束為止
		上午七時或以後	全日制本科生當天舉行由大學統一編排之考試須延期舉行

(乙) 延期安排：

1. 由大學統一編排之科目考試，改期細節將於註冊及考試組網頁公佈。  
醫科課程之考試改期細節則由醫學院公佈。
2. 由個別負責教學人員主持之考試，改期細節則由有關學系公佈。

(丙) 由香港考試及評核局宣佈的安排，並不適用於本大學。

### (四) 在線教學之課堂及在線考試安排

- (甲) 除非有關授課老師有其他安排，所有在線教學之課堂及考試在任何天氣情況下（包括八號或以上之颱風警告及／或黑色暴雨警告信號生效時）都將如期舉行。
- (乙) 有關獲特別批准於校內舉行面對面授課之課堂／考試的停課安排，請參閱上述「一. 停課規定」及「三. 考試安排」。如上述課堂／考試因天氣情況暫停，有關授課老師應安排補課及延期考試。

### 非教學人員守則

#### (一) 停止正常辦公（適用於全體員工）

- (甲) 如八號或以上的颱風信號於辦公時間內始告生效，各部門或單位主管可酌情容許其屬下員工回家或在其督導下，繼續逗留辦公室內完成急切之任務。
- (乙) 如天文台於辦公時間內預告八號或以上的颱風信號將於短時間內生效，各部門或單位主管可因應其屬下員工的特別需要（如需到學校接回年幼子女），容許有關僱員提早離開辦公室。

- (丙) 如八號或以上的颱風信號、政府在超強颱風後發出的「極端情況」公布或黑色暴雨警告信號於辦公時間開始前宣告生效，各員工可毋須返回工作崗位，直至有關信號／公布取消為止。
- (丁) 如黑色暴雨警告信號於辦公時間內始告生效，在室內工作之員工，需繼續執行其工作；而在室外工作之員工，則需停止工作，並找尋安全地方躲避。在天氣及交通情況未改善前，各員工不宜離開辦公室。
- (戊) 當八號或以上颱風信號、「極端情況」公布或黑色暴雨警告信號取消時，如距離工作天完結前仍有三小時或以上，僱員應在天氣與交通情況許可及安全情況下盡快返回工作崗位。
- (己) 被委派於八號或以上的颱風信號、「極端情況」公布或黑色暴雨警告信號仍然生效時執行特別任務之員工，應繼續執行該指定之職務。各部門或單位主管應盡早確切評估在有關信號或公布生效期間，是否需要安排僱員當值。
- (庚) 各部門及單位主管在執行上述措施時，應優先考慮員工之安全問題，並因應個別僱員的實際情況，作出情理兼備及彈性的處理。

## (二) 交通安排

請參看本概覽 P.237 颱風襲港及黑色暴雨警告生效時，教學人員及學生守則之交通安排。

### 參閱事項

於八號或以上之颱風警告信號、「極端情況」公布或黑色暴雨警告信號生效期間，中大保安處將會設立緊急小組。任何教職員或學生如需協助或詢問颱風或暴雨資料，可致電保安處控制中心，電話號碼為 3943 7999 或 3943 7997。

# General Arrangements for Typhoons and Black Rainstorm Signal

## (A) For Students and Teaching Staff

### 1. Suspension of Classes

- (a) If the local storm warning signal No.8 or above or the black rainstorm signal is issued at the following hours, classes will be suspended as appended below: —

<i>Signals issued by</i>	<i>Classes of Programme affected</i>	<i>Sessions/Periods suspended</i>
7:00 am	All Undergraduate Programmes	8:30 am – 1:15 pm
12:00 noon		1:30 pm – 6:15 pm
5:00 pm		From 6:00 pm onwards

- (b) If the announcement of “extreme condition” by the Government after super typhoons is issued at 7:00 am or after, all classes will be suspended for the whole day.
- (c) If the local storm warning signal No.8 or above or the black rainstorm signal is issued during a class period, all classes will be suspended immediately. Staff members and students are advised to take shelter at a safe place until the weather and traffic conditions have improved.
- (d) Public announcements on suspension of classes made by the Education Bureau are not applicable to the University.

### 2. Transport Arrangements

- (a) If the local storm warning signal No.8 or above is issued during class period/working hours, meet-class buses will cease to operate whereas the normal shuttle bus service will be maintained for an hour. All buses will resume operation on a limited basis one hour after the said warning signal is lowered (or the extreme condition notice, if any, is cancelled), unless the situation does not permit.
- (b) If the black rainstorm signal is issued during class period/working hours, meet-class buses will cease to operate whereas the normal shuttle bus service will be maintained, unless the situation does not permit.

- (c) If the local storm warning signal No.8 or above, the black rainstorm signal or the extreme condition notice is issued before the start of class period/working hours, all bus services will be suspended and will resume operation on a limited basis one hour after the said warning signal(s) or notice are cancelled, unless the situation does not permit.

### 3. Examination Arrangements

- (a) The examination arrangements will be as follows:

<i>Typhoon Signal</i>	<i>Rainstorm Signal</i>	<i>Signal Issued</i>	<i>Examination Arrangements</i>
No. 1 or 3	Amber or Red	/	Exams to be held as scheduled
No. 8 or above or extreme condition notice	Black	After the start of the exam	Exams will continue until the end of the session
		7:00 am or after	All centralized full-time undergraduate course exams postponed

- (b) Arrangements of examination postponement:

- (i) Details of postponement for centralized course examination will be announced at the homepage of the Registration and Examinations Section (<http://www.res.cuhk.edu.hk>) and that of the MBChB examinations will be announced by the Faculty of Medicine.
  - (ii) For examinations which are conducted by individual teaching staff, details of postponement will be announced by department concerned.
- (c) Public announcements made by the Hong Kong Examinations and Assessment Authority are not applicable to the University.

### 4. Arrangements for Online Classes and Online Examinations

- (a) Unless otherwise advised by the course teachers concerned with alternative arrangements, all online classes and online examinations will continue as scheduled under any weather conditions, including when local storm warning Signal No. 8 or above and/or Black Rainstorm Signal is hoisted.

- (b) For face-to-face meetings or face-to-face examinations that are specially approved to be conducted on campus, please refer to “1. Suspension of Classes” and “3. Examinations Arrangements” above for class/examination suspension. Course teachers concerned should arrange class make-up and postponement of examination when such class/examination suspension happen due to weather conditions.

## **(B) For Non-teaching Staff Members**

### **1. Close of Offices (For All Staff Members)**

- (a) If the local storm warning signal No. 8 or above is issued during working hours, Heads of Department(s)/Unit(s)/Institute(s) (hereafter referred to as ‘HoDs’) may at their discretion allow their appointees to return home or stay behind under their supervision to complete urgent tasks.
- (b) If pre-No. 8 warning signal announcement by the Hong Kong Observatory during working hours, HoDs may at their discretion allow certain appointees to be released earlier for special reasons such as picking up their small children from schools if needed.
- (c) If the local storm warning signal No. 8 (or above), the notice of extreme conditions after super typhoons is announced by the Government (hereafter referred to as ‘extreme condition notice’) or the black rainstorm warning signal is issued before working hours, appointees are not required to report for duty until the said warning signal(s)/notice are cancelled.
- (d) If the black rainstorm warning signal is issued during working hours, appointees working indoors will continue with their work while those working outdoors will stop their work and take shelter at safe places. All appointees are advised that they should remain in their offices until the weather conditions improve.
- (e) As a general rule, appointees should report for work as soon as feasible/practicable and safe after the local storm warning signal No. 8 or above, the extreme condition notice or the black rainstorm warning signal is cancelled, if there are 3 hours or more before their working day ends.
- (f) Appointees who are required to perform specific duties during the time when the local storm warning signal No. 8 or above, the extreme condition notice or the black rainstorm warning signal is issued/in force will carry out such duties as assigned by their respective Departments/Units/Institutes as the HoDs deem fit. At the same time, HoDs are required to conduct timely and realistic assessment of whether there is a need in requiring appointees to report for duty while such warning signal(s)/notice are in force.



- (g) In administering the above procedures, Heads should give appointees' safety the first priority and be sympathetic and make flexible arrangements after considering the actual situation of individual appointees.

## **2. Transport Arrangements**

Please refer to the transport arrangements for students and teaching staff when storm warning or black rainstorm signal is issued in p. 240-241 of this Handbook.

### **(C) General Information**

Anytime after the local storm signal No.8 or above, the extreme condition notice or the black rainstorm signal is issued, an emergency team will be established within the Security Office. All staff members and students who require their assistance or typhoon and rainstorm information may call the Security Office control room at 3943 7999 or 3943 7997

## **學校巴士**

校園內有定時免費穿梭及轉堂校巴和收費小型校巴來往校內主要地點。亦有復康巴士於大學校園內提供免費服務，協助有特殊需要的學生及職員於中大上課／上班及參與校內活動，如由大學／學生團體籌辦的講座及課外活動等，服務需提前預約。詳情請瀏覽中大交通處網頁：[http://www.cuhk.edu.hk/transport\\_office/indexc.html](http://www.cuhk.edu.hk/transport_office/indexc.html)。

## **University Buses**

Shuttle & Meet-class buses and fee charging shuttle light buses are operated at frequent interval within the University campus. The Rehabus operates within the campus to facilitate students and staff with special needs in attending classes/going to offices and participating in university-related activities, such as talks and extra-curricular activities organized by the University or student societies. The service requires advance reservation. For details, please visit the website of Transport Office of the University at: [http://www.cuhk.edu.hk/transport\\_office/index.html](http://www.cuhk.edu.hk/transport_office/index.html).

# 大學保健處

大學保健處為全日制學生、職員及其家屬提供醫療、牙科及健康促進服務。診所設有門診部、藥劑部、化驗室及物理治療部，為病人提供基層醫療服務。嚴重病患或有需要人士會被轉介往專科醫生或醫院接受治療。牙科提供牙病預防、診治及補齒服務。健康教育組定期舉行講座、學生活動、健康教育活動及疫苗注射計劃。

如需服務，可透過電話、互聯網或親臨預約。除牙科服務外，大學保健處提供的一般醫療服務均不收取費用。如欲了解更多有關大學保健處服務，請瀏覽網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/uhs>

## 門診服務

預約電話：3943 6439

諮詢電話：3943 6422

查詢電郵：[uhs-outpatient@cuhk.edu.hk](mailto:uhs-outpatient@cuhk.edu.hk)

網上預約：<http://www.uhs.cuhk.edu.hk>

## 牙科服務

預約電話：3943 6412

諮詢電話：3943 6410

查詢電郵：[uhs-dental@cuhk.edu.hk](mailto:uhs-dental@cuhk.edu.hk)

## 健康教育服務

查詢電話：3943 6428

查詢電郵：[healtheducation.uhs@cuhk.edu.hk](mailto:healtheducation.uhs@cuhk.edu.hk)

## 醫療福利組

查詢電話：3943 6416

查詢電郵：[uhs-mbau@cuhk.edu.hk](mailto:uhs-mbau@cuhk.edu.hk)

若遇上意外或急症，應盡快前往沙田威爾斯親王醫院或其他醫院管理局轄下醫院急症室接受診治。召救護車，可電 999。

## University Health Service

University Health Service (UHS) provides on-campus medical, dental and health promotion services to full-time students and staff members and their dependents. The health clinic is equipped with an outpatient service unit, a pharmacy, a medical laboratory and a physiotherapy unit to provide primary medical services. For serious or specific medical conditions, the clinic will arrange referrals to specialists or hospitals. The Dental Unit provides preventive and curative services, as well as dental prostheses. The Health Education Unit organizes regular talks, student activities, awareness campaigns and vaccination programmes.

Appointment can be made via telephone, internet or in person. No charge will be made for general medical service, while Dental Unit charges a nominal fee. For details of UHS service, please visit: <http://www.cuhk.edu.hk/uhs>

### **Outpatient Service**

Appointments : 3943 6439

Enquiries : 3943 6422/ uhs-outpatient@cuhk.edu.hk

Internet Booking : <http://www.uhs.cuhk.edu.hk>

### **Dental Service**

Appointments : 3943 6412

Enquiries : 3943 6410/ uhs-outpatient@cuhk.edu.hk

### **Health Education Service**

Enquiries : 3943 6428/ healtheducation.uhs@cuhk.edu.hk

### **Medical Benefits Administration Unit**

Enquiries : 3943 6416/ uhs-mbau@cuhk.edu.hk

In case of accident or emergency, members of the University should seek prompt treatment at the Accident and Emergency Department of Prince of Wales Hospital in Shatin or any Hospital Authority hospital. To call an ambulance, please dial 999.

## **借用設施**

為鼓勵同學於課餘時間進行有益身心之活動，學院開放部份校舍租／借予各學生團體使用，設施包括：

1. 龐萬倫學生中心四樓活動室
2. 崇基禮拜堂及崇基學院禮拜堂活動中心
3. 眾志堂禮堂、活動室及會議室
4. 謝昭杰室
5. 網球場

## **Venues Open for Extra-curricular Activities**

To encourage students to hold various extra-curricular activities, the following venues are open to all student organizations for bookings:

1. Activity Rooms, 4/F, Pommerenke Student Centre
2. Chung Chi Chapel and Activity Centre of the Chapel
3. Chung Chi Tang Hall, activity rooms and conference room
4. C.K. Tse Room
5. Tennis Court

## 主要部門電話、傳真號碼及電郵地址

	電話	傳真	電郵
崇基學院院長室	3943 6442	2603 5440	ccc@cuhk.edu.hk
崇基學院院務主任室	3943 6441	2603 5440	collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk
崇基學院院務室	3943 6451	2603 7503	ccc@cuhk.edu.hk
崇基學院校牧室	3943 6982	2603 5102	chaplaincy@cuhk.edu.hk
崇基學院輔導處	3943 4047/ 3943 4395	2603 6505	ccc_doso@cuhk.edu.hk
崇基學院拓展事務處	3943 6498	2603 6210	cccdev@cuhk.edu.hk
崇基學院通識教育辦公室／ 宣仁通識資源中心	3943 6445	2603 6968	cccge@cuhk.edu.hk
崇基學院服務學習中心	3943 0895	2603 6968	cc-servicelearning@cuhk.edu.hk
崇基學院神學院	3943 6705	2603 5224	theology@cuhk.edu.hk
崇基學院校友會	3943 6449	2603 6210	cccaa@cuhk.edu.hk
崇基學院校史檔案館	3943 9698	2603 5440	cccarchive@cuhk.edu.hk
鄧雁玲科學普及教育中心	3943 4047	2603 5440	tnlcenter@cuhk.edu.hk
崇基學院聯誼會	3943 9696	2603 7503	cccstaffclub@cuhk.edu.hk
崇基學院聯誼會餐廳	2521 8488	2541 6686	—
崇基學院蘭苑餐廳	2603 5922	2603 5922	—
中文大學總機電話	3943 6000/ 3943 7000	2603 5544	—
緊急事件控制室	3943 7999	2603 5095	—
颶風消息諮詢處	同上		
保健處：醫療服務查詢	3943 6422	3942 0917	—
保健處：牙科	3943 6412	3942 0922	—
保健處：行政部	3943 9321	3942 0903	
保安處	3943 7999	2603 5095	security_office@cuhk.edu.hk
交通處	3943 7990	2603 5499	transport_office@cuhk.edu.hk
大學學生事務處—發展及資 源組	3943 7323	3942 0807	sdrs@cuhk.edu.hk
恆生銀行大學分行	2998 6262	—	—
東亞銀行大學分行	3609 3787		brcu1@hkbea.com
大學書店	2603 6308	2603 6399	cpcu@supretail.com.hk
髮廊	2994 4884/ 2994 4994		—

## Telephone Numbers, Fax Numbers and Email Addresses of Offices

	Tel	Fax	Email Address
Chung Chi College Head's Office	3943 6442	2603 5440	ccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Secretary's Office	3943 6441	2603 5440	collegesecretaryccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Office	3943 6451	2603 7503	ccc@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Chaplain's Office	3943 6982	2603 5102	chaplaincy@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Dean of Student's Office	3943 4047/ 3943 4395	2603 6505	ccc_doso@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Development Office	3943 6498	2603 6210	cccdev@cuhk.edu.hk
Chung Chi College General Education Office/Shen's General Education Resource Centre	3943 6445	2603 6968	cccge@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Service-Learning Centre	3943 0895	2603 6968	cc-servicelearning@cuhk.edu.hk
Divinity School of Chung Chi College	3943 6705	2603 5224	theology@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Alumni Association	3943 6449	2603 6210	cccaa@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Archive	3943 9698	2603 5440	cccarchive@cuhk.edu.hk
Tang Ngan Leng Centre for General Science Education	3943 4047	2603 5440	tnlcenter@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Staff Club	3943 9696	2603 7503	cccstaffclub@cuhk.edu.hk
Chung Chi College Staff Club Clubhouse Restaurant	2521 8488	2541 6686	—
Chung Chi College Orchid Lodge	2603 5922	2603 5922	—
University Main Exchange	3943 6000/ 3943 7000	2603 5544	—
Emergency Control Room	3943 7999	2603 5095	—
Typhoons Enquiry	Same as above		—
Health Clinic: Outpatient Service Unit	3943 6422	3942 0917	—
Health Clinic: Dental Unit	3943 6412	3942 0922	—
Health Clinic: General Administration Unit	3943 9321	3942 0903	—
Security Office	3943 7999	2603 5095	security_office@cuhk.edu.hk
Transport Office	3943 7990	2603 5499	transport_office@cuhk.edu.hk
Office of Student Affairs: Development and Resources Section	3943 7323	3942 0807	sdrs@cuhk.edu.hk
Hang Seng Bank, C.U. Branch	2998 6262	—	—
The Bank of East Asia, C.U. Branch	3609 3787		brcu1@hkbea.com
University Bookstore	2603 6308	2603 6399	cpku@supretail.com.hk
COMER Hair Salon	2994 4884/ 2994 4994		

善至於止

# 崇基校園地圖

